



# TAGATĀNU'U MĀLAMALAMA & IAI MĀLOSI'AGA TALAFEAGAI

*Tulaga o le sa'olotoga o manatu ma le  
fa'aaliga o tāofī i Sāmoa*



Līpoti o le Tulaga o Aiā Tatau a  
Tagata Soifua

Iuni 2021



## © Ofisa Komesina o Sulufaiga Ofisa Tu Totonu mo Aiā Tatau a Tagata Soifua i Samoa 2021

Ua taofia aia uma e pationo i lenei Līpoti. E mafai ona e kopiina, sii mai pe lolomi le anotusi o lenei lomiga mo lou lava faaaaogaina, ma e mafai ona e faaaaofia ai vaega mai ai i au lava pepa, folasaga, blogs, upegatafa'ilagi ma meafaitino e aoao atu ai, pe afai e faailoa (acknowledge) le Ofisa o le Komesina o Sulufaiga/NHRI Samoa ma puna ma puletaofia. O talosaga uma mo le fa'aoga lautele po'o fa'apisinisi ma aia tatau fa'aliliu e tatau ona tu'uina atu i [info@ombudsman.gov.ws](mailto:info@ombudsman.gov.ws).

Iuni 2021

Fa'atulagaina ma le mamanu: Charles Dean  
Lolomi'ina: SLFEA Commercial Printers Ltd  
Tuatusi: The Office of the Ombudsman, Level 2, SNPF Plaza, Savalalo, SAMOA | PO Box 3036  
Telefoni: +685 25394 | Fax: +685 21862  
Imeli: [info@ombudsman.gov.ws](mailto:info@ombudsman.gov.ws)

# TULAGA O LE SA'OLOTOGA O MANATU MA LE FA'AALIGA O TĀOFI I SĀMOA

## TULAFONO

'Oloo puipuia i le Fuai'upu 13(1)(a) o le Fa'avae o le Mālō o Sāmoa le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi ma le tautala ('olo'o aofia ai le sa'olotoga o ala o fa'asalalaua ma le mauaina o fa'amatalaga)



O le Fuai'upu 19 o le Feagaiga Fa'avāomālō i Alā Tatau i le Vā ma isi Tagata ma Aiā Tatau tau Upufai o mālō (ICCPR), o le aiaiga lea mo le fa'aolaolaina ma le puipuiga o le sa'olotoga o manatu ma le fa'aaliga o tāofi, ma e aofia ai le mauaina o fa'amatalaga. Na 'avea Sāmoa o se Malō 'Auai i lenei Feagaiga i le 2008



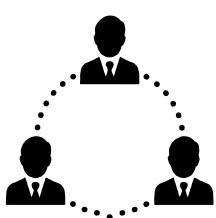
## AUALA E FA'ASOA AI FINAGALO/ MANATU



O le 25% o i latou na fa'atino i ai le su'esu'ega na fa'ailoa mai e fa'aali o latou manatu e ala i le Facebook/ isi ala o feso'ota'iga a tagata (social media)



E 49% o i latou na fa'atino i ai le su'esu'ega na fa'ailoa mai e fa'aali o latou tāofi/lagona i isi tagata



E leai se tasi e mafai ona fa'alagolago i le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi po o le sa'olotoga o le tautala, e fa'atapula'a pe āfāina ai aiā tatau a isi tagata

E sa'oloto tagata ta'ito'atasi e fa'aali o latou lagona ma tāofi (e aofia ai le mauaina o fa'amatalaga), peita'i, e tatau ona faia lea i se auala e amana'ia ma lē āfāina ai isi tagata e pei fo'i ona iai i agatausili o le fa'aaloalo ma le vā tapuia i le Fa'asāmoa

## TAPULA'A



O le Fuai'upu 13(2) o le Fa'avae o le Mālō o Sāmoa ua iai le aiaiga e mafai ona fa'atino ni tapula'a talafeagai i le sa'olotoga o le tautala ma le fa'aaliga o tāofi mo le saogalēmū o le atunu'u, so'otaga fa'auō ma isi atunu'u, po o le nofo filēmū o tagata uma po o amio lelei, mo le puipuiga o Tulaga aloa'ia o le Fono Aoao Faitulafono, le tāofiga o le fa'aalia o fa'amatalaga na maua i se ala e lē fia fa'alaua'iteleina, po o le tāofia o amioga fa'alēmīgao i le Fa'amasinoga, amioga tauvalea po o le fa'aoso o so'o se soligātulafono

O le Fuai'upu 19 o le ICCPR (ua 'auai atu i ai Sāmoa), olo'o fa'apea mai, e 'āto'atoa le sa'olotoga o manatu ma e lē tatau ona iai ni tapula'a. Peita'i, o le aiā tatau i le fa'aleoina po o le fa'aaliga o ia manatu, e iai tapula'a mana'omia e tatau ona fa'atulafonoina, ia iai se māfua'aga tatau i le 'ausia o fa'amoemoega fa'atemokarasi ma ia fuafua fa'atatau

**Source:** Constitution of Samoa, ICCPR



# TULAGA O LE SA'OLOTOGA O MANATU MA LE FA'AALIGA O TĀOFI I SĀMOA

## MALAMALAMA O TAGATA LAUTELE



O le 11% o i latou na fa'atino i ai le su'esu'ega na fa'aihoa mai, o le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi e mafai ai e tagata ta'ito'atasi ona fa'aali o latou manatu e lē iai ni tapula'a

O le 22% o i latou na fa'atino i ai le su'esu'ega na fa'aihoa mai, o le sa'olotoga o manatu ma le fa'aaliga o tāofi, e ō fa'atasi ma tiute tau'ave ft., ia fa'aali tāofi ma lagona i se auala e lē āfāina ai isi tagata

O le 23% o i latou na fa'atino i ai le su'esu'ega na fa'aihoa mai, o le sa'olotoga o manatu ma le fa'aaliga o tāofi e mafai ai ona fa'asoa atu e se tagata ona fa'afitāuli, e aunoa ma le fefe po o le fa'amasonina

## SA'OLOTOGA O MANATU

O le sa'olotoga o manatu ua folafolaina ai le aiā tatau a so'o se tagata i ona lava manatu e lē fa'alavelaveina, ma e leai fo'i ni tu'usaunoaga po o ni tapula'a

O le sa'olotoga o manatu e aofia ai le sa'olotoga e suia ia manatu i so'o se taimi po o le ā lava le māfua'aga, i le filifiliga sa'oloto a lea lava tagata

O le sa'olotoga o manatu e aofia ai le sa'olotoga o le lē fa'aalia o ia manatu



## SA'OLOTOGA O LE FA'AALIGA O FINAGALO

O le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi e mautinoa ai e mafai e tagata uma ona fa'afesuia'i fa'amatalaga, felafolafoa'i ma fa'aleo ia manatu. E mafai ona fa'atino felafolafoa'iga i matā'upu tau politiki, matā'upu fa'alotoifale po o matā'upu fa'alemālō, felafolafoa'iga i aiā tatau a tagata soifua, tulaga lautele o le soifua manuia o tagata, po o se isi lava matā'upu e fia talanoaina e tagata

E lua itū tāua ua avea ai le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi o se aiā tatau fa'avae i tulafono fa'avāomālō tau aiā tatau a tagata soifua ma o ia itu, o le ātīna'e (o le tagata) ma pulega lelei (o mālō)



E ō fa'atasi le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi ma fa'amatalaga, ma le sa'olotoga o le 'au fa'asalalau ma fa'asalalauga. O lea tulaga e mafai ai ona aofia leo o tagata uma, e aofia ai i latou e lē masani ona āmana'ia, ma mafai ai ona 'auai tagata i fa'agāsologa o faigā fa'ai'uga



E lē tu'usaunoaina le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi. E iai ona tiute tau'ave fa'apitoa ma matāfaioi, ma e iai ona tapula'a, ft., e lē mafai ona fa'aalia se tāofi o se tasi e fa'aoso ai le feitaga'i po o le 'inosia o isi tagata

**Source:** Consultations, ICCPR, HRC General Comment No. 34.



Office of the Ombudsman NHRI Samoa State of Human Rights Report 2021



# TULAGA O LE SA'OLOTOGA O MANATU MA LE FA'AALIGA O TĀOFI I SĀMOA

## AIĀ TATAU E MAUA AI FA'AMATALAGA



O le aiā tatau i le mauaina o fa'amatalaga ma le iloa, o ni vaega mana'omia ia mo le ātīna'ega o se sosaiete e mafai ona maua e tagata uma fa'amatalaga. E lē gata ina ātīna'e ai tagata ia maua mālosi'aga talafeagai e fai ai fa'ai'uga lelei, ae 'ole'ā mafai ai fo'i ona fa'atino a latou aiā tatau, 'auai i galuega tau le tamāo'āiga, a'oao'ina i ni tomai fou, ma mātauina galuega ma fa'atinoga a o latou mālō po o se isi lava fa'alāpotopotoga fa'alemālō

E lē tu'usaunoaina le aiā tatau i le mauaina o fa'amatalaga. E iai ona noataga, ft., o fa'amatalaga e lē tatau ona fa'alaua'iteleina ma itū tau puipuiga o le saogalēmū

## AUALA E FA'AAOGA E TAGATA E MAUA AI FA'AMATALAGA I FAIGA FA'AVAE A LE MALO, TALA FOU, SU'ESU'EGA MA ISI

O le 35% o i latou na fa'atino i ai le su'esu'ega na fa'ailoa mai e maua a latou fa'amatalaga mai nusipepa



O le 31% o i latou na fa'atino i ai le su'esu'ega na fa'ailoa mai e maua a latou fa'amatalaga mai ala o feso'ota'iga e pei o le Facebook, talu ai, e faigōfie ona maua



O le 19% o i latou na 'auai i le su'esu'ega na fa'ailoa mai latou te sā'ilia fa'amatalaga mai 'upega tafā'ilagi a fa'alāpotopotoga fa'alemālō ma le initaneti. Peita'i, na fa'ailoa mai fo'i e iai lava fa'afitāuli i 'upega tafā'ilagi a fa'alāpotopotoga a le mālō talu ai e tau leai ni fa'amatalaga fou e fa'aopoopo i ai



O le 13% o i latou na 'auai i le su'esu'ega na fa'ailoa mai e tu'uina atu a latou talosaga i ofisa mo ni fa'amatalaga. Peita'i, e iai pea se lu'i ona o le taimi e fa'atali ai se tali, ma 'āfai fo'i e maua mai fa'amatalaga, e lē au'ilili pe lē feso'ota'i fo'i ma o latou mana'oga na māfua ai le talosaga

O le 2% o i latou na 'auai i le su'esu'ega na fa'ailoa mai, e fa'alagolago i fa'asalalauga aloa'ia (press releases) e maua mai ai a latou fa'amatalaga



**Source:** Consultations, ICCPR, HRC General Comment No. 34.



# FA'AGĀSOLOGA MO LE FA'ATALANOAINA I LE PALEMENE O LĪPOTI O LE TULAGA O AIĀ TATAU A TAGATA SOIFUA

## LA'ASAGA 1:

E fa'atino e le Ofisa se iloiloga o le tulaga o aiā tatau a tagata soifua i Sāmoa mo le tausaga ua tuana'i ma tu'uina atu le līpoti i le Fofoga Fatalai o le Fono Aoao Faitulafono (Tulafono o le Komesina o Sulufaiga f 40(1)).

*E fefā'asoaa'i le Ofisa ma i latou e iai o latou sao (tagata lautele, matāgaluega a le Mālō, Fa'alāpotopotoga Tuma'oti m.f.).*

## LA'ASAGA 4:

E saunia e le Komiti Fa'apalemene lana līpoti ma fautuaga ma tu'uina atu i le Fono Aoao Faifulaafono mo se tali mai a le Mālō. E ao fo'i i le Komiti ona logoina le Minisitā e patino i ai se matā'upu, mo se fa'amatalaga (TT54(4)).

## LA'ASAGA 7:

E tu'uina atu e le Ta'ita'ifono le fesili, "Ina ia faautagia le līpoti". E lē iai se teuteuga po o se felafolafoa'iga i luga o le fesili (TT 128) ma le (Tulafono o le Komesina o Sulufaiga f 40(3)(b)).

## LA'ASAGA 2:

Tau'a'aoina e le Fofoga Fatalai le Lipoti ma tu'uina atu i le Komiti o Tulafono Tumau, Faiga Palota, Talosaga ma Tofiga Faalefaavae mo le iloiolina e tusa ai ma Tulafono Tumau (Tulafono Tumau (TT) 51) ma le (Tulafono o le Komesina o Sulufaiga f 40(2)).

## LA'ASAGA 5:

E tu'uina atu e le Failautusi le Līpoti a le Komiti i le Mālō (e ala atu i ofisa talafeagai) mo se tali. O le tali e fa'asaga tonu i fautuaga a le Komiti, ma fa'amautū mai ai le finagalo o le Mālō i so'o se matā'upu ua lāgā (TT 55(1-2)).

*E lē se matā'faiioi a le Ofisa le tali atu i ana fautuaga ma o lea e lē tatau ai ona toe tu'uina mai le līpoti mo se tali atu a le Ofisa. O le tali e maua mai i le Mālō, e ala i ona ofisa talafeagai.*

## LA'ASAGA 8:

E māta'itū e le Ofisa po ua fa'atino fautuaga e le Mālō.

## LA'ASAGA 3:

E iloiloga e le Komiti le līpoti e tusa ai ma Tulafono Tumau ma poloa'iina matāgaluega talafeagai a le Mālō e o'o atu i luma o le Komiti e tali i ni matā'upu o lāgā i le līpoti (TT 54) ma le (Tulafono o le Komesina o Sulufaiga f 40(3)(a)).

## LA'ASAGA 6

O le taulimaina o Tali a le Mālō, ona tufatufaina atu lea e le Failutusi o ia tali i sui usufono uma a o le'i talanoaina i se fonotaga a le Komiti o le Fono Aoao Atoa (TT 55(3)). 'Āfai e iai se matā'upu e fia lāgā e se sui e uiga i Tali a le Mālō, e failautusi i le Minisitā talafeagai, ina ia tali atu ai i felafolafoa'iga i totonus o le Komiti o le Fono Aoao Atoa (TT 55(4)).



**OMBUDSMAN**  
NHRI SAMOA

## FA'ATINOGA:

'āfai o se fautuaga e uiga i le fa'aleleia o le mauaina o 'au'aunaga tau soifua mālōlōina, o le matāgaluega aupito talafeagai mo le fa'atinoga o lea fautuaga, o le Matāgaluega o le Soifua Mālōlōina; 'āfai o se fautuaga e uiga i le fa'aleleia o le mauaina o le suāvai e afio'aga mamao ma le taulaga, o le ofisa talafeagai mo le fa'atinoga o lea fautuaga o le Pūlega o le Suāvai. E iai fo'i fautuaga e fa'atatau i Fa'alāpotopotoga Tuma'oti fa'apea le Ofisa nei.

# ‘OTO’OTOGA O VAEGA ‘AUTŪ

- O le sa’olotoga o le fa’aaliga o tāofi o se aiā tatau fa’avae lea ‘olo’o puipuia i lalo o le Fuai’upu 13(1)(a) o le Fa’avae o Sāmoa.
- O se vaega lē matō’esea o le sa’olotoga i lalo o le Fuai’upu 13(1)(a), o le aiā lea i le mauaina o fa’amatalaga ma le sa’olotoga o fa’asalalauga.
- E leai se tasi e mafai ona fa’alagolago i le sa’olotoga o le fa’aaliga o tāofi po o le tautala, e fa’atapula’a pe āfāina ai aiā tatau a isi tagata.
- O le Fuai’upu 19 o le Feagaiga Fa’avāomālō i Aiā Tatau i le Vā ma isi Tagata ma Aiā Tatau tau Upufai o mālō (ua ‘auai atu i ai Sāmoa), olo’o fa’apea mai, e ‘āto’atoa le sa’olotoga o manatu ma e lē tatau ona iai ni tapula’a. Peita’i, o le aiā tatau i le fa’aleoina po o le fa’aaliga o ia tāofi, e iai tapula’a mana’omia e tatau ona fa’atulafonoina, ia iai se māfua’aga tatau i le ‘ausia o fa’amoemoega fa’atemokarasi ma ia fuafua fa’atatau.
- E tusa ai ma aiaiga o i luga, e iai tulaga e mafai ai ona fa’atapula’a le sa’olotoga o le fa’aaliga o tāofi, ma e leai se puipuiga mo fa’amatalaga e fa’atupuina le feitaga’i ma le fa’ailoga tagata, ‘aemaise lava fa’amatalaga fa’atatau i le tupu’aga, talitonuga fa’alelotu, itūpā po o lagona e uiga i itūpā.
- O le Fuai’upu 13(2) o le Fa’avae o le Mālō o Sāmoa ua tu’uina mai ai le malosi’aga e fa’amālosia pe faia ai ni tulafono e fa’atino ai ni tāofiofiga tatau ma ni tapula’a i le sa’olotoga o le tautala ma le fa’aaliga o tāofi, mo le saogalēmū o le atunu’u, so’otaga fa’auō ma isi atunu’u, po o le nofo filēmū o tagata uma po o amio lelei, le puipuiga o Tulaga aloa’ia o le Fono Aoao Faitulafono, le tāofiga o le fa’aalila o fa’amatalaga na maua i se ala e lē fia fa’alaua’iteleina, po o le tāofia o amioga lē mīgao i le Fa’amasinoga, amioga tauvalea po o le fa’aooso o so’o se soligātulafono.
- O se manatu matuā sesē le manatu lea o le sa’olotoga o le fa’aaliga o tāofi e mafai ai e se tagata ona fa’ali atu so’o se mea e manatu ai, i so’o se tagata, i so’o se taimi. E iai tapula’a o le sa’olotoga o le fa’aaliga o tāofi. Mo se fa’ata’ita’iga, e mafai ona iai tāofiofiga o le sa’olotoga o le fa’aaliga o tāofi mo le puipuiga o tagata mai fa’amatalaga taufa’aleaga.
- O matā’upu taufa’aleaga i le vā o tagata e pūlea e le *Tulafono o Faiga Taufa’aleaga 1993*, a o matā’upu o soligātulafono o le taufa’aleaga e i lalo o le *Tulafono o Soligatulafono 2013 – fuai’upu 117A(2)* ma le *Tulafono o Faiga Palota 2019* (i le tulaga o faiga palota) – fuai’upu 90.
- O se lu’i tele le fa’ama’otiina po o ā tala o le ‘ino’ino a o ā tala e lē logomālie ‘ae mafai ona puipuia. E mana’omia le taga’i i itū e aofia ai le fa’amoemoe o tagata na faia fa’amatalaga, le si’osī’omaga na faia ai fa’amatalaga, le ‘aumātau na fa’aagaaga i ai fa’amatalaga, fa’apea upu na fa’aaogā ma le ‘aula o feso’ota’iga.
- O le tali atu i fa’amatalaga o le ‘ino’ino taufa’aleaga e lē fa’apea o se faiga e fa’atapula’a pe fa’asāina ai le sa’olotoga o le tautala ma le fa’aaliga o tāofi. O le uiga tonu, o le tāofiofiga lea o fa’amatalaga o le ‘ino’ino ma le taufa’aleaga mai le o’o atu i se isi tulaga mata’utia atu, ‘aemaise lava le fa’aoosina o le fa’ailoga tagata, femisaa’i ma sāuāga, o tulaga e fa’asāina i lalo o tulafono fa’avāomālō

- O le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi o se vaega tāua o fa'amanuiaga ma le fa'atinoga o isi aiā tatau e aofia ai le aiā tatau o le 'auai i matā'upu faitele, e aofia ai le aiā tatau e pālota.
- O le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi e mafai ai e tagata ona fa'aali o latou lagona ma manatu e o'o atu ai i lagona ma manatu e ono fa'ate'ia, fa'aatuatuvale pe matuā a'afia ai talitonuga maua'a o isi ma tete'e pe mātuiā faitioga o faiga fa'avae po o galuega a le Mālō.
- E mana'omia le sa'olotoga o auala o fa'asalalauga mo le fa'agāoioiga o faiga fa'atemokarasi ma 'olo'o puipuia lea sa'olotoga i lalo o lo tatou Fa'avae ma e tele lava ina āmana'ia i lona fa'atinoga.
- E ui ina mana'omia le sa'olotoga o auala o fa'asalalauga mo le fa'agāoioiga o faiga fa'atemokarasi, e tāua fo'i le mautinoa e tagata lautele, o auala o fa'asalalauga, o se auala e maua ai fa'amatalaga fa'atuatuaina ma moni.
- E ō fa'atasi le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi ma fa'amatalaga, ma le sa'olotoga o le 'au fa'asalalau ma fa'asalalauga. O lea tulaga e mafai ai ona aofia leo o tagata uma, e aofia ai i latou e lē masani ona amana'ia, ma mafai ai ona 'auai tagata i fa'agāsologa o faigā fa'ai'uga.
- O le fa'atonutonuina o auala o fa'asalalauga e iai fa'avae tatau ma tonu e fa'atino ai, ae lē so'ona faia e tāofiofi ai ala o fa'asalalauga po o le tāofia o fa'amatalaga e tatau ona iloa e tagata lautele.
- O ni taumafaiga e tāofiofi pe fa'atapula'a le fa'aaogāina e tagata o le initaneti, mai se va'aiga tau aiā tatau a tagata soifua, e tatau ona pāleni le taga'i i tafa uma, ina ia mautinoa e matuā mana'omia ma alagātatau se tāofiofiga.
- O le matāfaioi a Mālō 'Auai le fa'aavanoa o fa'amatalaga a le Mālō mo tagata lautele ina ia tino mai la latou aiā tatau i le mauaina o fa'amatalaga.
- O le aiā tatau i le mauaina o fa'amatalaga ma le iloa, o ni vaega mana'omia ia mo le ātīna'ega o se sosaiete e mafai ona maua e tagata uma fa'amatalaga. E lē gata ina ātīna'e ai tagata ta'ito'atasi ia maua mālosi'aga talafeagai e fai ai fa'ai'uga lelei, ae 'ole'ā mafai ai fo'i ona fa'atino a latou aiā tatau, 'auai i galuega tau le tamāo'āiga, a'oa'oina i ni tomai fou, ma mātauina galuega ma fa'atinoga a o latou mālō.
- O le puipuiga o tagata e fa'ailoonina ni solitulafono, e lē gata ina lagolagoina le aiā tatau i le sa'olotoga o le tautala ma le fa'aaliga o tāofi fa'apea le aiā tatau i fa'amatalaga tau le manuia o tagata lautele, ae fa'apea fo'i ona lagolagoina ai pulega lelei ma aogā lelei.

# ANOTUSI

Fa'agāsologa mo le fa'atalanoaina i le palemene o līpoti o le tulaga o aiā tatau a tagata soifua  
‘Oto’otoga o vaega ‘autū

Upu Tomua

‘Oto’otoga

Fa’atomuaga

Ta’iala fa’alekulafono: tulafono fa’avāomālō i aiā tatau a tagata soifua

Fa’asamoa, aiā tatau a tagata soifua ma le sa’olotoga o le fa’aaliga o tāofi

Mālamalamaga o tagata lautele i le sa’olotoga ma le fa’aaliga o tāofi

Faiga Taufa’aleaga

Tala e mapuna a’e i le ‘inoino

Sa’olotoga o le fa’aaliga o tāofi ma aiā tatau tau upufai o mālō

Sa’olotoga o le fa’aaliga o tāofi ma tusitala ma le ‘aufa’asalalau

O le initaneti, sa’olotoga o le fa’aaliga o tāofi ma le saogalēmū o tamaiti

Puipuiga o Tagata e fa’ailoaina ni faiga solitulafono

Aiā tatau i le mauaina o fa’amatatalaga

Tapula’ā ma noataga

Fa’ai’uga

Lisi ‘ātoa o fautuaga

1

2

5

7

8

11

14

15

17

22

24

27

31

35

38

44

49

50



# UPU TOMUA

O le tino mai o aiā tatau a tagata uma, o le fa'avae lea o le Fuafuaga mo le 2030 ma ona Sini o Ātīna'e Mausalī e 17. E silia i le 90% o Sini o Ātīna'e Mausalī ma o latou manulautī e feso'ota'i ma matāfaioi tau aiā tatau a tagata soifua.<sup>1</sup> O le āga'i atu i luma i le 'ausia o Sini o Ātīna'e Mausalī i o latou tafa e tolu o le tamāo'āiga, soifuaga lautele ma le si'osi'omaga, e fa'apea fo'i ona āga'i atu ai i luma le fa'atinoga o matāfaioi tau aiā tatau a tagata soifua. E pātipatia taumafaiga ua fa'atino e le Mālō i le tino mai o aiā tatau a tagata Sāmoa. O le Lipoti Lonalua a le Atunuu i le 2020 i ana fa'atinoga o Sini o Atinae Mausalī, na faia i lana lava Faitalia, na fa'amati'e ai le fa'aaogāina e Sāmoa o se auala tau Aiā Tatau a Tagata Soifua i Ātīna'e Mausalī, o le āga'i fa'atasi i luma e leai se tasi e tia'i i tua.<sup>2</sup>

E iva feagaiga fa'avae fa'avāomālō tau aiā tatau a tagata soifua. O le taimi nei, ua avea Sāmoa o se Mālō 'auai i le ono o ia feagaiga, e aofia ai le Feagaiga Fa'avāomālō i Aiā Tatau i le Vā ma isi Tagata ma Aiā Tatau tau Upufai o mālō, na fa'amāonia e Sāmoa i le 2008.<sup>3</sup> O lea Feagaiga ua folafolaina ai le mautinoa o aiā tatau tau le vā ma isi tagata ma aiā tatau tau upufai o mālō, e aofia ai le aiā tatau i manatu o le tagata lava ia, le fa'aalia o ia tāofi ma le sa'olotoga o le tautala. E aofia ai fo'i le aiā tatau i le mauaina o fa'amatalaga 'olo'o 'ūmia e fa'alāpotopotoga a le mālō, ina ia mafai ai e tagata lautele ona iloa ma fa'aali ai o latou tāofi i matā'upu e tāua ia i latou. O le Fuai'upu 13 1(a) o le Fa'avae o le Mālō o Sāmoa, 'olo'o folafolaina mai ai le mauaina e tagatānu'u uma o le sa'olotoga o le tautala ma le fa'aaliga o tāofi. O lenei aiā tatau e fa'amautū ātili ai isi aiā tatau, e ala i le mafai e tagata ta'ito'atasi ona fa'aali o latou tāofi ma tautala sa'oloto, o se vaega tāua e mafai ai ona fa'atino suiga mo le ātīna'e ma le āga'i i luma.

O se matāfaioi fa'atulafonoina a lo'u Ofisa i lalo o le *Tulafono o le Komesina o Sulufa'iga 2013* le tu'uina atu o se līpoti i tausaga ta'itasi i le tulaga o iai se matā'upu patino tau aiā tatau a tagata soifua i Sāmoa. O lonaono lenei o Līpoti i le Tulaga o Aiā Tatau a Tagata Soifua ma ua tulimata'i i lenei līpoti le tulaga o le sa'olotoga o manatu ma le fa'aaliga o tāofi i totonu o Sāmoa, e aofia ai le aiā tatau i le mauaina o fa'amatalaga.

E iai matā'upu feso'ota'i ma le fa'atinoga o aiā tatau ma sa'olotoga ua tā'ua i luga, ua tele ina tūla'i mai i galuega māta'itū a le Ofisa fa'apea fefā'asoaa'iga ma pā'aga galulue ma le atunu'u lautele. O le

<sup>1</sup> Sarah Rattray, "Human rights and the SDGs - two sides of the same coin", *UNDP Blog* (5 July 2019) <https://www.undp.org/blogs/human-rights-and-sdgs-two-sides-same-coin>.

<sup>2</sup> Government of Samoa, *Samoa's Voluntary National Review on the Implementation of the Sustainable Development Goals to Ensure: Improved Quality of Life for All* (Apia, 2020) [https://sustainabledevelopment.un.org/content/documents/26429Samoa\\_Samos2ndvNR2020reduced.pdf](https://sustainabledevelopment.un.org/content/documents/26429Samoa_Samos2ndvNR2020reduced.pdf).

<sup>3</sup> O feagaiga fa'avae e 9 tau aiā tatau a tagata soifua e aofia ai: le Feagaiga Fa'avāomālō i Aiā Tatau i le Vā ma isi Tagata ma Aiā Tatau tau Upufai o mālō (ICCP), Feagaiga Fa'avāomālō i Aiā Tatau tau Tamāo'āiga, Agafeso'ota'i ma Fa'aleaganu'u (ICESCR), Feagaiga mo le Tafisea o so'o se Fa'ailoga Tagata Fa'asaga i Tinā ma Tama'ita'i (CEDAW), Feagaiga mo le Puipuiga o Fa'amanuiga Tatau mo le Tamaitiiti (CRC), Feagaiga mo Aiā Tatau a Tagata e iai Aafiaga Tumau o le Soifua (CRPD), Feagaiga Fa'avāomālō mo le Tafisea o so'o se Faiga Fa'ailoga Tagata ona o le Tupu'aga (ICERD) Feagaiga mo le Puipuiga o Tagata Uma mai le Fa'amālosia ona Mou (CPED), Feagaiga Fa'avāomālō mo le Puipuiga o Tagata Faigaluega uma mai isi Atunu'u ma o Latou 'Āiga (ICWM) ma le Feagaiga e Tete'e atu i le Fa'ataugā Tagata (UNCAT). Ua avea Sāmoa o se Mālō 'Auai i feagaiga nei e 6: CEDAW (1992), CRC (1994), CRPD (2016), CPED (2012), ICCPR (2008), UNCAT (2019).

māfua'aga lea ua manatu ai, e sā'ilī'ili ātili i ai. O le ulua'i Līpoti a le Ofisa o le Tulaga o Aiā Tatau a Tagata Soifua i le 2015, na pu'upu'u le talanoaina o le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi ma, na fa'amauina i lea līpoti, o se matā'upu tau aiā tatau a tagata soifua ua tula'i mai.<sup>4</sup> Na fa'amati'e i le līpoti o le 2015 popōlega e uiga i le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi ma 'olo'o tāua pea e o'o mai i le asō lea matā'upu. O ni isi o nei popōlega e aofia ai – le manatu sesē, o le sa'olotoga o manatu ma le fa'aaliga o tāofi e mafai ai e tagata ta'ito'atasi ona fa'aali o latou tāofi i so'o se matā'upu, i so'o se auala, e aunoa ma se manatu po o talafeagai; le lē mālamalama i itū tau tāofiofiga po o tapula'a o lea sa'olotoga; le faigatā ona maua o fa'amatalaga 'olo'o 'ūmia e fa'alāpotopotoga a le mālō; ma le lē fa'atonutonuina o auala o feso'ota'iga i le initaneti, 'olo'o fa'aaogāina e taufa'aleaga ai isi ma/po o le fa'atupuina o le feitaga'i ma le inosia.

E matuā tāua mo lo tatou ātīna'e le sa'olotoga o manatu ma le fa'aaliga o tāofi o tagatānu'u, e lagolagoina ma mafai ona tino mai e ala i le aiā tatau i le mauaina o fa'amatalaga. O ia tulaga e mafai ai e tagatānu'u ona mālamalama ma fefa'asoaa'i i matā'upu faitele ma maua ai mālosi'aga talafeagai e mafai ai ona fai fa'ai'uga aupito lelei i matā'upu faitele ma auala o a tatou pulega. E lua itū aupito tāua o lenei Līpoti: (1) e sa'oloto tagata ta'ito'atasi e fa'aali o latou manatu ma tāofi (e aofia ai le mauaina o fa'amatalaga), peita'i, e tatau lava ona fa'atino i se auala e amanaia ma e lē āfāina ai isi tagata, ma o lea auala e ōgatasi ma le fa'aaloalo ma le vā tapuia e pei ona iai i le Fa'asāmoa (fa'atinoga); ma le (2) so'o se tapula'a e fa'atinoina mo nei aiā tatau ma sa'olotoga, e ao lava ona faia ma le fa'aeteete ma pāleni, ma ōgatasi ma tulaga fa'avāomālō o aiā tatau a tagata soifua o le alagātatau ma le fuafua fa'atastu, fa'apea le Fa'avae o lo tatou Mālō (tapula'a mana'omia).

Ou te fa'afetai i le sao ma le fesoasoani mai pā'aga galulue uma fa'apea le atunu'u lautele, i le tu'uina mai o folasaga ma fautuaga, ua fesoasoani ia i vā'ilī'iliga a le Ofisa ma ana fautuaga i le Palemene. O le fa'amoemoe, ia aogā lenei līpoti ma ia fesoasoani i le Mālō ma tagata uma ia fa'amautinoa ai le amana'ia ma le puipuiga o le sa'olotoga o manatu ma le fa'aaliga o tāofi fa'apea le mauaina o fa'amatalaga, ina ia mālamalama ma maua mālosi'aga talafeagai e o tatou tagatānu'u.

Luamanuva Katalaina Sapolu  
**KOMESINA O SULUFA'IGA**

<sup>4</sup> Samoa Office of the Ombudsman NHRI Samoa, *State of Human Rights Report 2015 - Summary* (Apia, 2015) p. 9.



# ‘OTO’OTOGA

Ua talanoaina i le Līpoti matā’upu tāua e feso’ota’i ma le sa’olotoga o manatu ma le fa’aaliga o tāofi. Ua talanoaina ai fo’i le aiā tatau i le mauaina o fa’amatalaga ma lona so’otaga i le mafai e tagatānu’u ona fa’aali o latou tāofi i matā’upu tāua.

Ina ia mālamalama ātili i matā’upu ‘autū na lāgā i fefā’asoaa’iga, ua taga’i le Līpoti i tafa ‘ese’ese o ia aiā tatau ma sa’olotoga, e aofia ai le – taufa’aleaga; tala mapuna a’e i le ‘ino’ino; sa’olotoga o le fa’aaliga o tāofi ma aiā tatau tau upufai o mālō; sa’olotoga o le fa’aaliga o tāofi ma auala o fa’asalalauga; le initaneti, sa’olotoga o le fa’aaliga o tāofi, ma le saogalēmū o tamaiti i luga o le initaneti; aiā tatau i le mauaina o fa’amatalaga, ma le puipuiga o tagata e fa’ailoaina ni solitulafono. Ua taga’i fo’i le Līpoti i tulaga ‘ese’ese e mafai ai ona fa’aitiitia pe fa’atapula’aina nei sa’olotoga ma aiā tatau.

Ua iai i le Līpoti ni fautuaga i matāgaluega ma ofisa o le Mālō e feso’ota’i, ina ia fa’amautinoa le fa’auauina o le puipuiga ma le lagolagoina o nei aiā tatau ma sa’olotoga i Sāmoa. E tolu vaega ua fa’avasegaina i ai fautuaga: (1) *‘a’apa atu ma le silafia*, (2) *toefuata’iga o tulafono ma faiga fa’avae*, (3) *puna’oa ma le ātīna’ega o agava’ā*.

Ua taumafai le Līpoti e fa’amati’e le tulaga o le sa’olotoga o manatu ma le fa’aaliga o tāofi i Sāmoa – le fa’atinoga, auala o puipuia ma lagolagoina ai, ma ni itū e mafai ona fa’aleleia ina ia āga’i pea i luma lo latou tino mai.

# FA'ATOMUAGA

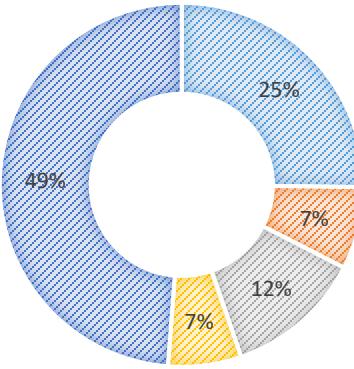
A o fa'aauau le mauaina e Sāmoa o fa'amaniuga o nei aso ua laualuga ai ma faigōfie ona maua fa'amatalaga, ua fa'apea fo'i ona fetaia'i ma ni lu'i o ni sa'olotoga ma aiā tatau e feso'ota'i. 'Olo'o tele felafolafoa'iga ma fefā'asoaa'iga o manatu e uiga i le fa'atinoga ma tapula'a o le sa'olotoga o manatu ma le fa'aaliga o tāofi, fa'apea lo latou tāua. E fa'apēnā fo'i i le aiā tatau i le mauaina o fa'amatalaga. O le manatu fo'i o ni tagata lautele o aiā tatau a tagata soifua o se manatu mai fafo, ua fa'aopoopo lea i le fenumia'i ma le lē mālamalama, ma salalau atu ai ia lagona e uiga i nei aiā tatau, i so'o se vaega o le atunu'u.<sup>5</sup>.

E tāua le sa'olotoga o manatu ma le fa'aaliga o tāofi, e maua e ala i le aiā tatau e maua ai fa'amatalaga o 'ūmia e pulega a le mālō, ina ia mautinoa e mafai ona fa'aali ma le sa'oloto tāofi o tagata, ma maua fa'amatalaga i matā'upu e manatu e tāua. E matuā tāua ia itū mo le ātīna'e o tagata ta'ito'atasi ma vaega o tagata, 'auā o le ala lea e mafai ai ona 'auai, felafolafoa'i, fefā'asoaa'i ma 'auai i faigā fa'ai'uga i matā'upu e a'afia ai. O se auala fo'i lea e mafai ai ona tali mai ai i latou o i tulaga o pulega.

Ua fa'amati'e i le ata 'olo'o mulimuli mai auala e fa'aaogā e i latou na fesiligia, e fa'aali ai o latou tāofi i matā'upu e tāua ia i latou. O le aotelega, o auala aupito ta'atele e lua e fa'aali ai tāofi i Sāmoa o le "fefā'asoaa'i ma isi" ma "ala o feso'ota'iga a tagata/ Facebook". E fa'aaogā fo'i e tagata nusipepa, televise ma le leitiō, fa'apea tusitusiga o manatu e fa'ailoa ai o latou tāofi. E mautinoa lava o le auala aupito faigōfie o le fesāga'i ma fefā'asoaa'i. Peita'i, o i latou na tali mai latou te fa'aaogāina le Facebook e fa'aali ai o latou tāofi, na fa'apea mai o le māfua'aga, e faigōfie ma o le to'atele o tagata i Sāmoa e i le Facebook, 'aemaise lava le tupulaga.

AUALA FAAAOGA'INA E FAASOA AI MANATU / FINAGALO

■ Facebook/ social media   ■ Newspaper   ■ TV/Radio   ■ Opinion pieces   ■ Discuss with others



<sup>5</sup> Mo se fa'ata'ita'iga, o fa'atalanoaga, na aliali mai ai o le fa'aaliga o manatu po o tāofi ('aemaise lava talavou/"au lāiti) e 'ese pe tete'e i se tāofi fa'aalia o isi (tagata mātutua po o ta'ita'i), o le fa'asāla'ese lea po o le lē āva-Talanoaga i vaega fa'apitoa (Upolu ma Savaii).

E ui i le tāua mo tagata Sāmoa o le maua o fa'amanuiaga o le sa'olotoga 'āto'atoa o le fa'aaliga o tāofi ma le tautala, e lē mafai ona fa'afitia, e iai fo'i lu'i e feso'ota'i ma le fa'atinoga o ia sa'olotoga e pei fo'i ona iai i isi atunu'u.

O le fa'aopoopoina pea o le fa'aaogāina e tagata o le initaneti ma ala o feso'ota'iga i le vā o tagata e fa'aali ai manatu ma tāofi (lelei ma lē lelei), ua tele ai popōlega e fa'apea ua lē fa'aitiitia a ua tele atu le fa'aaogāina o le *Facebook* e tagata e nanā o latou igoa, e fa'aoso ai le inosia, taufāifai, taufa'afefe ma fai ai fa'amatalaga lē sa'o ma taufa'aleaga i isi tagata ma o latou 'āiga e matuā āfāina ai ia tagata. O tausaga e 2018 ma le 2021, na fa'aihoa ai se finagalo o le Mālō e fa'asā mo se taimi lē tūmau le *Facebook* ona o tulaga ua manatu ua lē talafeagai ma ua leai se fa'autautaga i le fa'aaogāina o ala o feso'ota'iga a tagata fa'apea le initaneti.<sup>6</sup> 'Olo'o fa'atupuina pea nei popōlega talu ai le lē fa'aeteete ma lē fa'autauta o tagata ta'ito'atasi i le fa'atinoga o le sa'olotoga o manatu ma le fa'aaliga o tāofi.

'Olo'o iai pea lava fo'i popōlega i le faigatā ona maua e tagata lautele ma auala o fa'asalalauga o fa'amatalaga aloa'ia 'olo'o 'ūmia e pulega a le mālō.<sup>7</sup>

### **Lautele ma tapula'a**

Talu ai 'olo'o tulimata'i i le līpoti lenei le sa'olotoga o manatu ma le fa'aaliga o tāofi e aofia ai le aiā tatau i le mauaina o fa'amatalaga, 'ole'ā talanoaina ma vā'ilī'ili matā'upu e feso'ota'i ma lo latou fa'atinoga, tāofiofiga ma tapula'a mana'omia, fa'apea auala e mafai ona fa'atino e fa'afetaia'i ai lu'i ma fa'amautinoa e fa'aaogā tatau ma puipua nei aiā tatau ma sa'olotoga i Sāmoa. 'Ole'ā taga'i fo'i le līpoti i ni tafa o isi aiā tatau e aofia ai le taufa'aleaga, malu o mea e lē fia fa'alaua'iteleina, taufa'amata'u i luga o le initaneti, sa'olotoga o auala o fa'asalalauga, mauaina o fa'amatalaga, ma le puipuiga o tagata e fa'aihoa ni solitulafono.

E lua ni itū 'autū na saisaitia ai le tu'ufa'atasiga o lenei līpoti. Muamua, o le 'uti'uti o le taimi, puna'oa tau fa'atupega ma le 'aufaigaluega e fa'atino ai feutaga'iga ma fefā'asoaa'iga ma se līpoti e lautele ma au'ilī'ili o le tulaga o iai aiā tatau a tagata soifua. O Ionalua, e le'i lelei le tali mai a ofisa 'autū i le tu'uina mai o ni tali ma fa'amatalaga i pepa o fesili na tu'uina atu i ai.

### **Auala o le sauniga o le līpoti**

Ina ia fesoasoani i vā'ilī'iliga ma fautuaga o le līpoti, na tāpā e le Ofisa manatu mai ofisa o le mālō, fa'alāpotopotoga o tagata lautele, vaega o le 'aufa'asalalau, fa'apea tagata lautele e aofia ai vaega e lē masani ona amana'ia. Na aoina fa'amaumauga e ala i pepa o fesili na tu'uina atu i ofisa 'autū o le mālō, fa'alāpotopotoga o tagata lautele, vaega o le 'aufa'asalalau, fa'apea tagata lautele, ma na fa'atino fo'i fefā'asoaa'iga fesāga'i ma fa'atalanoaga ma nu'u ma afio'aga.

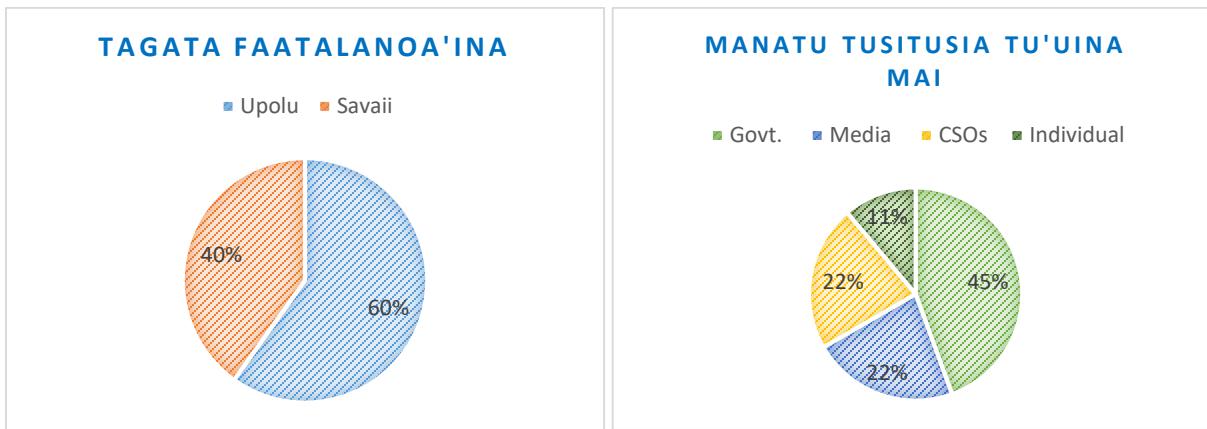
E sefulu (10) folasaga tusitusia na maua mai – 4 mai ofisa o le mālō, 2 mai fa'alāpotopotoga o le 'aufa'asalalau, 2 mai fa'alāpotopotoga o tagata lautele ma le tagata to'atasi e 1– ma na fesiligia tagata e 142 i alaalfaga e ono – 3 i Upolu ma le 3 i Savai'i.

<sup>6</sup> Joyetter Luamanu, "P.M. threatens to ban Facebook", *Samoa Observer* (31 March 2018)

<https://www.samoaobserver.ws/category/samoa/23666>. Mata'afa Keni Lesa, "Govt's Facebook ban plan dangerous", *Samoa Observer* (25 July 2020) <https://www.samoaobserver.ws/category/article/67398>. Soli Wilson

"Govt. Facebook ban could backfire", *Samoa Observer* (27 July 2020) <https://www.samoaobserver.ws/category/samoa/67488>.

<sup>7</sup> Talamua News Media folasaga tusitusia (30 April 2021). Samoa Observer folasaga tusitusia (13 May 2021).



Na fa'atino e le Ofisa iloiloga o fa'amatalaga ua iai o tulaga fa'avāomālō ma isi tulafono feso'ota'i, matā'upu tula'i mai, fa'amatalaga lautele ma tusitusiga e lē gata i totonu o le atunu'u ae fa'apea atunu'u i fafo, e fesoasoani i le vā'ilī'iliga ma fa'alautele ai le talanoaina o ni matā'upu patino.

### Fa'atulagaga o le līpoti

E iai auala 'ese'ese ua fa'aaogā i lenei līpoti e fesoasoani i le mālamalamaga o le 'aufaitau i aiā tatau ma sa'olotoga 'olo'o talanoaina. O ia auala e aofia ai:

**"Fa'amatalaga si'i sa'o"** mai fesili o su'esu'ega, fefā'asoaa'iga, ma līpoti. Ua fa'aaogāina nei fa'amatalaga si'i sa'o e fa'amati'e ai manatu ta'atele, fa'apea fo'i manatu e matuā 'ese mai manatu o le to'atele, e uiga i matā'upu na talanoaina. O le fa'amoemoe, o le fia maua lea o se va'aiga i manatu 'ese'ese na fa'aalia, ae lē fa'apea o manatu ia o le Ofisa.

**"Na e silafia?"** ma **"Fa'amatalaga Fa'amālamalama"**: ua fa'aaogāina nei auala e tu'uina atu ai talamoni tāua ma fa'amālamalamaga o ni matā'upu patino mo le ātīna'ega o le silafia. E iai le fa'amoemoe o nei auala 'ole'ā fesoasoani (1) i tagata e 'ūmia aiā tatau e mālamalama ai i a latou aiā tatau ma sa'olotoga, fa'apea fo'i o latou tiute fa'apitoa ma a latou matāfaioi e feso'ota'i ma le fa'atinoga o ia aiā tatau ma sa'olotoga, ma (2) i tagata e iai tiute tau'ave e uiga i a latou matāfaioi ma tiute tau'ave o le fa'amautinoa le amana'ia, lagolagoina ma le puipuiga o ia aiā tatau ma sa'olotoga i Sāmoa.

### Fautuaga i le līpoti

O fautuaga i le līpoti 'olo'o fa'asino tonu ia i latou e iai o latou nafa i le fa'amautinoaina o le amana'ia, lagolagoina ma le puipuiga o le sa'olotoga o le fa'aaliga o manatu, tāofi, ma le aiā tatau i le mauaina o fa'amatalaga i Sāmoa. Ua fa'atulaga fo'i i ni vasega lautele e tolu: **'a'apa atu ma le silafia, toefuata'iga o tulafono ma faiga fa'avae, ma puna'oa ma le ātīna'ega o agava'a.**



# TA'IALA FA'ALETULAFONO: TULAFONO FA'AVĀOMĀLŌ I AIĀ TATAU A TAGATA SOIFUA

O le sa'olotoga o manatu ma le fa'aaliga o tāofi e aofia ai le aiā tatau i le mauaina o fa'amatalaga, o ni aiā tatau ma sa'olotoga e tāua mo i tatou uma. E fa'alagolago le 'ausia o isi aiā tatau i le fa'ataunu'uina o aiā tatau nei. E mana'omia i le soifuaga o se tagata i se sosaiete e sa'oloto, 'auā o nei sa'olotoga ma aiā tatau e mafai ai e tagata ona feso'ota'i ma fefa'asoaa'i ma isi tagata. E matuā tāua fo'i i le māta'itūina o pulega ma mafai ai ona tali mai mālō i latou fa'atinoga.<sup>8</sup>

O se atunu'u temokarasi e pei o Sāmoa, e tele le fa'amālosi'au i le Mālō mo le puipuiga ma le lagolagoina o nei sa'olotoga ma aiā tatau e pei ona folafolaina le mautinoa i lalo o lo tatou Fa'avae<sup>9</sup>. Ua mautū fo'i ia sa'olotoga ma aiā tatau i tulafono fa'avāomālō i lalo o le Fa'asilasilaga Aoao o Aiā Tatau a Tagata Soifua<sup>10</sup> ma le Feagaiga Fa'avāomālō i Aiā Tatau i le Vā ma isi Tagata ma Aiā Tatau tau Upufai o mālō, ua avea Sāmoa o se mālō 'auai.<sup>11</sup>

## Sa'olotoga o tāofi

O le *sa'olotoga o tāofi* ua folafolaina ai le mautinoa o le aiā tatau a so'o se tagata e '*ūmia tāofi*' e leai se fa'alavelaveina ma e leai ni isi aiaiga po o ni tapula'a.<sup>12</sup> Peita'i, e lē 'āto'atoa fa'apea le aiā tatau e *fa'aali ai tāofi*.<sup>13</sup> O le *sa'olotoga o tāofi* e aofia ai le aiā tatau e sui ai se tāofi i so'o se taimi, ma so'o se māfua'aga e filifili sa'oloto ai le tagata. E lē mafai ona āfāina ni aiā tatau a se tagata ona o ona tāofi. E puipuia so'o se itū'āiga tāofi, e aofia ai tāofi tau politiki, saienisi, tala'aga, amiontonu po o le lotu.<sup>14</sup> O le fa'asoesā, taufa'amata'u po o le ta'uleagaina o se tagata e aofia ai le pu'eina fa'apagotā, tāofia, fa'amasinoina po o le fa'afalepuipuiina ona o ona tāofi, o le solia lava lea o le aiā tatau a lea tagata, ma e fa'asāina se taumafaiga e fa'amālosia se tagata e talia pe lē talia fo'i se tāofi.<sup>15</sup> O le *sa'olotoga o tāofi* e aofia ai fo'i le *sa'olotoga* o le lē *fa'aali* ona o ia tāofi.<sup>16</sup>

## NA E SILAFIA?

*Sa'olotoga e 'ūmia ma le sa'olotoga e fa'aali tāofi*<sup>17</sup>

Na e silafia o le *sa'olotoga* e "*ūmia*" tāofi e leai ni tapula'a, 'ae iai tapula'a o le *sa'olotoga* e "*fa'aali*" tāofi? E iai le aiā tatau a so'o se tagata e '*ūmia* ai se tāofi e uiga i se matā'upu, pe leai fo'i.

O le *sa'olotoga e 'ūmia se tāofi* e aofia ai le aiā tatau e sui lea tāofi i so'o se taimi ma so'o se māfua'aga e filifili sa'oloto ai lea tagata. E lē mafai ona āfāina ni aiā tatau a se tagata ona o ona tāofi.

<sup>8</sup> See Ban Ki-Moon, "Freedom of Expression, a Fundamental Human Right", *UN Chronicle*, <https://www.un.org/en/chronicle/article/freedom-expression-fundamental-human-right>. See also UNESCO, "About Freedom of Information", <http://www.unesco.org/new/en/communication-and-information/freedom-of-expression/freedom-of-information/about/>.

<sup>9</sup> *Fa'avae o le Malo o Samoa*, Fuai'upu 13(1).

<sup>10</sup> *Fa'asilasilaga Aoao o Aiā Tatau a Tagata Soifua*, Fuai'upu 19.

<sup>11</sup> Na avea Sāmoa o se mālō 'auai i le ICCPR i le 2008.

<sup>12</sup> UN Human Rights Committee (HRC), *General comment no. 34, Article 19, Freedoms of opinion and expression*, 12 September 2011, CCPR/C/GC/34, <https://www.refworld.org/docid/4ed34b562.html>.

<sup>13</sup> Centre for Law and Democracy & International Media Support, "Briefing Note Series: Freedom of Expression", (July 2014), p. 3, <https://www.mediasupport.org/publication/briefing-note-series-freedom-expression/>. See also UN HRC, *General comment no. 34, Article 19*, para 11.

<sup>14</sup> UN HRC, *General comment no. 34, Article 19*, para 9.

<sup>15</sup> UN HRC, *General comment no. 34, Article 19*, para 9.

<sup>16</sup> UN HRC, *General comment no. 34, Article 19*, para 10.

<sup>17</sup> UN HRC, *General comment no. 34, Article 19*, paras 9-12.

Peita'i, o le **sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi**, e tulimata'i ai le auala e fa'aali ai tāofi o se tagata. O se fa'ata'ita'iga, 'āfai e fa'aali sou tāofi i se auala e āfāina ai le ta'uleleia o isi tagata pe fa'aoso ai ni fevaevaea'iga, e mafai la ona fa'atapula'a ia aiā tatau.

## Sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi

O le Fuai'upu 19(2) o le Feagaiga Fa'avāomālō i Aiā Tatau i le Vā ma isi Tagata ma Aiā Tatau tau Upufai o mālō 'olo'o folafolaina ai le mautinoa, o le *sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi* e mautinoa ai le maua e so'o se tagata o le sa'olotoga e fa'afesua'i ai fa'amatalaga, felafolafoa'i ai manatu, ma le tautala. E mafai ona fa'aali tāofi i matā'upu tau politiki, matā'upu tau tagata lava ia po o matā'upu faitele, felafolafoa'iga i aiā tatau a tagata soifua, le soifua manuia, po o se tasi lava matā'upu e manatu i ai.<sup>18</sup> Talu ai le lautele o lenei sa'olotoga, e mafai fo'i ona aofia ai le fa'aaliga o tāofi ma manatu e lē logomālie ma āfāina ai isi tagata.<sup>19</sup>

O le va'aiga a tulafono fa'avāomālō i aiā tatau a tagata soifua, e lua māfua'aga ua avea ai lenei aiā tatau o se aiā tatau fa'avae – o le ātīna'ega (i le la'asaga o tagata ta'ito'atasi) ma pulega lelei (i le la'asaga fa'alemālō).<sup>20</sup>

*Mo tagata ta'ito'atasi, e matuā mana'omia le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi mo le ātīna'ega, amana'ia ma se ūлага fa'amaniuaina o so'o se tagata. E mafai e tagata ona maua se mālamalama'aga i o latou si'osi'omaga ma le lalolagi lautele atu, e ala i le fa'afesua'iga sa'oloto o manatu ma fa'amatalaga ma isi tagata. E lagona e tagata le malupuipua ma amana'ia pe 'āfai e mafai ona fa'aleo atu o latou manatu. O le la'asaga fa'alemālō, e mana'omia le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi mo pulega lelei, ma fa'apea ona ātīnā'e ai le tamāo'āiga ma le soifuaga lautele. E fa'amautinoa ai e mafai ona tali mai le mālō ona ua mafai e tagata ona felafolafoa'i sa'oloto ma tu'uina atu i le mālō ni popōlega, e aofia ai le puipuiga ma le lagolagoina o isi aiā tatau a tagata soifua.<sup>21</sup>*

Peita'i, e lē sa'oloto fa'asolo'ātoa le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi. E iai tiute fa'apitoa ma matāfaioi, ma o le māfua'aga lea e fa'atapula'aina ai. E mafai ona fa'atapula'aina i lalo o tulafono vaega e mana'omia mo le tuliloaina o ni sini alagātatau (e pei o le amana'ia o aiā tatau po o le ta'uleleia o isi tagata, puipuiga o le saogalēmū o le atunu'u po o le nofo filēmū o tagata uma, po o le soifua mālōlōina o tagata lautele po o amio tatau<sup>22</sup>); fuafua fa'atatau; ma talafeauga.<sup>23</sup>

*Mo lenei Lipoti, ua fa'atatau le fa'aupuga o le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi i le fa'aaliga o tāofi ma le tautala, ae lē aofia ai isi itū'āiga fa'aaliga e pei o lagona o le tagata ia te ia lava, po o galuega tau fa'atufugaga.*

## NA E SILAFIA?

*E iai tiute fa'apitoa o le tagata i ana aiā tatau o le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi ma le tautala<sup>24</sup>*

Na e silafia e lē tu'usaunoaina le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi ma e iai ona tiute tau'ave ma matāfaioi fa'apitoa e māfua ai ona fa'atapula'a?

'Āfai e "lē 'āto'ātoa" se aiā tatau po o se sa'olotoga o lona uiga, e mafai, ma e iai ona noataga ma tapula'a. O le uiga o nei tapula'a, e iai tiute tau'ave o tagata e ona aiā tatau, ia fa'amautinoa i le fa'atinoga o a latou aiā tatau,

<sup>18</sup> UN HRC, *General comment no. 34, Article 19*, para 11.

<sup>19</sup> UN HRC, *General comment no. 34, Article 19*, para 11.

<sup>20</sup> See Article 19, 'Hate Speech' Explained: A Toolkit, (2015) pp. 6-7, [https://www.article19.org/data/files/medialibrary/38231/%27Hate-Speech%27-Explained---A-Toolkit-\(2015-Edition\).pdf](https://www.article19.org/data/files/medialibrary/38231/%27Hate-Speech%27-Explained---A-Toolkit-(2015-Edition).pdf).

<sup>21</sup> See Article 19, 'Hate Speech' Explained: A Toolkit, p. 7.

<sup>22</sup> ICCPR, Articles 19(3) and 20.

<sup>23</sup> UN HRC, *General comment no. 34, Article 19*, para 20.

<sup>24</sup> UN HRC, *General comment no. 34, Article 19*.

e lē āfāina pe fa'alavelaveina ai le mauaina o aiā tatau ma sa'olotoga o isi tagata.

E ui o se sa'olotoga fa'avae le sa'olotoga o le fa'aaliga o manatu, e iai ona tapula'a i lalo o le tulafono, e tusa ma le tulafono, e alagātatau ma e fuafua fa'atatau. Taga'i i le vaega o *Tapula'a ma Noataga* mo ni isi fa'amatalaga.

## Aiā tatau i le mauaina o fa'amatalaga

O le *aiā tatau i le mauaina o fa'amatalaga* o se vaega tāua o le sa'olotoga fa'avae o le fa'aaliga o manatu.<sup>25</sup> O le Fuai'upu 19(2) o le Feagaiga Fa'avāomālō i Aiā Tatau i le Vā ma isi Tagata ma Aiā Tatau tau Upufai o mālō ua fa'ailoonaina ai, o le sa'olotoga o le fa'aaliga o manatu e aofia ai le sa'olotoga e sa'ili, maua mai ma fa'ailoon atu fa'amatalaga ma manatu i so'o se auala o fa'asalalauga e leai ni tuā'oi.<sup>26</sup> 'Olo'o fa'atino nei galuega i Sāmoa mo le fa'amāe'aina o le ta'iala mo le mauaina e tagata lautele o fa'amatalaga, e ala i se Tulafono Taufa'aofi o le Sa'olotoga o Fa'amatalaga.<sup>27</sup>

**E tāua le aiā tatau i le mauaina o fa'amatalaga mo le sōloga lelei o faiga fa'atemokarasi talu ai, e maua ai e tagatānu'u mālosi'aga talafeagai, lagolagoina le manino ma mālamalama o galuega a le Mālō po o so'o se fa'alāpotopotoga a le mālō.**<sup>28</sup> E pei o le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi, e lē sa'oloto 'āto'atoa le aiā tatau i le mauaina o fa'amatalaga ma e mafai ona iai tapula'a ona o ni popōlega e aofia ai le puipuiga o fa'amatalaga e lē tatau ona fa'alau'iteleina ma le saogalēmū.<sup>29</sup>

---

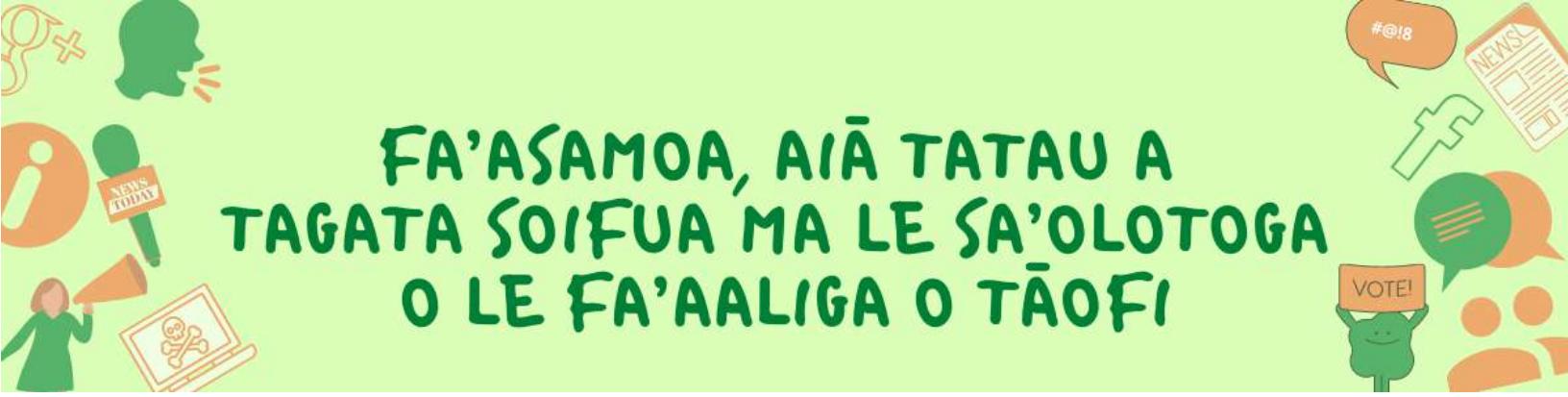
<sup>25</sup> Recognized by Resolution 59 of the UN General Assembly, *Calling of an International Conference on Freedom of Information*, 14 December 1946, A/RES/59, <https://www.refworld.org/docid/3b00f0975f.html>, and also Article 19 of the *Universal Declaration of Human Rights*.

<sup>26</sup> ICCPR, Article 19(2).

<sup>27</sup> Government of Samoa, *Samoa's Voluntary National Review on SDGs*, p. 128.

<sup>28</sup> UN Commission on Human Rights, *Report of the Special Rapporteur on the promotion and protection of the right to freedom of opinion and expression Frank La Rue*, A/HRC/14/23 (2010) [https://www2.ohchr.org/english/bodies/hrcouncil/docs/17session/A.HRC.17.27\\_en.pdf](https://www2.ohchr.org/english/bodies/hrcouncil/docs/17session/A.HRC.17.27_en.pdf), para 31. See also UN Commission on Human Rights, *Report of the Special Rapporteur on the Promotion and Protection of the Right to Freedom of Opinion and Expression, submitted in accordance with Commission resolution 1999/36*, (18 January 2000) E/CN.4/2000/63, <https://www.refworld.org/docid/3b00f3e10.html>.

<sup>29</sup> UNESCO, "Freedom of Information", <http://www.unesco.org/new/en/communication-and-information/freedom-of-expression/freedom-of-information/>.



# FA'ASAMOA, AIĀ TATAU A TAGATA SOIFUA MA LE SA'OLOTOGA O LE FA'AALIGA O TĀOFI

E tele itū e uiga tutusa ai le Fa'asāmoa ma aiā tatau a tagata soifua. Mo se fa'ata'ita'iga, o le soifuaga i Sāmoa e fa'avae i agatausili o le fa'aaloalo ma le amana'ia o le tagata soifua ma ua loa ona iai ia agatausili ae fa'ato'ā fausia le ulua'i feagaiga fa'avāomālō i aiā tatau a tagata soifua. 'Olo'o atagia i aiā tatau a tagata soifua agatausili ma talitonuga fa'avae e uiga tutusa pe tutusa fo'i ma agatausili o le Fa'asāmoa. 'Olo'o iai fo'i puipuiga o aiā tatau faitele ma fa'aleaganu'u 'āfai e fa'aaogā lelei, 'ole'ā fesoasoani ātili ia i le Fa'asāmoa ma aiā tatau a tagata soifua i le si'osi'omaga o nei aso ma ona suiga matuā televavave.

Peita'i, i fa'atinoga, 'olo'o avea pea ma lu'i tele le 'ese'esega o manatu e uiga i so'otaga o le Fa'asāmoa ma le faiga fa'avāomālō o aiā tatau a tagata soifua. E to'atele tagata 'olo'o iai le manatu sesē, o aiā tatau a tagata soifua o se fausaga mai fafo e lē mana'omia ma e lē tatau ona talia. Ua fa'aopoopo i lea manatu le talitonuga, o aiā tatau a tagata soifua, o aiā tatau ia a tagata ta'ito'atasi ma e lamatia ai aiā tatau faitele 'olo'o tulimata'i i le Fa'asāmoa. Ua fesoasoani fo'i i nei manatu ua maua'a le popōlega o isi tagata, e fete'ena'i le naunau o i latou 'olo'o ūna'ia aiā tatau a tagata soifua ma le aganu'u Fa'asāmoa ma le talitonuga Kerisiano.

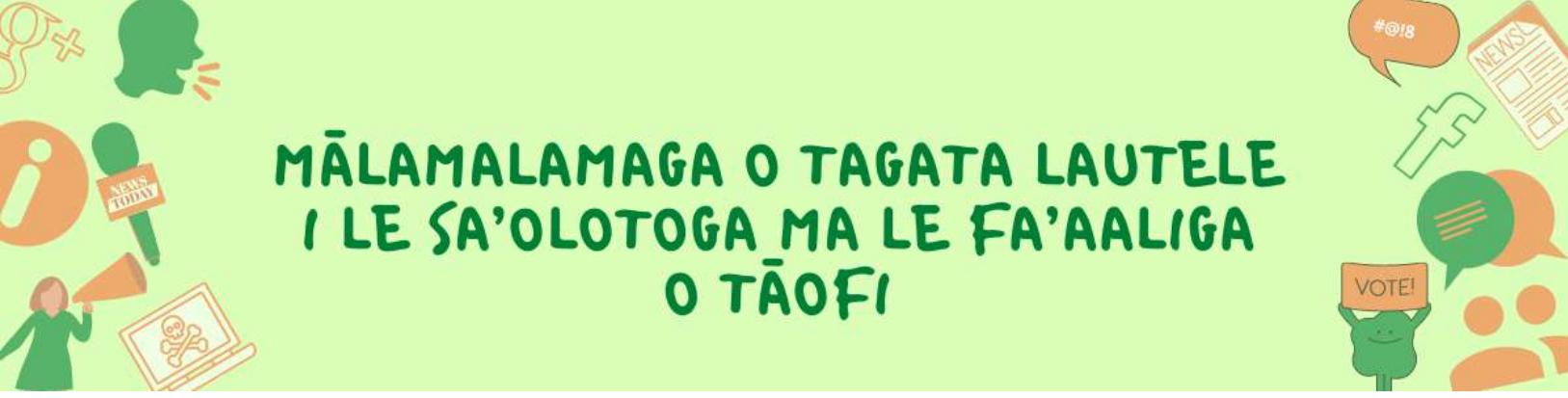
E 'ese'ese lava manatu e feso'ota'i ma le matā'upu o le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi ma le Fa'asāmoa, 'aemaise lava i ona fa'atinoga ma tapula'a. Mo se fa'ata'ita'iga, o le tulaga masani i le aganu'u a Sāmoa, e fa'alogi tagata ta'ito'atasi i o latou ta'ita'i ma tagata mātutua. E lē gata i lea, o le tulaga masani lava o le tamaitiiti Sāmoa i totonu o le 'āiga, o le usita'i i fa'atonuga e leai se isi talanoaga.<sup>30</sup> O se vaega lea o *tu ma le aganu'u* e fa'aali ai le fa'aaloalo ma le usita'i. Na fa'aali e se tasi na tu'uina mai se folasaga, e tatau ona manatua o le sa'olotoga o le tautala o se vaega o le ūlaga o aso nei, ma e tatau ona fa'aofī i se si'osi'omaga fa'aleaganu'u ua masani ai, i se faiga ua patino ona lava fa'a'upuga, e talafeagai i nu'u ma afio'aga ma le soifuaga i Sāmoa. E leai se aiaiga o iai nei i Sāmoa e uiga i ni tapula'a i le fa'atinoga o le sa'olotoga o le tautala ma le fa'aaliga o manatu, i tulaga 'olo'o iai *tu ma aganu'u* (po o ai e saunoa ma faia tonu)<sup>31</sup>.

Peita'i, e tatau lava ona fa'amamafa, o aiā tatau a tagata soifua e lē mo na'o se tagata e to'atasi po o se vaega o tagata. E aofia ai tagata uma. O le fa'amanuiaga tatau mo so'o se tagata le fa'atino o a latou aiā tatau, e aofia ai le fa'aaliga o manatu ma tāofi, po o le ā lava lo latou tulaga, tala'aga m.f., fa'atasi ai ma le tiute tau'ave o le amana'ia o aiā tatau a isi tagata. O se tulaga fa'apea i le fa'atinoga o aiā tatau ma le Fa'asāmoa, ua manatu ai le to'atele e lē ūgatasi aiā tatau a tagata soifua ma la tatou aganu'u.

Ina ia fa'amautinoa e fa'atāuaina ma amana'ia aiā tatau ma le Fa'asāmoa, e matuā mana'omia le fa'atino o se galuega ma fa'amālamalama lelei ni fete'ena'iga e tula'i mai, ina ia fa'amautinoa e talia ma mālamalama, e ūgatasi aiā tatau ma le Fa'asāmoa, ma e fa'a'āto'atoa e le tasi le isi. O se tasi o auala e fa'atino o le talisapaia lea o uiga tutusa o agatausili ma talitonuga fa'avae o aiā tatau a tagata soifua ma le Fa'asāmoa.

<sup>30</sup> Taga'i i le Ofisa o le Komesina o Sulufa'iga, Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua Sāmoa, *Lipoti o le Tulaga o Aiā Tatau a Tagata Soifua 2015*, (Apia, 2015).

<sup>31</sup> Komisi o le Toefuata'iga o Tulafono a Sāmoa (SLRC) folasaga tusitusia (30 April 2021).



Na manino i fefa'asoaa'iga e mālamalama tagata i le tāua o le sa'olotoga ma le fa'aaliga o tāofi. Na fa'amati'e e i latou na 'auai o le sa'olotoga ma le fa'aaliga o tāofi e mafai ai e tagata ta'ito'atasi ona:<sup>32</sup>

- fa'aali lagona ma tāofi i matā'upu e a'afia ai nu'u ma afio'aga,
- fa'aali manatu ma māfaufauga i ni matā'upu tau 'āiga ma lo latou manuia,
- fa'atupu ma fesoasoani i felafolafoa'iga, ma
- mālamalama tagata ma maua ai mālosi'aga talafeagai.

E ui i lea tāua, e to'atele na fa'aiola mai, 'olo'o iai pea se lu'i tele, 'aemaise lava i le fa'atinoga o ia sa'olotoga, talu ai tagata ua fa'atino o latou sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi e aunoa ma se manatu i tiute tau'ave e ō fa'atasi ma ia sa'olotoga.<sup>33</sup>

*E fōliga mai 'olo'o iai se talitonuga ta'atele o ni tagata, o ia sa'olotoga e mafai ai e so'o se tagata ona "fai so'o se tala e mana'o ai, i so'o se tagata, i so'o se auala e mana'o ai, i so'o se taimi e mana'o ai". O se manatu matuā sesē lenei manatu. E leai se sa'olotoga fa'avae e sa'oloto 'āto'atoa. O fa'amaniuaga o sa'olotoga o tagata ta'ito'atasi i so'o se atunu'u mālamalama, e fa'atapula'aina lea e aia tatau a isi tagata ia maua fa'amaniuaga o o latou fo'i sa'olotoga. So'o se aiā tatau fa'avae lava, e va'ava'alua ma le tiute tau'ave ia lē solia aiā tatau a isi tagata.<sup>34</sup>*

E lē gata i le fa'atinoga e aunoa ma se fa'aeteete, e fōliga mai fo'i e la'iitiit se mālamalamaga o tagata lautele i tapula'a ma le lautele e mafai ona fa'atino ai ia aiā tatau, fa'apea le tāua o māfua'aga ua fa'ata'atia ai ia tapula'a.<sup>35</sup> E pei ona fa'amati'e i le ata o mulimuli mai, o le 11% o i latou na fesiligia i le su'esu'ega na fa'aiola mai o le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi e mafai ai e so'o se tagata ona fa'aali tāofi e leai ni tapula'a. O le lē fa'autauta i le fa'atinoga o le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi, o se tasi lea o māfua'aga 'autū o popōlega ma le tula'i mai o matā'upu e aofia ai le taufa'aleaga, solia o aiā tatau i mea e lē tatau ona fa'alaua'itele, ma le sesē o fa'amatalaga e līpotiina.

Paita'i, ua fa'aiola mai fo'i i le ata, o le 22% o i latou na fesiligia i le gāsologa o talanoaga i vaega patino na fa'aiola mai, e mālamalama i tiute tau'ave e feso'ota'i ma nei sa'olotoga ma aiā tatau ma e iai tagata na fa'aiola mai, e tatau ona fa'atino ia sa'olotoga ma aiā tatau i se auala e lē āfāina ai isi<sup>36</sup>. E to'atele foi tagata na fa'aiola mai, o le sa'olotoga ma le fa'aaliga o tāofi e mafai ai e tagata ta'ito'atasi ona fa'asoaa'iga ma fa'afitāuli e aunoa ma se popole po o le fa'amasonina (23%). E tele fo'i tagata na 'auai i le su'esu'ega e leai se tali na tu'uina mai. O se tasi o māfua'aga o le lē iloa po o le lē mālamalama.

<sup>32</sup> Fefaa'asoaa'iga ma vaega patino ma fautuaga Upolu (Mati 2021) ma Savai'i (Aperila 2021).

<sup>33</sup> Fefaa'asoaa'iga ma vaega patino ma fautuaga Upolu (Mati 2021) ma Savai'i (Aperila 2021).

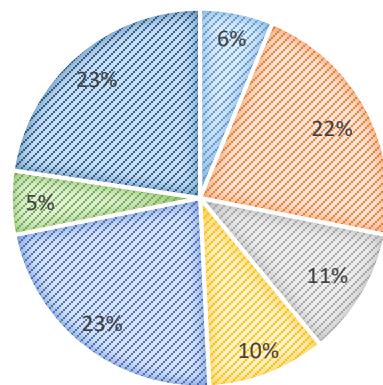
<sup>34</sup> Office of the Ombudsman NHRI Samoa, "Disentangling beliefs about freedom of opinion/expression", Press Release (29 July 2020), [https://ombudsman.gov.ws/wp-content/uploads/2020/07/PRESS-STATEMENT\\_-NHRI-freedom-of-speech-FINAL-version-29-july.pdf](https://ombudsman.gov.ws/wp-content/uploads/2020/07/PRESS-STATEMENT_-NHRI-freedom-of-speech-FINAL-version-29-july.pdf).

<sup>35</sup> SLRC folasaga tusitusia. Fefaa'asoaa'iga ma vaega patino ma fautuaga Upolu (Mati 2021) ma Savai'i (Aperila 2021).

<sup>36</sup> Fefaa'asoaa'iga ma vaega patino ma fautuaga Upolu (Mati 2021) ma Savai'i (Aperila 2021).

## MALAMALAMAGA O LE SAOLOTOGA E FAASOA AI FINAGALO

- freedom to express views freely and debate ideas
- freedom to express views in a respectful and peaceful manner
- freedom to express views without limitations
- freedom to express views with limitations
- freedom to share personal problems without fear or judgement
- there is no freedom because it leads to other problems
- no answer



## Fautuaga:

1. *la fa'atino e le Mālō galuega mo le si'itia o le mālamalama i le sa'olotoga o manatu ma le fa'aaliga o tāofi: le uiga, ma tiute tau'ave ma matāfaioi e feso'ota'i ma lo latou fa'atinoga i tafa uma o le atunu'u e aofia ai nu'u ma afio'aga ma ā'oga.*
2. *la aofia i matā'upu a'oa'oina ma lēsona i ā'oga le lagolagoina o le sa'olotoga o manatu ma le fa'aaliga o tāofi ina ia maua e tamaitiā'oga mālosi'aga talafeagai, fa'apea le mālamalama i ona tapula'a ma matāfaioi a tagata ta'ito'atasi.*



# FAIGA TAUFA'ALEAGA

Ua avea le Initanieti ma Auala o Feso'ota'iga a Tagata o ni meafaigaluega tāua e mafai e tagata ta'ito'atasi ona fa'atino ai o latou sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi ma fa'afesuia'i fa'amatalaga i se taimi vave, ma tatala ai le fa'aaliga o o latou manatu. Peita'i, e iai tagata ua fa'aaogāina nei avanoa, a ua leai se manatu i o latou tiute tau'ave, ma ua fa'aali ai manatu ma tāofi i ni auala ua āfāina ai isi tagata.

Na aliali mai i fefāasoaa'iga e iai tagata ua fa'aaogāina le initanieti ma auala o feso'ota'iga a tagata e fa'aali sa'oloto ai tāofi ma ua āfāina ai le ta'uleleia o ni tagata ta'ito'atasi ma fa'osooso ai sāuāga fa'asaga i o latou 'āiga<sup>37</sup>, fa'asalalau lōmiga matuā leaga, sesē ma taufa'aleaga,<sup>38</sup> ma lalafi i tua o ni igoa 'ese i luga o auala o feso'ota'iga a tagata e fa'asalalau ai fa'amatalaga sesē, tala fa'atupu, taufa'asesē ma fa'amatalaga taufa'aleaga i tagata ta'ito'atasi ma le mālō.<sup>39</sup>

O se isi fo'i popōlega tele, o le solia lea o aiā tatau a tagata ta'ito'atasi i le fa'alauiloaina o mea e lē tatau ona fa'alaua'iteleina e uiga i isi tagata ma o latou 'āiga.<sup>40</sup> O le fa'alauiloaina o nei fa'amatalaga ua āfāina ai nei tagata i fa'aupuga ma tusitusiga mātuiā mai isi tagata.

Na fa'aleo fo'i le manatu o isi tagata, e ui ina tāua le fa'aaliga o tāofi ma lagona i so'o se matā'upu e manatu ai, ua tula'i mai ai fo'i ma se masani o le matuā pogisā i matāfaoi tau'ave e feso'ota'i ma le fa'atinoga o ia sa'olotoga ma aiā tatau.<sup>41</sup>

## FA'AMATALAGA FA'AMĀLAMALAMA: *Fa'ata'ita'iga o le "fa'aaogāga lelei" ma "fa'aaogāga lē talafeagai" o le sa'olotoga o le tautala ma le fa'aaliga o tāofi*

- E LĒ se fa'aaogāga tatau o le sa'olotoga o le tautala le tu'ua'ia po o tala e atagia ai le tu'ua'ia o se sui o le palemene i le gaoi po o le mulilua e aunoa ma ni fa'amāoniga.
- O le fefāasoaa'iga o tāofi i se fa'aipoipoga i le 'āiga, fuafuaga o ni polōketi po o se matā'upu tau tagata lautele ua tula'i mai, o le fa'atinoga lea o le sa'olotoga o le tautala.
- O se fa'ata'ita'iga lelei o le sa'olotoga o le tautala i le fefāasoaa'iga o tāofi e fa'apea: "Ou te manatu e lē lelei lenā faiga fa'avae talu ai, ou te lē talitonu i aiā tatau a tamaiti"
- O se fa'ata'ita'iga o le fa'aaogāga sesē o le sa'olotoga o le tautala e fa'apea: "E leaga ou manatu. E te valea ma ou te lē toe fia fa'alogu atu i ni ou manatu."

E pei ona tāua i luga, na iai fuafuaga a le Mālō e fa'asā le Facebook i Sāmoa ina ia tāofia ai le salalau i le initanieti o fa'amatalaga taufa'aleaga a tagata e lē fa'ailoaina o latou igoa. Na tu'uina atu e le Ofisa se tali:

*O se la'asaga mātuiā le fa'asāina o le Facebook i Sāmoa tusa lava pe pu'upu'u se taimi, ona o fa'amatalaga taufa'aleaga ma taufa'amata'u. E lē fesiligia 'ole'ā fa'atapula'aina ai e le Mālō avanoa o*

<sup>37</sup> Fefāasoaa'iga ma vaega patino ma fautuaga Upolu (Mati 2021) ma Savai'i (Aperila 2021).

<sup>38</sup> Matāgaluega o Feso'ota'iga ma Fa'amatalaga Televavave Fa'aonapōnei (MCIT) folasaga tusitusia submission (20 Aperila 2021).

<sup>39</sup> Matāgaluega o le Palemia & Kapaneta (MPMC) folasaga tusitusia (26 Aperila 2021).

<sup>40</sup> MCIT folasaga tusitusia (20 Aperila 2021), MPMC folasaga tusitusia (26 Aperila 2021), Samoa Observer folasaga tusitusia (13 Me 2021).

<sup>41</sup> Fefāasoaa'iga ma vaega patino ma fautuaga Upolu (Mati 2021) ma Savai'i (Aperila 2021), SLRC folasaga tusitusia (30 Aperila 2021), MPMC folasaga tusitusia (26 Aperila 2021).

*tagata o Sāmoa e talanoa ma feso'ota'i sa'oloto. E lē gata i lea, 'ole'ā a'afia tagata uma o Sāmoa i le 'ave'esea o se fa'amaniuaga tatau, ona o ni fa'amatalaga ua fa'apea e taufa'aleaga ma taufa'amata'u ua faia e ni tagata to'aitiiti i luga o le Facebook.*

### **O le taufa'aleaga i lalo o tulafono a Sāmoa**

O matā'upu taufa'aleaga i le vā o tagata e pūlea e le *Tulafono* o Faiga Tau Fa'aleaga 1993.

O matā'upu o soligātulafono o le taufa'aleaga e i lalo o le *Tulafono o Solitulafono 2013*. O le fuai'upu 117A(2) o le *Tulafono o Solitulafono 2013*, 'olo'o iai le aiaiga, so'o se tagata e fa'amāonia le solitulafono i lona lōmia fa'asalalau i so'o se auala fa'amatalaga sesē fa'atatau i se isi tagata i le fa'amoemoe e fa'apogai ai se tulaga fa'aleagaina o le ta'uleleia o lea tagata, e mafai ona fa'asala tupe e lē silia i le 175 iunite tau fa'asalaga po o le nofosala i le falepuipui mo se vaitaimi e lē silia le tolu masina.<sup>42</sup> Peita'i, e talia o se tete'e pe 'āfai e sa'o fa'amatalaga na lōmia fa'asalalau.<sup>43</sup>

'Olo'o tā'ua fo'i le lōmia fa'asalalau o ni fa'amatalaga taufāifai i se sui tauvā mo le pālota i tulafono a Sāmoa o faigā pālota. E nofosala i le falepuipui mo se 6 masina se tagata e fa'amāonia le solituafono o le lōmia fa'asalalau o ni fa'amatalaga lē moni e taufāifai ai i se sui tauvā i le fa'amoemoe e tōsina ai le pālota a se tagata pālota.<sup>44</sup>

### **FA'AMATALAGA FA'AMĀLAMALAMA: O le ā le 'ese'esega o le libel ma le slander?<sup>45</sup>**

O le *libel* ma le *slander* i itū'āiga uma o le taufa'aleaga. O le *libel* o se fa'amatalaga taufa'aleaga e lē sa'o e tusitusia. O le *slander* o se fa'amatalaga taufa'aleaga lē sa'o e fa'aleoina.

E mafai ona fai se fa'amatalaga taufa'aleaga lē sa'o i so'o se auala – e mafai ona fai i se itūlau i luga o le initaneti po o se tala i se lāuga po o se fa'amatalaga i luga o le televise. O le *libel* o fa'amatalaga taufa'aleaga lē sa'o ia e tusitusia, e aofia ai fa'amatalaga i luga o komepiuta.

### **Solitulafono o le taufa'aleaga**

Na toe fa'atulafonoina e Sāmoa le solitulafono o le taufa'aleaga i le 2017.<sup>46</sup> Na tele faitioga e lē gata mai tagata i totonu o le atunu'u ae fa'apea fo'i atunu'u i fafo ma auala o fa'assalalauga. O le manatu o se tasi o le 'aufa'asalalau, o le toe fa'aofi mai o le solitulafono o le taufa'aleaga o se faiga e lamatia ai le sa'olotoga o auala o fa'assalalauga ma e mafai ona fa'amālosia ai le 'aufa'asalalau e fa'ailoa atu tagata na maua mai ai a latou fa'amatalaga.<sup>47</sup> Na iai fo'i le manatu 'olo'o mafai lava i lalo o le tulafono o faiga taufa'aleaga ona fa'atino matā'upu fa'apea ma tu'uina atu taui

<sup>42</sup> *Tulafono o Solitulafono Act 2013*, Fuai'upu 117A(1) ma le (3). E tāua le fa'amauinna na toe fa'aofi le taufa'aleaga i lalo o le *Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o Solitulafono 2017* talu ai popolega o le Mālō onao fa'amatalaga taufa'aleaga na faia e tagata ta'ito'atasi i luga o le initaneti e pei O le Palemia ua a'afia ai le ta'uleleia o isi.

<sup>43</sup> *Tulafono o Solitulafono 2013*, Fuai'upu 117A(2).

<sup>44</sup> *Tulafono o Faiga Palota 2019*, fuai'upu 90 'olo'o aiaia ai le, Lōmia fa'asalalau o mataupu tau faifai a o faia faiga palota: E noatia se tagata i luga o moliaga ua faamaonia faaletulafono i se sala tupe e lē silia le 50 iunite tau faasalaga po o le nofosala i le falepuipui mo se vaitaimi e lē silia le ono (6) masina: (a) o ia lea na te lomia faasalalau po o le faailoa atu, po o le tausolomua ia te ia ona lomia faasalalau, pe faailoa atu, mo le silasila i ai o tagata lautele se pepa aloaia po o tusitusiga, po o tusitusiga lomia o lo o aofia ai se faamatalaga e lē moni ma tau faifai i se sui tauvā ma faatatauina o le a faatosina ai le palota a se tagata palota; ma (b) i se taimi ina ua maea ona tuuina atu le faasilasilaga faalauaitele e le Komesina i lalo o le fuaiupu 52, ma a o le i tapunia le faiga palota.

<sup>45</sup> Don Vaughan, "What's the difference between Libel and Slander?" *Britannia*, <https://www.britannica.com/story/whats-the-difference-between-libel-and-slander>, accessed 10 May 2021.

<sup>46</sup> Taga'i i le *Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o Solitulafono 2017*, No. 20, section 2, <https://www.palemene.ws/wp-content/uploads/Crimes-Amendment-Act-2017-Eng.pdf>, ua fa'amautūina i lalo o le *Tulafono o Solitulafono 2013* fuai'upu 117A.

<sup>47</sup> Mata'afa Keni Lesa, "Media freedom 'at risk' in Samoa", *RNZ* (21 December 2017) <https://www.rnz.co.nz/international/pacific-news/346675/media-freedom-at-risk-in-samoa>.

talafeagai mo mea ua fa'aleagaina.<sup>48</sup> O le fa'amasinoga o *Leoleo v Malele Paulo* na fa'alēaogāina ai e le fa'amasinoga lea manatu ma fa'apea mai ai, "o le tulafono o solitulafono ('olo'o aofia ai le solitulafono o le taufa'aleaga) o le tulafono lea e avanoa mo tagata uma, 'aemaise lava tagata e lē gafatia le tau o se fa'amasinoga tau le vā o tagata".<sup>49</sup>

E malosi le lagolagoina e fa'alāpotopotoga fa'avāomālō ma ua mātauina fo'i e fa'amasinoga fa'avāomālō ma fa'aitūlagi, ia ave'esea le taufa'aleaga mai tulafono o solitulafono. E lagolagoina e le Komiti mo Aiā Tatau a Tagata Soifua lea manatu e ala i se fa'amatalaga lautele e uiga i le Fuai'upu 19 o le Feagaiga Fa'avāomālō i Aiā Tatau i le Vā ma isi Tagata ma Aiā Tatau tau Upufai o mālō, i le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi.<sup>50</sup> Ua māfua lenei manatu ona o taumafaiga a ni mālō e tāofiofi le fefa'aalia'iga o tāofi o tagata lautele. Ua mātauina e tele mālō ua so'ona fa'aaogā tulafono o le taufa'aleaga e tāofiofi ai faitioga o le mālō ma ua avea le taufa'amata'u o fa'asalaga o le nofosala i le falepuipui o se auala ua matuā a'afia ai le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi.<sup>51</sup> Peita'i, 'olo'o tele pea atunu'u e aofia ai Sāmoa, 'olo'o amana'ia ai pea solitulafono o le taufa'aleaga e tali atu ai i le so'ona taufa'aleaga o le ta'uleleia o tagata e aunoa ma ni māfua'aga tatau.<sup>52</sup>

Ua iai manatu fa'aalia i atunu'u 'olo'o iai solitulafono o le taufa'aleaga ina ia fa'atino la'asaga mana'omia ina ia fa'aitiitia le ono tula'i mai o fa'aaogāga lē tatau po o tapula'a lē mana'omia o le sa'olotoga o le tautala ma le fa'aaliga o tāofi. E nei la'asaga e tatau ona mulimulita'i i ni aiaiga patino e aofia ai.<sup>53</sup>

- Ia fa'amāonia i molimau a lē ua fa'aseā 'olo'o iai uma itū o le solitulafono o le taufa'aleaga<sup>54</sup>
- E leai se fa'ai'uga o se taufa'aleaga vaganā ua fa'amāonia e lē sa'o fa'amatalaga na fa'asalalauina ma o le fa'amoemoe o le taufa'aleaga lea i le tagata ua fa'aseā
- E lē tatau ona 'auai fa'alāpotopotoga a le mālō, e aofia ai leoleo ma lōia a le mālō i le 'āmatalia po o taualumaga o se mōliaga i matā'upu tau taufa'aleaga tusa lava po o le ā le tulaga o le tagata 'olo'o fa'aseā, po o se tagata fo'i e 'ūmia se tofiga mauluga i le mālō
- E lē tatau ona mafuli i le mamafa fa'asalaga o le nofosala i le falepuipui po o fa'asalaga tupe mo solitulafono o le taufa'aleaga, tusa lava po o le ā le mātuiā o fa'amatalaga na fai.

O se vā'ilī'iliga o tulafono o faiga taufa'aleaga a Sāmoa (na toe 'āmataina i le 2017), o le matāfaioi a lē ua fa'aseā le fa'amāonia o vaega uma o se faiga taufa'aleaga e pei ona iai i le fuai'upu 117A(1) o le *Tulafono o Solitulafono* 2013. O ia vaega e aofia ai: e lē sa'o fa'amatalaga na faia ma o le fa'amoemoe na faia ai o le fa'aleaga lea o le ta'uleleia o le tagata ua fa'aseā. E lē faigōfie le matāfaioi a le tagata fa'aseā i le fa'amāoniga o vaega uma o le solitulafono. E lē gata i lea, e pu'upu'u ifo le taimi aupito mauluga e nofosala ai i le falepuipui i le 3 masina, fa'atusatusa i le ono masina na iai i le tulafono na soloia.<sup>55</sup> A taga'i i lona 'ātoaga, i le mātauina o le aiaiga e lē tatau ona 'auai leoleo, tagata fa'atino mōliaga a le mālō ma tagata faigaluega sīnia a le mālō i le 'āmatalia o se matā'upu tau solitulafono o le taufa'aleaga, 'olo'o tele lava ina talafeagai le fa'atatauga o tulafono a Sāmoa 'olo'o iai nei.

<sup>48</sup> See Tabangacora, B "Ua Se Vaa Ua Tu Matagi: The Revival of Criminal Libel in Samoa" Post graduate paper for Pacific Law and Culture Conference University of Canterbury July 2018 cited in the case of *Police v Paulo* [2019] WSDC 3 (25 October 2019) para102, [http://www.paclii.org/cgi-bin/sinodisp/ws/cases/WSDC/2019/3.html?stem=&synonyms=&query=title\(Police%20and%20Paulo%20\)](http://www.paclii.org/cgi-bin/sinodisp/ws/cases/WSDC/2019/3.html?stem=&synonyms=&query=title(Police%20and%20Paulo%20)).

<sup>49</sup> *Police v Paulo* [2019] WSDC 3 (25 October 2019) para103, [http://www.paclii.org/cgi-bin/sinodisp/ws/cases/WSDC/2019/3.html?stem=&synonyms=&query=title\(Police%20and%20Paulo%20\)](http://www.paclii.org/cgi-bin/sinodisp/ws/cases/WSDC/2019/3.html?stem=&synonyms=&query=title(Police%20and%20Paulo%20)).

<sup>50</sup> UN HRC, *General comment no. 34, Article 19*.

<sup>51</sup> UN HRC, *General comment no. 34, Article 19*, para 47.

<sup>52</sup> See Article 19, "Defining Defamation: Principles on Freedom of Expression and Protection of Reputation", Policy Brief (2017) p. 11, [https://www.article19.org/data/files/medialibrary/38641/Defamation-Principles-\(online\)-.pdf](https://www.article19.org/data/files/medialibrary/38641/Defamation-Principles-(online)-.pdf).

<sup>53</sup> Article 19, "Defining Defamation: Principles on Freedom of Expression and Protection of Reputation", Policy Brief (2017) p. 10, [https://www.article19.org/data/files/medialibrary/38641/Defamation-Principles-\(online\)-.pdf](https://www.article19.org/data/files/medialibrary/38641/Defamation-Principles-(online)-.pdf).

<sup>54</sup> O vaega o le solitulafono o le taufa'aleaga e aofia ai: lōmia fa'asalalau o se fa'amatalaga (1) fa'atatau i se isi tagata, (2) e sesē (3) ma le fa'amoemoe e fa'apogai ai se tulaga faaleagaina o le ta'uleleia o le igoa o lena tagata – taga'i i le *Tulafono o Solitulafono* 2013, fuai'upu 117A(1).

<sup>55</sup> see *Police and Paulo* at para 101

### **Matā'upu tau faiga taufa'aleaga i le vā o tagata**

O le tele o atunu'u, o le puipuiga o le ta'uleleia o se tagata o se matā'upu e tele ina fa'apea o se matā'upu e patino i le tagata lava ia<sup>56</sup> Na aliali mai i fefa'asoaa'iga ni popōlega ona o tagata ta'ito'atasi 'olo'o fa'aali o latou tāofi tau upufai o mālō ua fai ai fo'i ma fa'amatalaga i sui o le palemene ma o latou 'āiga a ua ti'ai matā'upu fa'apolitiki.<sup>57</sup> O lea tulaga ua o'o ai ina fa'atino talosaga a ni faipule i lalo o le tulafono o faiga taufa'aleaga fa'apea fo'i tagi i lalo o le tulafono o solitulafono mo faiga taufa'aleaga. E pei ona fa'amati'e i luga, e lē mana'omia le fa'atinoga lonalua mo le mauaina o le puipuiga o le ta'uleleia o le tagata<sup>58</sup>

E mafai ona fa'aaogā tulafono tau le vā o tagata e puipui ai le ta'uleleia o tagata mai fa'amatalaga lē sa'o.<sup>59</sup> O le tulafono o faiga taufa'aleaga e mafai ai e tagata ta'ito'atasi ona fa'aulu se tagi mo mea ua fa'aleagaina ona ua āfāina le ta'uleleia o se tagata – fa'aleagaina o le igoa lelei po o le ta'uleleia o se tagata.<sup>60</sup>

Na fa'amālamalamaina e le fa'amasinoga le tāua atu o le puipuiga o le ta'uleleia o se tagata i lō le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi i le fa'amasinoga o matā'upu tau le vā o tagata i faiga taufa'aleaga, *Alesana v Samoa Observer Company Ltd.*<sup>61</sup> Na mātauina e le fa'amasinoga o le fa'amoemoe o le tulafono o faiga taufa'aleaga o le 'ausia lea o se pāleni i le vā o le aiā tatau i le ta'uleleia ma le sa'olotoga o le tautala.<sup>62</sup> Na fa'apea mai le fa'amasinoga<sup>63</sup>,

*na iai le nafa fa'atino o lē ua tete'e (Samoa Observer) mo tagata lautele, e mataala e māta'itū ma fa'ailoa ni faiga lē tonu a ta'ita'i filifilia o le mālō i le fa'atinoga o a latou galuega ma ua sopo atu ai ma le tuā'oi ina ua ia lē amana'ia le aiā tatau a tagata ta'ito'atasi ia lē ta'uleagaina. E ui o se sa'olotoga fa'avae le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi, e tāua le amana'ia o le aiā tatau a so'o se tagata i lo latou ta'uleleia ma le aiā tatau e lē ta'uleagaina o latou tagata e ni isi e ala i ni fa'amatalaga taufa'aleaga e aunoa ma ni mau e fa'amāonia ai.*

### **Faiga Taufa'aleaga ma tapula'a o le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi**

E tatau lava ona talia, o se aiā tatau e lavelave le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi. E māfua le lavelave ona e lē tu'usaunoaina ma e mafai ona iai tapula'a e fa'atulafonoina.<sup>64</sup> Ona o lea tulaga, e ui ina sa'oloto tagata ta'ito'atasi e fa'aali o latou lagona ma tāofi i matā'upu 'ese'ese e a'afia ai, e mafai ona fa'atapula'aina lea sa'olotoga ona o ni māfua'aga patino, e aofia ai le puipuiga o isi tagata mai fa'amatalaga taufa'aleaga.<sup>65</sup> E tatau lava ona iai se māfua'aga tatau e mafai ona i'u i le puipuiga alagātatau o le ta'uleleia o se tagata , i so'o se tapula'a o le sa'olotoga

<sup>56</sup> Article 19, "Defining Defamation: Principles on Freedom of Expression and Protection of Reputation", p. 11.

<sup>57</sup> See for example Civicus, "Defamation laws being used to silence criticism in Samoa", (27 September 2019) <https://monitor.civicus.org/updates/2019/09/27/defamation-laws-being-used-silence-criticism-samoa/#>.

<sup>58</sup> Article 19, "Defining Defamation: Principles on Freedom of Expression and Protection of Reputation", p. 11.

<sup>59</sup> The ACE Electoral Knowledge Network, "Media and Elections", *ACE Encyclopedia*, [https://aceproject.org/ace-en/topics/me/mea/mea01/mobile\\_browsing/onePag](https://aceproject.org/ace-en/topics/me/mea/mea01/mobile_browsing/onePag), accessed 12 May 2021.

<sup>60</sup> Amit Sinha, "Difference between Civil Defamation and Criminal Defamation", *Blog* (15 May 2019)

<https://medium.com/@sinhaamit095/difference-between-civil-defamation-and-criminal-defamation-3c6451627ba6>, accessed 16 May 2021.

<sup>61</sup> *Alesana v Samoa Observer Company Ltd* [1998] WSSC 1; CP 042 1997 (6 July 1998) <http://www.paclii.org/cgi-bin/sinodisp/ws/cases/WSSC/1998/1.html?stem=&synonyms=&query=tofilau%20eti%20alesana>.

<sup>62</sup> *Lange v Australian Broadcasting Corporation* [1997] HCA 25; (1997) 145 A.L.R. 96, cited in *Alesana v Samoa Observer Company Ltd* [1998] WSSC 1; CP 042 1997 (6 July 1998) <http://www.paclii.org/cgi-bin/sinodisp/ws/cases/WSSC/1998/1.html?stem=&synonyms=&query=tofilau%20eti%20alesana>.

<sup>63</sup> *Alesana v Samoa Observer Company Ltd* [1998] WSSC 1; CP 042 1997 (6 July 1998) <http://www.paclii.org/cgi-bin/sinodisp/ws/cases/WSSC/1998/1.html?stem=&synonyms=&query=tofilau%20eti%20alesana>.

<sup>64</sup> UN HRC, *General comment no. 34, Article 19*, paras 22-26.

<sup>65</sup> Taga'i i le Fa'avae o le Mālō o Samoa, Fuai'upu 13(2) ma le Tulafono o Solitulafono 2013, fuai'upu 117A.

o tāofi.<sup>66</sup> (Taga'i i le vaega o ***Tapula'a ma Noataga*** mo ni isi fa'amatalaga). E **leai** se fa'avae o le puipuiga o se tagata mai le āfāina i le taufa'aleaga pe 'āfai e lē ta'uleleia sea tagata.<sup>67</sup>

#### **FA'AMATALAGA FA'AMĀLAMALAMA: *Fa'amoemoe alagātatau o tulafono o faiga taufa'aleaga*<sup>68</sup>**

E tāua le iai o māfua'aga tatau mo tulafono o le taufa'aleaga e pei o le puipuiga o le ta'uleleia o tagata ta'ito'atasi. E **lē** se māfua'aga tatau se tulafono pe 'āfai o le fa'amoemoe ma le taunu'uga o le:

- i. Tāofia o faitioga fa'avae tatau o le 'aufaigaluega a le mālō po o ona sui totofi po o le fa'aiiloaina o faiga sesē ma lē amiotonu i galuega a le mālō;
- ii. Puipuia o le ta'uleleia o le Mālō po o le atunu'u;
- iii. Mafai ai e tagata ta'ito'atasi ona fa'atino se tagi e fai ma sui o ni tagata ua māliliu;
- iv. Mafai ai e tagata ta'ito'atasi on fa'atino se tagi e fai ma sui o se vaega o tagata e lē mafai pe i se tulaga e lē mafai ai ona o latou fa'atino se tagi; pe
- v. Puipuia ai lagona po o mālamalamaga o se tagata lava ia i le uiga o le ta'uleleia.

E lē mafai ona tāofiofia se tusitusiga e le'i lōmia fa'asalalau po 'olo'o tāpena e lōmia fa'asalalau, e fa'avae i faiga taufa'aleaga.<sup>69</sup>

## Fautuaga

- 3. *la fa'amautinoa e le Mālō e lē so'ona a'afia le sa'olotoga o tagata ta'ito'atasi o le fa'aaliga o tāofi ma le tautala, i le fa'amamaluina o le tulafono o solitulafono o le taufa'aleaga.***
- 4. *la fa'atino e le Mālō auala mana'omia e puipuia ai tagata ta'ito'atasi mai le fa'alauiloaina o mea e patino ia i latou.***

<sup>66</sup> Article 19, "Defining Defamation: Principles on Freedom of Expression and Protection of Reputation", p. 6.

<sup>67</sup> Article 19, "Defining Defamation: Principles on Freedom of Expression and Protection of Reputation", p. 6.

<sup>68</sup> Article 19, "Defining Defamation: Principles on Freedom of Expression and Protection of Reputation", p. 7.

<sup>69</sup> Article 19, "Defining Defamation: Principles on Freedom of Expression and Protection of Reputation", p.5.



# TALA E MAPUNA A'E I LE 'INO'INO

O le faiga o tala e mapuna a'e i le 'ino'ino o se fa'afitāuli 'olo'o taumafai ni atunu'u o le lalolagi e fō'ia. E lē tau fa'amālamalamaina le pogisā o lagona e māfua ai nei fa'atinoga. E le'i aliali a'e i Sāmoa nei le si'osi'omaga ma mea o tutupu i atunu'u ua fa'atino ai nei ni auala e fa'afetaia'i ai. E 'ese'ese lava le si'osi'omaga ma le fa'atinoga o fa'amatalaga e mapuna a'e i le 'ino'ino i ia atunu'u ma mea tutupu i lo tatou atunu'u.

E tele lava fa'amatalaga ua fa'alogoina i tala mapuna a'e i le 'ino'ino e fai i tagata mai fafo, 'aemaise lava tagata Saina i Sāmoa nei.<sup>70</sup> Ua sasao le taufāifai ma le fa'ailogia tagata fa'asaga i tagata Saina ona o le popōlega o isi fa'apea ua ave e Saina pisinisi ma fanua o Sāmoa.<sup>71</sup> E tāua le fa'amati'e, e lē tatau ona 'inosia pe fai ni fa'amatalaga e mapuna a'e i le 'ino'ino fa'asaga i so'o se tagata ona o lana lotu, aganu'u, lona atunu'u, lanu, itū'āiga, tupu'aga, itūpā po o ni isi lava itū e iloagōfie ai sea tagata.

E leai se fa'amatalaga fa'amālamalama o fa'amatalaga e mapuna a'e i le ita, i lalo o tulafono fa'avāomālō, ma e 'ese'ese lava le fa'amatalaina i tulafono a atunu'u.<sup>72</sup>

*"O le tele o fa'amālamalamaga o "fa'amatalaga e mapuna a'e i le 'ino'ino" ua fa'atūina mai na fausia e tali atu i ni mea tutupu patino o le fa'ailogia tagata mata'utia ma le mātuiā. Ua fa'apea fo'i ona toe fetu'una'i fa'amatalaga fa'amālamalama ia aofia ai ni tulaga fou, ni suiga i gagana, suiga o mālamalamaga e uiga i le tulaga tutusa o tagata, āfāina e tula'i mai ona o le fa'ailogia tagata, po o suiga i le ātīnae o tekonomosi".<sup>73</sup>*

O se fa'amatalaina lautele, "o fa'amatalaga e mapuna a'e i le 'ino'ino" o, "so'o se feso'ota'iga e ala i le tautala, tusitusiga po o amioga, fa'asaga i se tagata po o se vaega o tagata e fa'aaogā ai fa'a'upuga taufāifai pe fa'ailogia tagata e fa'avae i lagona e uiga i lana lotu, aganu'u, lona atunu'u, lanu, itū'āiga, tupu'aga, itūpā po o ni isi lava itū e iloagōfie ai sea tagata".<sup>74</sup>

O le fa'aaogā o fa'amatalaga e mapuna a'e i le 'ino'ino fa'asaga i isi tagata e lamataia ai agatausili fa'atemokarasi, le sōloga lelei o le ōлага ma le to'afilēmū o se atunu'u. 'Āfai e tu'ufau, e mafai ona tūla'i mai ai le vevesi ma sāuāga. O le māfua'aga lea ua fa'atino ai tulafono a atunu'u e tali atu ai i nei popōlega.

## FA'AMATALAGA FA'AMĀLAMALAMA

**'Aiseā e fa'atulafono ai e atunu'u fa'amatalaga e mapuna a'e i le 'ino'ino?**

O le Amana'ia o le Tagata soifua... o le māfua'aga lea na fausia ai tulafono e puipui ai mai fa'amatalaga e mapuna a'e i le 'ino'ino – e lē o le amana'ia o se tulaga taualoa po o se tulaga fa'alupeina po o le

<sup>70</sup> See for example, Sam Sam, "Speaking out for Chinese, Asians", *Letter to the Editor, Samoa Observer*, <https://www.samoaobserver.ws/category/letters/7648>.

<sup>71</sup> See for example, Radio NZ, "Samoa promotes Chinese investors", *RNZ News* (12 January 2018) <https://www.rnz.co.nz/international/pacific-news/347937/samoa-promotes-chinese-investors>.

<sup>72</sup> Equality and Human Rights Commission, *Freedom of Expression: Guidance Legal Framework*, (March 2015) [https://www.equalityhumanrights.com/sites/default/files/20150318\\_foe\\_legal\\_framework\\_guidance\\_revised\\_final.pdf](https://www.equalityhumanrights.com/sites/default/files/20150318_foe_legal_framework_guidance_revised_final.pdf).

<sup>73</sup> Article 19, 'Hate Speech' Explained: A Toolkit, p. 9.

<sup>74</sup> Yayah Fares, "Fighting hate speech and incitement to violence in the Syrian media", *UNOHCHR News* (11 February 2020) <https://www.ohchr.org/EN/NewsEvents/Pages/HatespeechSyrian.aspx>.

fa'aaloalogia, a o le amana'ia o fa'amanuiaga tatau a se tagata soifua e lelei, o se tagata mai se vaega to'aitiiti o se atunu'u, ae lē avea lea o se māfua'aga e fa'a'esea ai ma feso'ota'iga masani a tagata. O le itū lenā 'olo'o fa'asagatau i ai fa'amatalaga e mapuna a'e i le 'ino'ino, ma o le vaega tonu lenā 'olo'o fia puipua i tulafono e tāofiofi ai fa'amatalaga e mapuna a'e i le 'ino'ino.

- Professor Jeremy Waldron, *tusitala o le The Harm of Hate Speech*.

E tāua le manatua o le fa'afetaia'iga o fa'amatalaga e mapuna a'e i le 'ino'ino e lē fa'apea 'ole'ā saisaitia pe fa'asāina ai le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi ma le tautala. O le uiga tonu, o le tāofiofia lea o taunu'uga e i'u atu i tulaga mata'utia, 'aemaise lava le fa'aosoosoina o le fa'ailogia tagata, fevēsia'iga ma sāuāga, o mea e fa'asāina i lalo o tulafono fa'avāomālō. O lea e tatau ai ona mulimulita'i i tapula'a tatau e pei ona 'oto'otoina i le vaega o **tapula'a ma noataga**. E tāua le fausia e le Mālō o ta'iala fa'aletulafono e fa'avae lelei ma mautū mo fa'amatalaga e mapuna a'e i le 'ino'ino e tali atu ai i tagata e faia ia fa'atinoga, sapasapaia le amana'ia o le tagata soifua, puipua tagata e lē masani ona amana'ia, 'ae pāleni pea ma le aiā tatau i le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi.<sup>75</sup>

*E lē mafai ona tu'u tia'i i le tulafono le fa'afetaia'iga o fa'amatalaga e mapuna a'e i le 'ino'ino. O fa'afitāuli fa'apea e manā'omia ai le galulue fa'atasi o TAGATA UMA – mātua, ā'oga, ta'ita'i o lotu, i latou e faia faiga fa'avae, le 'au tusitala ma le atunu'u lautele, e fa'afetaia'i māfua'aga 'autū o fa'amatalaga e mapuna a'e i le 'ino'ino, ina ia tumau sa'olotoga fa'avae o lo tatou atunu'u.*

## Fautuaga:

5. *la fa'agāsolo e le Mālō le fa'aaogāina o auala fa'aletulafono e tali atu ai i matā'upu tau fa'amatalaga e mapuna a'e i le 'ino'ino (e aofia ai fa'amatalaga i se tagata ona o lona itū'aiga, 'ino'ino i tagata mai isi atunu'u) i totonu o Sāmoa auala o fa'asalalauga e aofia ai le initaneti.*
6. *la fa'amautīnoa e le Mālō e pāleni taumafaiga e puipui tagata mai fa'amatalaga e mapuna a'e i le 'ino'ino e fa'aosooso ai le 'inosia ma le fa'ailogia tagata, ma le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi ma le tautala. E lē gata i lea, e lē tatau ona aofia tāofi fa'apolitiki i ni aiaiga o le fa'aosooso talu ai 'ole'ā tele ai se a'afiaga o felafolafoa'iga i politiki fa'apea fefa'asoaa'iga o manatu o tagata lautele.*
7. *la taumafai le Mālō i pulega a Ali'i ma Faipule e fa'amālosia tulafono tau fa'amatalaga e mapuna a'e i le 'ino'ino ma ta'imua i le fa'amautīnoaina e fa'atumauina le to'afilēmū ma le feālofani i totonu o nu'u ma afio'aga.*

<sup>75</sup> See also recommendation by Amnesty International in its *Written contribution to the thematic discussion on Racist Hate Speech and Freedom of Opinion and Expression organized by the United Nations Committee on Elimination of Racial Discrimination* (28 August 2012) <https://www.amnesty.org/download/Documents/24000/ior420022012en.pdf>.



# SA'OLOTOGA O LE FA'AALIGA O TĀOFI MA AIĀ TATAU TAU UPUFAI O MĀLŌ

O le sa'olotoga o manatu ma le fa'aaliga o tāofi e fa'avae ai fo'i le maua 'āto'atoa o fa'amaniuga o le tele o isi aiā tatau a tagata soifua. Mo se fa'ata'ita'iga, e mana'omia le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi i le fa'atinoga o le aiā tatau e 'auai i le fa'atinoga o matā'upu faitele, e aofia ai le aiā tatau e pālota, o se vaega 'ogātotonu o pulega fa'atemokarasi, e fa'avae i le finagalo o tagata.<sup>76</sup>

*E tatau ona mafai ona sa'oloto tagata e ātia'e o latou lava manatu, e aunoa ma ni fevesia'iga po le fa'amata'u i ni sāūaga, fa'amālosia, fa'atōsina po o se isi lava itū'āiga taumafaiga e liliu se manatu o se tagata. O le fa'auigaina, e tatau ona puipuia tagata pālota mai so'o se faiga taufa'amata'u pe fa'amālosia e fa'aiola po o ai o manatu e pālota i ai, po o ai na pālota i ai, ma so'o se isi lava mea e sō'ona aiā e leai se māfua'aga tatau, i le fa'agāsologa o le faiga o pālota. Ina ia fa'amautinoa le mauaina 'āto'atoa o fa'amaniuga o aiā tatau e 'auai i matā'upu faitele e aofia ai le aiā tatau e pālota, e mana'omia le sa'oloto o feso'ota'iga i fa'amatalaga ma manatu e uiga i matā'upu tau tagata lautele ma matā'upu tau upufai o mālō, i le vā o tagatānu'u, sui tauvā ma sui ua filifilia. O le fa'auigaina, e sa'oloto le aufa'asalalau ma auala o fa'asalalauga e fa'aali manatu i matā'upu tau tagata lautele e aunoa ma ni tāofiofiga po o ni tapula'a, ina ia mafai ona fa'avae lelei manatu o le atunu'u.<sup>77</sup>*

Na lāgā ni popōlega i le faigā pālota o le 2021 e uiga i le aiā tatau a tagata ta'ito'atasi e 'auai ma fa'atino a latou aiā tatau e pālota. E aofia i nei popōlega ni fa'atinoga a fono a nu'u na manatu isi e fa'ailloga tagata ma fōliga mai na taumafai e fa'amālosia a latou filifiliga; fa'apea taumafaiga fa'alauiloa e fa'atōsina ai tagata pālota e ala i faiga lē tatau e aofia ai faiga fa'aoaloataua.<sup>78</sup> Na iai fo'i ni matā'upu na lāgā e fa'apea na aiāina ni tagata pālota e ofisa faipālota.<sup>79</sup> O nei popōlega e a'afia ai le aiā tatau a tagata pālota e filifili tagata e mānana'o e avea ma o latou sui i tofiga fa'alemālō.

E lē gata i lea, e 'auai tagatānu'u i le fa'atinoga matā'upu faitele e ala i felafolafoa'iga ma fefā'asoaa'iga ma o latou sui filifilia.<sup>80</sup> Na lāgā fo'i popōlega o isi i le leai po o le lē lava o fefā'asoaa'iga a tagatānu'u ma o latou sui filifilia i matā'upu e a'afia ai.<sup>81</sup>

O le 2000, na fai ai le fa'ai'uga a le Fa'amasinoga Sili i le matā'upu e uiga i le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi o le ta'ita'i o le itū agai ma lona mafai ona 'auai i le fa'atinoga o matā'upu faitele ona ua tāofia e le mālō o ia taimi le mafai ona ia fa'aaogāina auala o fa'asalalauga a le Mālō e talanoa atu ai i lona itūmālō, ma tagata uma o Sāmoa, ina ia o latou silafia ona lagona, ma lagona o lana Vaega Fa'aupufai, i matā'upu uma e feso'ota'i ma le soifua manuia ma pulega lelei o le mālō o Sāmoa.

<sup>76</sup> UN HRC, CCPR General Comment No. 25: Article 25 (Participation in Public Affairs and the Right to Vote), The Right to Participate in Public Affairs, Voting Rights and the Right of Equal Access to Public Service, 12 July 1996, CCPR/C/21/Rev.1/Add.7, <https://www.refworld.org/docid/453883fc22.html>.

<sup>77</sup> UN HRC, CCPR General Comment No. 25: Article 25, para. 19.

<sup>78</sup> Office of the Ombudsman NHRI Samoa, "Citizens right to free and fair elections", Press Release (1 March 2021), [https://ombudsman.gov.ws/wp-content/uploads/2021/03/OMB-PR\\_Free-and-Fair-Elections\\_FINAL.pdf](https://ombudsman.gov.ws/wp-content/uploads/2021/03/OMB-PR_Free-and-Fair-Elections_FINAL.pdf).

<sup>79</sup> Mo se fa'ata'ita'iga, taga'i i le tusitusiga a Matai'a Lanuola Tusani-Ah Tong, "Policeman removed after political interference complaint", *Samoa Observer* (8 April 2021) <https://www.samoaobserver.ws/category/samoa/82125>. E fa'apea le tala, na toe 'ave'ese mai i le Aso Lulu se Leoleo na tofi i le fale palota i Utu'al'i ona ua tu'ua'ia i le aiāina o le faiga palota e ala i le fesili po o ai na palota i ai se tagata palota ma fa'apea ona faitio ai i le filifiliga a lea tagata palota.

<sup>80</sup> UN HRC, CCPR General Comment No. 25: Article 25, para 8.

<sup>81</sup> Fefā'asoaa'iga ma vaega patino (Upolu ma Savai'i). See also Sapeer Mayron, "Samoa needs whistleblower protection: Fiame", *Samoa Observer* (17 March 2021).

O lana iloiloga o matā'upu tau sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi o lē na talosaga, na fa'apea mai le fa'amasinoga:<sup>82</sup>

*E matuā mana'omia mo le .... mafai ona tali atu ma .... matāfaoi tau'ave le sa'olotoga o feso'ota'iga, i so'otaga tau matā'upu faitele ma fefa'asoaa'iga fa'a'upufai. Fa'ato'ā mafai e se tagatānu'u ona fa'aihoa atu ona lagona i ni matā'upu 'ese'ese e mana'omia ai, pe feso'ota'i fo'i, i ni fa'atinoga po o ni fa'ai'uga fa'a'upufai, ina ua fa'atino lea sa'olotoga. O le fa'atinoga o lea sa'olotoga, pau lea o le auala e mafai ai e se tagatānu'u ona iloilo ma mātau lelei, ma fa'aali manatu i fa'ai'uga ma fa'atinoga a le mālō, taumafai ia fai ni suiga, fa'aihoa fa'atinoga e mana'omia i ni vaega e le'i fa'atinoina, ma fa'apea ona tōsina ai o latou sui filifilia.*

*A aunoa ma lenei sa'olotoga o feso'ota'iga, ua lē mafai e le faigāmālō o sui filifilia ona 'ausia ona fa'amoemoega, o se mālō e pulea e tagata e ala i o latou sui filifilia; 'ole'ā lē toe mafai ona tali atu i mana'oga ma lagona o tagata, ma ua lē toe avea fo'i o se mālō e fai ma sui o tagata uma.*

*E fa'alagolago fo'i le aogā lelei o pulega e sui filifilia, i le sa'oloto o feso'ota'iga i matā'upu e feso'ota'i i le vā o tagata uma, vaega o tagata ma isi fa'alāpotopotoga i totonu o nu'u ma afio'aga. O le māfua'aga, o le tele o matā'upu, e fa'avae fa'ai'uga a tagata ta'ito'atasi, po o le tagata na pālota, le sui filifilia po o le sui tauvā, i fefa'asoaa'iga sa'oloto i auala o fa'asalalauga, o manatu o tagata e aofia i se matā'upu, vaega o tagata ma le 'auai o tagata lautele, ma le mafai ona mauaina ia fefa'asoaa'iga. O le talamoni, o se vaega 'ogātotonu o le fa'agāsologa o se mālō temokarasi o sui filifilia, o le 'auai lea o tagata lautele i fefa'asoaa'iga i matā'upu tau upufai o mālō.*

Na tali mai fo'i fa'apea le fa'amasinoga i le matā'upu o le faia o tapula'a ina ia fa'atumaunu le ta'uleleia o fa'agāsologa tau upufai o mālō e pei ona fīnau ai le itū tete'e:<sup>83</sup>

*E lē fete'ena'i le tapu'eina o fa'agāsologa tau 'upufai o mālō ma lona ta'uleleia. O le māfua'aga lenā e tatau ai i le Fa'amasinoga ona taga'i toto'a i so'o se fa'amatalaga e fa'apea mai e tatau ona fa'atapula'a le sa'olotoga o feso'ota'iga ina ia puipua le ta'uleleia o fa'agāsologa tau upufai o mālō. Ua fa'aali mai i le tele o ni mea na tutupu i aso ua tuana'i, e ui ina ono iai ni āfāina mo atunu'u o le sa'olotoga o feso'ota'iga, e māmāsagia ia pe 'ā fa'atusa i le tele o fa'amanuiaga ua tino mai. Ua tele taimi e iai taumafaiga e fa'atapula'a le sa'olotoga o feso'ota'iga ona o ni māfua'aga fa'apea e tatau, ua i'u ina tāofiofa ai fefa'asoaa'iga a tagata lautele ma faitioga i le mālō. E tatau lava i le Fa'amasinoga ona mataala ina ia 'aua ne'i talia vave ni manatu o le fono faitulafono ma le Pulega fa'atonu e fa'apea mai, o le sa'olotoga o feso'ota'iga 'ole'ā tula'i mai ai faiga ta'uvalea ma fa'asesē ai fa'agāsologa tau upufai o mālō, vaganā e fa'atapula'aina.*

O se taimi e le'i mamao atu, e tele popōlega na fa'aalia i suiga e o'o mai ona o toefuata'iga o le fa'avae o le mālō o Sāmoa i le 2020 talu ai, e le'i lelei ni felafolafoa'iga ma e le'i lautele fefa'asoaa'iga o manatu na fa'atino e le Mālō.<sup>84</sup> Talu ai le fa'aleoina o ia popōlega, na fa'atino ai loa ni fefa'asoaa'iga ma le atunu'u e le Komiti Fa'apitoa Fa'apalemene ina ua māe'a le faitauina Ionalua o Tulafono Taufa'aofi e tolu ua fa'ata'atia i luma o le Palemene – *Tulafono Taufaaofi o Teuteuga o le Faavae 2020, Tulafono Taufaaofi o Fanua ma Suafa 2020* ma le *Tulafono Taufaaofi o le Faamasinoga o Soligatulafono 2020*. O ia popōlega na fa'amatī'e ai le tāua ma le mana'omia o le

<sup>82</sup> *Efi v Attorney-General of Samoa* [2000] WSSC 22 (1 August 2000) Mason J [138].

<sup>83</sup> *Efi v Attorney-General of Samoa* [2000] WSSC 22 (1 August 2000) Mason J [145].

<sup>84</sup> New Zealand Law Society, "Serious concerns raised about constitutional law changes in Samoa", *Legal News* (4 May 2020)

<https://www.lawsociety.org.nz/news/legal-news/serious-concerns-raised-about-constitutional-law-changes-in-samoa/>. See also Anna Dziedzic, "Debating constitutional change in Samoa", *The Interpreter* (5 May 2020) <https://www.lowyinstitute.org/the-interpreter/debating-constitutional-change-samoa>.

talafeagai o fefa'asoaa'iga ma le lautele o le atunu'u i matā'upu tāua, ina ia fa'amautinoa le manino ma mafai ona tali atu i matā'upu e tula'i mai.

Mulimuli, na lāgā fo'i popōlega e uiga i ni faitioga fa'asaga i ni sui faipule ma vaega fa'aupufai ma e iai faitioga na lē gata i le faitioina o sui faipule ma vaega fa'aupufai, a ua faitioina fo'i ma taufa'aleaga i o latou 'āiga. 'Olo'o aofia le matā'upu o le taufaifai i sui faipule ma o latou 'āiga i le vaega o le **Taufa'aleaga** o le Līpoti lenei.

E tāua le fa'amatie, o tagata faigaluega a le mālō<sup>85</sup> (e aofia ai sui faipule) fa'apea tagata lauiloa,<sup>86</sup> e feagai lava ma itū'āiga faitioga 'ese'ese. O tulaga masani fa'avāomālō tau sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi, e ao i vasega uma ia e lua ona tatali le tele atu, ae lē itiiti ifo, o faitioga e fa'asaga atu i a i latou, nai lō isi tagatānu'u, 'auā o i latou 'olo'o lotolotoi i matā'upu 'olo'o popole i ai tagata lautele, ma o le taunu'uga, e itiiti ifo le puipuiga latou te maua mai le tulafono.<sup>87</sup> E lē ōgatasi la ia tulaga masani ma ni tulafono o ni puipuiga fa'apitoa mo tagata faigaluega a le mālō.<sup>88</sup>

*Ua fa'amautūina e le tele o fa'amasinoga fa'avāomālō, i le tulaga o le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi ma felafolafoa'iga tau upufai o mālō, e tatau ona tele atu le avanoa e fai ai ni faitioga fa'asaga i se tagata faigaluega a le mālō, e ono o'o atu lava i le faia o ni fa'amatalaga sesē pe lē sa'o 'āto'atoa, pe 'āfai e le' faia ia fa'amatalaga i se agaga taufa'aleaga ... e faigōfie atu ona maua e tagata faigaluega a le mālō auala o feso'ota'iga e tali atu ai ma fa'alēaogāina ia fa'amatalaga.* <sup>89</sup>

Ua fa'amatie e matā'upu ua tā'ua i luga le tāua o le lagolagoina ma le puipuia o le aiā tatau a tagatānu'u e 'auai ma aogā lelei o latou sao i felafolafoa'iga lautele i matā'upu tāua e pei o suiga tetele i le toefuata'iga o le fa'avae, le soifua mālōlōina ma fanua fa'aleaganu'u, po o le faitioina fo'i o faipule ma faiga fa'avae a le mālō. E tatau ona mafai e tagatānu'u ona sa'oloto e fa'aali o latou tāofi ma fa'aleo o latou manatu i matā'upu fa'apea tusa lava po o le ā le tele o le taimi ma puna'oa e fa'aalu ai, fa'apea fo'i ni faitioga mātuiā. E lagolagoina ai fo'i le aiā tatau a tagatānu'u e 'auai ma fefa'asoaa'i manatu. O se tasi lea o talitonuga fa'avae o se auala tau aiā tatau a tagata soifua.

## Fautuaga:

- 8. Ia fa'aauau ma taulāmua le Mālō i le lagolagoina o le aiā tatau a tagatānu'u uma, 'aemaise i latou e ma'ale'ale le tulaga ma e lē masani ona 'auai, e aofia ai tupulaga talavou, tinā ma tama'ita'i, tagata e iai a'afiaga tumau o le soifua, tagata e 'ese o latou lagona mai manatu masani i itūpā ma isi, e 'auai i fa'agāsologa o faigā fa'ai'uga.**

<sup>85</sup> O tagata faigaluega a le mālō o tagata ia e 'ūmia se tofiga i le fa'afoga o le Mālō, e aofia ai ao o le Mālō, fa'auluuluga o le mālō, isi tagata ofisa sīnīa, po o se isi tofiga a le Mālō – defined in Article 19, “Defining Defamation: Principles on Freedom of Expression and Protection of Reputation”, p. 23.

<sup>86</sup> O tagata lauiloa o i latou ia e mātauina fo'i e tagata lautele, ae leai ni o latou tofiga fa'alemālō – defined in Article 19, “Defining Defamation: Principles on Freedom of Expression and Protection of Reputation”, p. 23.

<sup>87</sup> Article 19, “Defining Defamation: Principles on Freedom of Expression and Protection of Reputation”, p. 23.

<sup>88</sup> Article 19, “Defining Defamation: Principles on Freedom of Expression and Protection of Reputation”, p. 23.

<sup>89</sup> *New York Times Co. v. Sullivan*, 376 US 254 (1964). In recent years this approach has been adopted, in different ways, in a wide variety of other jurisdictions, including the United Kingdom, Australia, Pakistan, India and Zambia – see Joanna Stevens, “Sullivan's Travels”, *Southern African Media Law Briefing*, Vol.2 No. 1, April 1997.



*E ōfa'atasi le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi ma fa'amatalaga, ma le sa'olotoga o tusitala ma le 'aufa'asalalau. O lea tulaga e mafai ai ona aofia leo o tagata uma, e aofia ai i latou e lē masani ona amana'ia, ma mafai ai ona 'auai tagata i fa'agāsologa o faigā fa'ai'uga.<sup>90</sup>*

E tāua ma 'olo'o tāua pea le nafa o tusitala ma le 'aufa'asalalau i faigāmālō fa'atemokarasi i Sāmoa, i le taulogologo i tagatānu'u i matā'upu 'ese'ese e mana'omia ai se tali mai a le mālō ma fa'alāpotopotoga a le mālō i matā'upu 'ese'ese mo le manuia o le atunu'u. 'Olo'o puipuia le sa'olotoga o tusitala ma le 'aufa'asalalau i lalo o lo tatou Fa'avae<sup>91</sup> ma 'olo'o tele lava ina amana'ia i lona fa'atinoga. E 'ese'ese lagona na fa'aalia i tali mai i le fesili e uiga i le sa'olotoga o le 'aufa'asalalau i Sāmoa. E iai manatu na fa'apea mai e tatau ona amana'ia le sa'olotoga o le 'aufa'asalalau ina ia fa'amautinoa e mālamalama fa'atinoga ma mafai ona tali mai le mālō.<sup>92</sup> O isi na tali mai e mana'omia līpoti fa'atuatuaina mai auala o fa'asalalauga i matā'upu ma fa'atinoga a le mālō.<sup>93</sup>

E tele lava atugaluga 'ese'ese ua lāgā i taimi ua tuana'i ma na tā'ua fo'i i folasaga tusitusia e uiga i le lelei ma le sa'o o fa'amatalaga e līpotiina e tusitala ma le 'aufa'asalalau i Sāmoa. O manatu na maua mai na fa'amati'e ai, o ni popōlega tele 'olo'o feagai nei ma le 'aufa'asalalau o le sesē o fa'amatalaga e līpotiina, fa'apea fa'amatalaga taufa'asesē.<sup>94</sup> E maua e tagata fa'amatalaga taufa'asesē mai nusipepa tūma'oti e ala i līpoti e lē 'āto'atoa le sa'o o fa'amatalaga, pe lē lava fo'i fa'amatalaga e tu'uina mai.<sup>95</sup> O le tali mai a se tasi sui o le 'aufa'asalalau, ua loa ona talosagaina e le 'aufa'asalalau ni a'oa'oga lelei tau fa'asalalauga ma tusitala i totonu o Sāmoa e ala i se vasega fa'apitoa i le Iunivesitē Aoao o Sāmoa. Peita'i, i le mavae ai o se 15 tausaga, ua mate atu lava lea fa'amoemoe talu ai le leai o ni faiā'oga talafeagai ma agava'a.<sup>96</sup> E le'i leva nei ona 'āmata ona ofoina e le iunivesitē a'oa'oga tau fa'asalalauga ma tusitala, o se vaega o le polokalame o le tusipasi o le Tausaga Fa'avae o Fa'atufugaga.<sup>97</sup> E ui i lea la'asaga, e lē maua ai se la'asaga talafeagai mo ni a'oa'oga mautū i tomai mana'omia mo se 'aufaigaluega agava'a ma tausisia le amiontu e iai tomai e maua ai ma fa'aaogā fa'amatalaga mo le manuia o tagata lautele. O le manatu o se tasi na tu'uina ma se folasaga tusitusia, e matuā mana'omia lava se itū'āiga 'aufaigaluega lea talu ai le matuā tele o fa'amatalaga ua maua i nei aso i le initaneti, tala ua suia, sesē o fa'amatalaga e līpotiina ma isi.<sup>98</sup>

O le 2009 na tula'i mai ai ni popōlega e uiga i fa'agāsologa ma amioga tatau e pei o le puipuiga o aiā tatau i matā'upu tau le tagata lava ia, na manatu ai le Mālō e taga'i i ni auala e mafai ona fa'atonutonu ai fa'asalalauga ma

<sup>90</sup> Samoa Observer folasaga tusitusia (13 Me 2021).

<sup>91</sup> Taga'i i le Fa'avae o Samoa, Fui'upu 13.

<sup>92</sup> Samoa Observer folasaga tusitusia (13 Me 2021). Taga'i fo'i i le Office of the Ombudsman NHRI Samoa, *Līpoti o le Tulaga o Aiā Tatau a Tagata Soifua 2015*, (Apia, 2015).

<sup>93</sup> MPMC folasaga tusitusia (26 Aperila 2021). Ofisa o le Pule Fa'atonu (OOTR) folasaga tusitusia (30 Aperila 2021). Taga'i fo'i i le Office of the Ombudsman NHRI Samoa, *Līpoti o le Tulaga o Aiā Tagata Soifua 2015*, (Apia, 2015).

<sup>94</sup> MPMC folasaga tusitusia (26 Aperila 2021), OOTR folasaga tusitusia (30 Aperila).

<sup>95</sup> MPMC folasaga tusitusia (26 Aperila 2021), OOTR folasaga tusitusia (30 Aperila). See also Press Release by the Attorney General, "Accuracy in Media Reporting, Media Freedom, Whistle blower, Protected Disclosure and Conflicted Comments", (18 March 2021) <https://hi-in.facebook.com/samoagovt/posts/4053360824694909>.

<sup>96</sup> Talamua folasaga tusitusia (30 Aperila 2021).

<sup>97</sup> See, Marc Membrere, "Media course included in N.U.S. Foundation studies", *Samoa Observer* (6 July 2021) <https://www.samoaobserver.ws/category/samoa/86771>.

<sup>98</sup> Talamua folasaga tusitusia (30 Aperila 2021).

na aofia ai se manatu e fa'avaeina se Fono a Tusitala ma le 'Aufa'asalalau e māta'itūina tulaga mana'omia o līpoti pāleni ma sa'o a le 'aufa'asalalau.<sup>99</sup>

O le 2015, o le to'atele o tagata na 'auai i se su'esu'ega na fa'atino e le Ofisa na lagolagoina le manatu e tatau ona malosi tulafono e fa'atonutonu ai fa'asalalauga.<sup>100</sup> O lea manatu na fa'avae i le lē mālamalama o tagata lautele i le so'otaga tu'usa'o a le sa'olotoga o le tautala ma le sa'olotoga o tusitala ma le 'aufa'asalalau. O lo latou manatu o le sa'olotoga o le 'aufa'asalalau o se fa'amanuiaga e patino i le 'aufa'asalalau, 'ae lē o se ala e mafai ai e tagata lautele ona fa'aali o latou lagona ma tāofi.<sup>101</sup>

O se iloiloga lautele ma au'ilili'i na fa'atino e le Komisi mo le Toefuata'iga o Tulafono a Sāmoa i le 2012 e uiga i le Fa'atonutonuina o Fa'asalalauga i Sāmoa na tu'uina mai ai:<sup>102</sup>

*O le fa'atonutonuga aogā lelei o fa'asalalauga, e puipua ai tagata ta'ito'atasi ma le atunu'u mai le āfāina e ala i le tāofia ma le fofōina o le lē tusa o le lōmia fa'asalalau o fa'amatalaga patino i se tagata, fa'amatalaga sesē, fa'aitū'au po o isi fa'amatalaga e āfāina ai tagata ma i le lōmia fa'asalalau o ia fa'amatalaga, ua fa'apea mai na faia ia puipua ma fa'aloloto le aiā tatau fa'avae o le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi. Peita'i, e tāua i le fa'atonutonuga o fa'asalalauga tulafono e fa'avae i māfua'aga tatau, e tonu, ma e lē so'ona fa'aaogāina e tāofia ai fa'asalalauga po o le tāofiofiga po o le fa'asāina o fa'amatalaga e iai le aiā tatau a tagata lautele e iloa ai.*

Na fautuaina e le iloiloga le mana'oga mo Sāmoa e fa'avaeina se fono a tusitala ma le 'aufa'asalalau ma se tulafono laitiiti o fa'atinoga e ta'iala ai le galuega a le 'aufa'asalalau i Sāmoa, e fō'ia ai fa'afitāuli e aofia ai mea sesē i au'ilili'liga o fa'amatalaga; le lē mālamalama i le tulafono; le lē fa'amāonia o fa'amatalaga pe sa'o, le lē fa'amāonia o ni tu'ua'iga, po o le lē mulumulita'i i tulafono tau tusitala; lē lelei o le siakiina o tala po o fa'asalalauga; pāleni ma le tonu o matā'upu tau tusitusiga i le fa'atonu; sesē po o le fesiligia o le sa'o o fa'asalalauga fa'alauiloa; ma le fōliga mai o le fa'aitū'au tau upufai o mālo.<sup>103</sup>

O le 2015 na pāsia ai le *Tulafono o le Fono a le Au Tusitala ma le Au Faasalalau* na fa'amautū ai le matāfaioi tau'ave a le Sosaiete a le Au Tusitala a Sāmoa e feagai ma le ātīna'ega ma le fa'atūmauina o le sa'olotoga o fa'amatalaga ma le fa'aaliga o tāofi i Sāmoa.<sup>104</sup> Na aiaia fo'i e le tulafono le matāfaioi a le Fono a le Au Tusitala ma le Au Fa'asalalau e ātīna'e, fa'aaogāina ma fa'amamaluina se Tulafono laitiiti o le fa'atinoga o 'au'aunaga fa'asalalau. O le fa'amoemoe o le Tulafono Laitiiti o se taumafaiga ia pāleni manatu o le sa'olotoga o fa'asalalauga ma ona tiute tau'ave. O talitonuga fa'avae e aofia ai le sa'o, tonu o le faiga o līpoti ma amana'ia isi tagata, fa'avaeina ma le fa'atinoga o se faiga fa'alotoifale mo le fa'agāoioiga o fa'aseā (fa'atonutonuga fa'alotoifale).<sup>105</sup> E ui i lea Tulafono Laitiiti, 'olo'o tumau pea popōlega 'aemaise lava e uiga i tala 'avesesē ma līpoti fa'avae i fa'amatalaga sesē e lē gata i luga o le initaneti a o isi auala,<sup>106</sup> līpoti e iai tala sesē ma le lē fa'amāonia o talamoni po o le lē fa'amāonia o ni tu'ua'iga,<sup>107</sup> fa'apea le fa'a'au'au ma le fōliga mai o le fa'aitū'au i matā'upu tau upufai o mālo.<sup>108</sup>

<sup>99</sup> Prime Minister's Remarks, Post Tsunami Samoa Editors' Forum, 17 November 2009 <http://jawsamoablogspot.com/2010/01/post-tsunami-samoa-editors-forum-pm.html> (21 January 2010).

<sup>100</sup> Office of the Ombudsman NHRI Samoa, *Līpoti o le Tulaga o Aiā Tatau a Tagata Soifua* (2015).

<sup>101</sup> Office of the Ombudsman NHRI Samoa, *Līpoti o le Tulaga o Aiā Tatau a Tagata Soifua* (2015).

<sup>102</sup> Andrew Puddephatt, *The Importance of Self-Regulation of the Media in Upholding Freedom of Expression* (UNESCO, 2011) p. 7.

<sup>103</sup> Samoa Law Reform Commission, *Media Regulation in Samoa Final Report* (June 2012) <https://www.samoalawreform.gov.ws/wp-content/uploads/2014/08/Media-Regulation-Final-Report-Final-1.pdf>.

<sup>104</sup> *Tulafono o le Fono a le Au Tusitala ma le Au Faasalalau Act 2015*, f 31(f)

<sup>105</sup> *Tulafono Laiitiiti o le Faatinoga o Auaunaga, fa'atomuaga*.

<sup>106</sup> Talamua folasaga tusitusia (30 Aperila 2021).

<sup>107</sup> MPMC folasaga tusitusia (26 Aperila 2021). OOTR folasaga tusitusia (30 Aperila 2021). Talamua folasaga tusitusia (30 Aperila 2021).

<sup>108</sup> MPMC folasaga tusitusia (26 Aperila 2021).

O le manatu o se tasi o kamupanī fa'asalalau, so'o se tusitusiga a la latou nusipepa, e mana'omia le pāleni o le līpotiina, lē fa'aitū'au, folasaga o talamoni o matāupu tau le manua o tagata.<sup>109</sup>

*“E ui ina mana’omia le sa’olotoga o auala o fa’asalalauga mo le fa’agāoioiga o faiga fa’atemokarasi, e tāua fo’i le mautinoa e tagata lautele, o auala o fa’asalalauga, o se auala e maua ai fa’amatalaga fa’atutuaina ma moni”.*<sup>110</sup>

Peita'i, na lāgā fo'i popōlega o isi vaega fa'asalalau e uiga i tulafono e tāofiofi ma lamatia ai le sa'olotoga o tusitala ma fa'asalalauga. O nei popōlega na aofia ai le toe fa'aofiina o le solitulafono o fa'amatalaga sesē ua māfua ai le fa'aleagaina o le ta'uleleia o le igoa o se tagata i le *Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o Solitulafono 2017*, e mafai ona fa'aaogāina e fa'amālosia ai tusitala e fa'ailoa le tagata na maua mai ai fa'amatalaga<sup>111</sup>; le lē mafai ona maua e tusitala ma le 'aufa'asalalau o fa'amatalaga aloa'ia a le mālō e tatau ona fa'ailoa i le atunu'u<sup>112</sup>; le mōlia i le fa'amasinoga o tagata faigaluega a le mālō na tu'uina atu fa'amatalaga i tusitala<sup>113</sup>; fa'apea faitioga a le Mālō ma tu'ua'iga e lē sa'o le līpotiina o fa'amatalaga.<sup>114</sup>

O se tasi o folasaga na tu'uina mai na fa'apea mai, e tatau lava i tusitala ona puipuia tagata na maua atu ai fa'amatalaga, ina ia puipuia ia tagata mai a'afiaga pe a fa'ailoaina o latou igoa.<sup>115</sup> E lē gata i lea, e telē le āfāina o le sa'olotoga o tusitala ma fa'asalalauga pe 'āfai e fa'ailoa tagata na maua atu ai fa'amatalaga talu ai, 'ole'ā matuā āfāina ai fo'i le sa'oloto o le fefā'asoaa'iga o fa'amatalaga.<sup>116</sup> 'Olo'o puipuia i le taimi nei tagata e tu'uina atu fa'amatalaga e lē tatau ona fa'ailoaina i lalo o le *Tulafono o Nusipepa ma Lomitusi*.<sup>117</sup> E ui i lea puipuiga, e tāua fo'i le manatua, e lē tatau ona fa'aaogā e tusitala ma le 'aufa'asalalau lo latou tiute tau'ave o le lē fa'ailoaina o tagata na maua mai ai fa'amatalaga e lē tatau ona fa'ailoaina, e fai ma 'alofaga mai le lē sa'o o līpoti.

*“O taimi uma e mafai ai, e tatau lava ona sa’ili fa’amatalaga fa’amauinā e fa’amāonīa ai se tala mai tagata e lē fa’ailoaina igoa. ‘Āfai e fa’avae se fa’aseā i ni fa’amatalaga mai se tagata e lē fa’ailoaina le igoa, e tatau i fa’atonu ona aumai ni fa’amatalaga e fa’amāonīa ai tu’ua’iga pe fa’aliai ai fo’i na talafeagai le avanoa o le tagata fa’aseā e tali atu ai. O le matāfaioi patino a se fa’atonu o le tu’uina atu lea o se avanoa talafeagai e tali mai ai tagata fa’aseā e manatu ua āfāina i ni tu’ua’iga mai se tagata e lē fa’ailoaina le igoa.”*<sup>118</sup>

Mai matāupu ua tā'ua i luga, e matuā tāua le lagolagoina e le Mālō o tusitala ma le 'aufa'asalalau e tūto'atasi ma se si'osi'omaga e aogā lelei ai le fefā'asoaa'iga o fa'amatalaga ma le fa'atinoina o tapula'a talafeagai ma alagātatau (e pei ona 'oto'otoina i le vaega o ***Tapula'a ma noataga*** 'olo'o mauimuli mai) ina ia lē so'ona a'afia le sa'olotoga o tusitala ma fa'asalalauga po o le tāofiofiga po o le fa'assāina fo'i o fa'amatalaga e tatau ona iloa e le atunu'u lautele. Peita'i, e tatau fo'i i tusitala ma le 'aufa'asalalau ona fa'amautinoa e maualuga tulaga mana'omia o līpoti, e aofia ai

<sup>109</sup> Samoa Observer, folasaga tusitusia.

<sup>110</sup> Samoa Law Reform Commission, *Media Regulation in Samoa Issues Paper* (2010) <https://www.samoalawreform.gov.ws/wp-content/uploads/2014/08/Discussion-Paper-Media-Regulation-1.pdf>.

<sup>111</sup> Mata'afa Keni Lesa, "Media freedom 'at risk' in Samoa", RNZ (21 December 2017) <https://www.rnz.co.nz/international/pacific-news/346675/media-freedom-at-risk-in-samoa>.

<sup>112</sup> Talamua folasaga tusitusia, Samoa Observer folasaga tusitusia.

<sup>113</sup> O le popōlega o le nofosala lea i le falepuipui o tagata e fa'ailoaina se solitulafono, ft., e uiga i se faiga lē tonu a se fa'alāpotopotoga a le mālō, e tatau ona iloa e tagata lautele. Ua talanoaina le puipuiga o tagata e fa'ailoaina se solitulafono i le vaega ***Tagata e fa’ailoaina se solitulafono***. E tāua le manatua, 'olo'o maua le puipuiga o tagata e maua mai ai e se tusitala fa'amatalaga i lalo o le *Tulafono o Nusipepa ma Lomitusi* 1993 e lē fa'amālosia ai se tusitala e fa'ailoa le tagata na maua mai ai ana fa'amatalaga i se taualumaga i le vā o tagata po o se taualumaga o solitulafono pe tali i se fesili pe tu'uina atu se pepa aloa'ia e i'u ina fa'ailoa ai le tagata na maua atu ai ana fa'amatalaga (fuiā'upu 10).

<sup>114</sup> See for example, Sapeer Mayron, "A.G. threatening press freedom: global journalists", *Samoa Observer* (17 March 2021) <https://www.samoaobserver.ws/category/samoa/80934>.

<sup>115</sup> Talamua folasaga tusitusia.

<sup>116</sup> Talamua folasaga tusitusia. Taga'i fo'i i le The Editor's Codebook, "Confidential Sources", <http://www.editorscode.org.uk/downloads/codebook/codebook-clause-14.pdf>, pp. 96-99.

<sup>117</sup> *Tulafono o Nusipepa ma Lomitusi* 1993, fuiā'upu 10.

<sup>118</sup> The Editor's Codebook, "Confidential Sources", <http://www.editorscode.org.uk/downloads/codebook/codebook-clause-14.pdf>, pp. 96-99.

le a'oa'oina o tusitala i tomai o le galuega tusitala, līpoti o talamoni ma tala sa'o ma le fa'atūmauina o le fa'atuatuaaina o le tusitala.<sup>119</sup>

## Fautuaga:

9. *E tatau i le vaega o tusitala ma fa'asalalauga ona fa'a'āu'upegaina tusitala i tomai mana'omia o le galuega ma aiaiga o le Tulafono Laitiiti ua saunia e le Fono a le Au Tusitala ma le Au Fa'asalalau, ina ia fa'atūmauina le fa'atuatuaaina o tusigatala ma fa'asalalauga.*
10. *E fautuaina le Mālō ina ia fa'afaigōfie ona maua fa'amatalaga e tusitala ma fa'asalalauga ma lagolago i a'oa'oga o tomai o galuega. E lē tatau ona avea se fesoasoani ofoina atu e le Mālō e fa'aitiitia ai le tūto'atasi o le au tusitala ma le au fa'asalalau.*
11. *la fa'amautinoa e le Mālō e alagātatau ma tonu ni tulafono e fa'atonutonu pe a'afia ai le sa'olotoga o le au tusitala ma le au fa'asalalau ma e lē fa'aaogāina e so'ona tāofiofi ai le au fa'asalalau pe tāofiofi pe fa'asā ai famatalaga e tatau ona iloa e tagata lautele.*

---

<sup>119</sup> Mo se fa'ata'ita'iga, taga'i i le, The Editorial Board, "Journalist must return to basic principles", *Samoa Observer* (21 July 2021) <https://www.samoaobserver.ws/category/editorial/87198>.



## O LE INITANETI, SA'OLOTOGA O LE FA'AALIGA O TĀOFI MA LE SAOGALĒMŪ O TAMAITI

Ua maua i le initaneti avanoa fou e mafai ona fa'atino ai aiā tatau ma sa'olotoga, e aofia ai le sa'olotoga e fa'asalalau, sa'olotoga e fa'aali tāofi ma le sa'olotoga i le mauaina o fa'amatalaga. Peita'i, o le fa'atinoga o nei sa'olotoga i le initaneti e mafai ona tula'i mai ai ni lu'i mo isi aiā tatau fa'avae a tagata soifua e pei o le aiā tatau a le tagata i mea e lē fia fa'alaua'iteleina fa'apea le amana'ia o le tāua o le tagata soifua.<sup>120</sup> E pei ona fa'amati'e i le Vaega o le **Taufa'aleaga**, ua iai popōlega 'ese'ese e uiga i le fa'aaogāina o auala i le initaneti e fa'asalalau ai fa'amatalaga sesē, fa'aoosoai sāuāga ma fa'aali ai manatu e taufa'aleaga i tagata ta'ito'atasi.

O fefa'asoaa'iga ma nu'u ma afio'aga na fa'aiola ai e le to'atele aogā o le initaneti mo feso'ota'iga ma fefa'asoaa'iga o fa'amatalaga.<sup>121</sup> O se manatu o le 'A'ao Tusitusi Fa'apitoa mo le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi ma manatu, "e maoa'e le fa'aleleia o le mauaina e tamaiti ma tagata mātutua i vaega uma o le lalolagi, e feso'ota'i i se auala vave ma taugōfie ona o le Initani. O se auala tāua lea mo tamaiti e fa'atino ai la latou aiā tatau i le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi ..."<sup>122</sup>

Peita'i, e iai tagata na lāgā popōlega i taimi o fefa'asoaa'iga ma folasaga tusitusia e uiga i le fa'aaogāina talafeagai e tamaiti (ma tagata mātutua) o le initaneti e fa'aali ai tāofi e aunoa ma le taufa'amata'u po o le fa'aoosooina o sāuāga.<sup>123</sup> E lē gata i lea, e iai se popōlega tele i le mauaina ma le fa'aaogāina e tamaiti o fa'amatalaga lē saogalēmū.<sup>124</sup> Na fa'aalia fo'i atugaluga i faiga taufa'amata'u, amioga fa'auō mo fa'amoemoega solitulafono (grooming) i luga o le initaneti ma le mauaina e tamaiti o ata ma tala matagā. O lea na fa'aali ai manatu e fa'atino ni tapula'a maumaututū i le mauaina o le initaneti ma ona ala o feso'ota'iga i le vā o tagata.<sup>125</sup> Na fa'amati'e fo'i e le 'A'ao Tusitusi Fa'apitoa mo le lagolagoina ma le puipuiga o le aiā tatau i le sa'olotoga o manatu ma le fa'aaliga o tāofi atugaluga fa'apea ma lamatiaga e feso'otai ma tamaiti ma le fa'aaogāina o le initaneti i lana līpoti i le Fono Aoao a Mālō 'Aupa'atasi.<sup>126</sup>

O se manatu i se folasaga na tu'uina mai, e ui ina 'olo'o iai tulafono e fa'atonutonu ai matā'upu e pei o le taufa'amata'u, taufa'aleaga ma tusitusiga sesē taufa'aleaga i luga o le initaneti, e lē au lo latou malosi i le fa'atonutonuga o matā'upu e aofia ai tala taufāifai i se tagata ona o le tupu'aga, 'inosia o tagata mai isi atunu'u ma tala mapuna a'e i le 'ino'ino i luga o le initaneti.<sup>127</sup> E tāua la le fausia o tulafono e mafai ona aofia ai ni matā'upu e tula'i mai ia tali atu i suiga i tekonomosi ma le fa'aopoopoina pea o le āga'i atu o tagata e fa'aaogā auala o le

<sup>120</sup> See New Zealand Human Rights Commission, *Freedom of opinion and expression* (2010) [https://www.hrc.co.nz/files/6914/2388/0492/HNZ\\_10\\_Freedom\\_of\\_opinion\\_and\\_expression.pdf](https://www.hrc.co.nz/files/6914/2388/0492/HNZ_10_Freedom_of_opinion_and_expression.pdf).

<sup>121</sup> Fefaa'asoaa'iga a vaega patino (Upolu & Savai'i).

<sup>122</sup> UNGA, *Report of the Special Rapporteur on the promotion and protection of the right to freedom of opinion and expression*, (21 August 2014) <https://undocs.org/A/69/335>, para 65.

<sup>123</sup> Fefaa'asoaa'iga a vaega patino (Upolu & Savai'i).

<sup>124</sup> MCIT folasaga tusitusia, Samoa Observer folasaga tusitusia, Fefaa'asoaa'iga a vaega patino (Upolu & Savai'i).

<sup>125</sup> Fefaa'asoaa'iga a vaega patino (Vaie'e).

<sup>126</sup> UNGA, *Report of the Special Rapporteur on the promotion and protection of the right to freedom of opinion and expression*, (21 August 2014) <https://undocs.org/A/69/335>, para 69.

<sup>127</sup> MCIT folasaga tusitusia.

initaneti e fa'aali ai o latou tāofi. Ua fa'atuaatua taumafaiga e fa'afetaia'i soligatulafono i luga o le initaneti talu ai 'olo'o fa'agāsolo pea feutaga'iga mo le 'auai atu o Sāmoa i le Feagaiga na sainia i Budapest.<sup>128</sup>

### **FA'AMATALAGA FA'AMĀLAMALAMA: O le ā le Feagaiga na sainia i Budapest?**<sup>129</sup>

O le Feagaiga i Solitulafono e Fa'aaogā ai le Initani eti ta'u fo'i o le Feagaiga na sainia i Budapest, o le ulua'i feagaiga fa'avāomālō lea ua taumafai e tali atu i soligātulafono e fa'aaogā ai le Initani eti ma komepiuta (*cybercrime*) e ala i taumafaiga ia ōgatasi tulafono a atunu'u, fa'aleleia o auala o su'esu'ega, ma le si'itia o le galulue felagolagoma'i o atunu'u.

O le fa'anaunauga 'autū, ua fa'ata'atia i le fa'atomuaga, o le tulituliloa lea o se faiga fa'avae faitele e taula'i i le puipuiga o tagata mai solitulafono i luga o le initaneti, e ala i le fa'aaogāina o tulafono talafeagai ma le fa'atupuina o le galulue felagolagoma'i fa'avāomālō. O itū tāua 'olo'o taula'i i ai le taga'i a le Feagaiga o le:

- la ōgatasi talitonuga fa'avae o tulafono a le atunu'u tau solitulafono ma aiaiga feso'ota'i i le itū tau soligatulafono i luga o le initaneti
- la iai i tulafono tau fa'agāsologa o matā'upu tau solitulafono a le atunu'u ni aiaiga mo malosi'aga mana'omia mo su'esu'ega ma mōliaga o solitulafono fa'apea ma isi solitulafono e fa'atino e ala i se faiga fa'akomepiuta po o ni molimau e feso'ota'i, 'olo'o i se faiga fa'a'eletoroni
- la fa'avae se faiga o le galulue felagolagoma'i fa'avāomālō e vave ona feso'ota'iga ma aogā lelei

E iai le tu'utu'uga fa'aopoopo o le Feagaiga, le Tu'utu'uga Fa'aopoopo o le Feagaiga i Solitulafono e Fa'aaogā ai le Initani eti. O lea Tu'utu'uga Fa'aopoopo e mana'omia ai Mālō 'auai ia avea o se solitulafono le fa'asalalauina i luga o faiga fa'akomepiuta o fa'amatalaga taufāifai ona o le tupu'aga ma fa'amatalaga taufāifai i tagata mai isi atunu'u, fa'apea le taufa'amata'u ma upu fāifai e māfua i le 'ino'ino i tagata ona o lo latou tupu'aga pe ū mai i se isi atunu'u.

'Olo'o fa'atino pea feutaga'iga mo le 'auai o Sāmoa i le Feagaiga na sainia i Budapest

O le to'atele o i latou na sa'ili i ai ni finagalo i le fa'afetaia'iga o matā'upu e feso'ota'i ma le mauaina ma le fa'aaogāina o le initaneti na tali mai e mana'omia e Sāmoa tulafono e puipuia ai le saogalēmū o tamaiti i luga o le initaneti.<sup>130</sup> E lē gata i lea, e iai fo'i auala e 'ese mai ma le tulafono na fa'atuina mai e aofia ai le mana'oga ia fa'atino e i latou 'olo'o auala mai ai 'au'aunaga tau initaneti e fa'aaogā a latou puna'oa e fa'atino ai a'oa'oga mo le atunu'u lautele e fa'atupu ai le silafia ma polokalame o a'oa'oga mo le saogalēmū o tamaiti ma lo latou mauaina o fa'amatalaga lē talafeagai, faiga fa'atāutala ma le taufa'amata'u i luga o le initaneti.<sup>131</sup>

E le'i leva nei ona 'āmata le polokalame o le *GET SAFE ONLINE SĀMOA* mo le saogalēmū i luga o le initaneti 'olo'o galulue fa'atasi ai le *Get Safe Online Pacific* ma le Matāgaluega o Feso'ota'iga ma Fa'amatalaga Televavave

<sup>128</sup> MCIT folasaga tusitusia. The Office of the Attorney General is currently conducting a review of Samoa's legislative framework to prepare for accession to the Convention. For more information on cybercrime see Council of Europe Action against cybercrime webpage: <https://www.coe.int/en/web/cybercrime/home>.

<sup>129</sup> See Convention on Cybercrime 2001 here: <https://rm.coe.int/1680081561>.

<sup>130</sup> Fefā'asoaa'iga a vaega patino (Upolu & Sava'i'i). Samoa Observer folasaga tusitusia.

<sup>131</sup> Talamua folasaga tusitusia.

Fa'aonapōnei. O lenei auala 'olo'o tu'uina mai fa'amatalaga ma fautuaga mo mātua ma tamaiti i auala e saogalēmū ai i luga o le initaneti.<sup>132</sup>

E lē gata i le fa'amautinoaina o le saogalēmū o tamaiti i le fa'aaliga o tāofi i luga o le initaneti na tu'uina mai fo'i ni fautuaga e tatau ona aofia lenei mata'upu i mata'upu a'oa'oina. O se auala lea e mafai ai e tamaiti ona maua le fa'autauta i le fa'atinoga o o latou sa'olotoga, ae lē fa'atino i se auala fa'atāutala ma taufa'amata'u.<sup>133</sup> Na tu'uina mai fo'i ni fautuaga e tatau ona taga'i i le polokaina o ni vaega patino o le initaneti po o le fa'ata'atia fo'i o ni auala mautū ma malu e fa'atonutonu ai.<sup>134</sup>

### **NA E SILAFIA?**

#### **AUALA O LE SAOGALĒMŪ I LUGA O LE INITANETI**

#### **(GET SAFE ONLINE SAMOA)**

Na fa'alauiloaina aloa'ia le polokalame o le *Get Safe Online Samoa* i le 2021 e le *Get Safe Online* (O se fa'alāpotopotoga Peretania) ma le Matāgaluega o Feso'ota'iga ma Fa'amatalaga Televavave Fa'aonapōnei (MCIT) i lalo o le polōketi o le *Get Safe Online Pacific*.

O upega tafā'ilagi a le *Get Safe Online* e maua ai fa'amatalaga fesoasoani faigōfie i ni matāupu e tele e uiga i le saogalēmū i luga o le initaneti. E maua mai le polokalame fa'amatalaga e sīitia ai le mālamalama i lamatiaga ma auala e puipuia ai tagata i luga o le initaneti e aofia ai imeli taufa'asesē ina ia fa'aihoa atu e se tagata fa'amatalaga e pei o numera o teugātupe e i'u ina leiloa atu ai ana tupe ma meatōtino, gaoi o le igoa ma fa'amatalaga o se isi tagata ia maua ai tupe ma nonōgātupe, polokalame e poloka ai komepiuta vaganā ua totogi atu se tupe, polokalame e fa'aleagaina pe mafai ai ona sao atu i se faiga fa'akomepiuta, polokalame e a'afia ma i'u ina fa'alēaogāina ai komepiuta ma isi lamatiaga i luga o le initaneti. 'Olo'o tu'uina mai ai fo'i fa'amatalaga aogā mo mātua, tupulaga talavou ma tamaiti e uiga i le fa'aaogāina saogalēmū o auala o feso'ota'iga a tagata, fa'amatalaga taufa'asesē, so'ona fa'asoatatu ma le fa'aalia o manatu i luga o le initaneti.

E fa'aaogā le Gagana Peretania ma le Gagana Sāmoa i le *Get Safe Online Samoa* ma e iai vaega fa'atatau i pisinisi ma vaega i matāupu tau tagata lava ia. Fa'aaogā le so'otaga lea e taga'i ai i le *Get Safe Online Samoa*: <https://www.getsafeonline.ws/>

E tele atunu'u ua fa'atinoina tāofiofiga o le fa'aaogāga o le Initani i fa'apitoa i lamatiaga e ono maua mai i le Initani.<sup>135</sup> O se tulaga fa'apea na a'e ai se manatu i Sāmoa e fa'asāina le *Facebook*, e ui ina o le fa'amoemoe o le tāofiofiga o faiga taufa'aleaga ma le soliga o le fa'aihoa ina mata'upu patino i tagata ta'ito'atasi.<sup>136</sup> Peita'i, e tāua le manatua e ui ina alagātatau le tāofiofiga o le mauaina o le initaneti, ua fa'aaogāina e isi e tāofiofi ai sa'olotoga o le tautala ma le fa'aaliga o tāofi. O lea la e tatau ai i ni fa'atinoga e tāofiofi pe fa'atapula'a le mauaina o le initaneti ona amana'ia, "manatu masani tau aiā tatau a tagata soifua o tāofiofiga e faia i se auala e pāleni, ua matuā alagātatau ma e fuafua ma ia ōgatasi le fa'atapula'aina o feso'ota'iga ma fuafua fa'atatau".<sup>137</sup>

<sup>132</sup> Taga'i i le Samoa Get Safe Online platform: <https://www.getsafeonline.ws/personal/articles/your-child-and-social-networking/>. O lenei itūlau e maua ai fa'amatalaga i le Gagana Peretania ma le Gagana Sāmoa i matāupu e aofia ai tamaiti ma feso'otaiga i le vā o tagata, taufa'amata'u i luga o le initaneti m.m.f.

<sup>133</sup> Talamua folasaga tusitusia.

<sup>134</sup> Fefā'asoaa'iga a vaega patino (Vaie'e).

<sup>135</sup> UNGA, *Report of the Special Rapporteur on the promotion and protection of the right to freedom of opinion and expression*, (21 August 2014) <https://undocs.org/A/69/335>, para 65.

<sup>136</sup> See Soli Wilson, "Govt. Facebook ban could backfire" *Samoa Observer* (27 July 2020) <https://www.samoaobserver.ws/category/samoa/67488>.

<sup>137</sup> UNGA, *Report of the Special Rapporteur on the promotion and protection of the right to freedom of opinion and expression*, (21 August 2014) <https://undocs.org/A/69/335>, para 4.

## Fautuaga:

12. *la fa'atino e le Mālō auala fa'aletulafono ma isi auala e fa'amautinoa ai le saogalēmū o tamaiti i luga o le initaneti.*
13. *E tatau ona avea o se galuega fa'aauau pea i ā'oga le fa'atupuina o le mālamalama e uiga i le fa'aaogāga saogalēmū ma le fa'autauta o le initaneti ma ia aofia i totonu o matā'upu a'oa'oina.*
14. *E tatau iā i latou 'olo'o tu'uina tau 'au'aunaga tau tekonomosi ona fa'atino la latou matāfaioi faitele e tu'uina atu puna'oa e fesoasoani e fa'atino ai a'oa'oga mo le atunu'u lautele e fa'atupu ai le silafia, ma polokalame o a'oa'oga mo le saogalēmū o tamaiti ma lo latou mauaina o fa'amatalaga lē talafeagai, faiga fa'atāutala ma le taufa'amata'u i luga o le initaneti.*
15. *la fa'amautinoa e le Mālō e pāleni, matuā alagātatau ma fuafua fa'atatau auala o le tāofiofiga po o le fa'atapula'aina o le mauaina o le initaneti, e māfua ona o le puipuiga o le saogalēmū o tamaiti i luga o le initaneti.*
16. *la fa'amuamua e le Mālō le fa'amāe'aina o feutaga'iga ma fa'anatinati le 'auai atu o Sāmoa i le Feagaiga i Budapest, e fa'avae i se iloilogia au'ilī'ilī o le si'osi'omaga i Sāmoa ma ana ta'iala fa'aletulafono.*



# PUIPUIGA O TAGATA E FA'AIGOAINA NI FAIGA SOLITULAFONO

E lē ‘āto’atoa le puipuiga i Sāmoa mo tagata e fa’ailoaina ni faiga solitulafono po o le fa’alaua’iteleina o fa’amatalaga. E tele atugaluga na lāgā e uiga i le leai po o le lē lava o le puipuiga mo tagata e fa’ailoaina ni faiga solitulafono po o le fa’alaua’iteleina o fa’amatalaga ‘aemaise lava i matā’upu tau le manuia o tagata lautele.<sup>138</sup>

Na matuā faitioina e tusitala ma fa’asalalauga le ono faia o ni tulafono e fa’asalaina ai tagata faigaluega a le mālō mo le fa’ailoaina atu o fa’amatalaga i isi tagata mo so’o se māfua’aga. O lo latou tāofi “ua so’ona mamafa ia fuafuaga ‘auā ‘olo’o iai tulafono ‘olo’o puipuia ai fa’amatalaga a le mālō.”<sup>139</sup> Na fa’avae suiga na fuafuaina talu ai le mama atu o fa’amatalaga a le mālō ma fa’amatalaga e lē fa’alaua’iteleina e uiga i ni faiga ma fa’amoemoega ta’uvalea.<sup>140</sup> Peita’i, na fa’alēaogāina ia manatu i le manatu o isi, “o le fa’afitāuli o le leai o ni fa’amatalaga e tu’uina atu e le mālō e uiga i matā’upu tau manuia o tagata lautele, ‘ae lē o le mama atu o fa’amatalaga”.<sup>141</sup> ‘Olo’o talanoaina i le Vaega or **Aiā tatau i le mauaina o fa’amatalaga** le fa’afitāuli o le leai o se ta’iala e uiga i le sa’olotoga o fa’amatalaga ma ona taunu’uga.

E lē gata i lea, e iai se folasaga na tu’uina mai na fa’apea mai ai e tele matā’upu ua fa’amata’u ai e ofisa le ‘aufaigaluega i le mōlia i le fa’amasinoga i su’esu’ega o fa’amatalaga mama atu i fafo ma auala fa’ananā na maua ai e se tasi fa’amatalaga ‘olo’o i komepiuta<sup>142</sup>. Mo se fa’ata’ita’iga, o le 2013 na maua ai e tusitala ma le ‘aufa’asalalau se līpoti a le Su’etusi Sili ae le’i talanoaina ma faia i ai le līpoti a le Komiti Fa’apalemene Fa’apitoa ma na tu’uina atu ai le matā’upu i le fa’amasinoga.<sup>143</sup> E pito lata mai nei se tu’ua’iga o se fete’ena’iga o tiute i le vā o le Ofisa or le Loia Sili ma se kamupanī fa’akonesale na fa’atinoina se galuega mo le Ofisa, ma na i’u ina su’esu’eina le matā’upu e Leoleo.<sup>144</sup>

O le taimi nei, ‘olo’o maua le puipuiga mo i latou e fa’ailoaina fa’amatalaga e uiga i se sasi po o ni fa’atinoga sesē ua masalomia i le ‘aufaigaluega ma fa’alāpotopotoga a le mālō i lalo o le *Tulafono o le Pulega o Tupe a le Malo* (PFMA):<sup>145</sup>

*O se tagata ‘olo’o iloa se soligatulafono – ft., faia o so’o se fa’amatalaga po o se ta’utinoga e iloa e sesē, fa’aaogā sesē le totogiina atu o tuge a le mālō po o tuge teu fa’amavaega tausi, po o le fa’aaogā lē talafeagai o meatōtino a le mālō – e mafai ona ia līpoti atu lea i le Su’etusi Sili, Minisitā po o le Failautusi o*

<sup>138</sup> Talamua folasaga tusitusia. Samoa Observer folasaga tusitusia. Sapeer Mayron, “Samoa needs whistleblower protection: Fiame”, *Samoa Observer* (17 March 2021) <https://www.samoaobserver.ws/category/samoa/80892>.

<sup>139</sup> Journalists Association of Samoa, Rudy Bartley quoted in RNZ, “Samoa journalists worried about proposed whistleblower law”, *RNZ* (9 September 2019) <https://www.rnz.co.nz/international/pacific-news/398382/samoa-journalists-worried-about-proposed-whistleblower-law>.

<sup>140</sup> See section 147, *Crimes Act 2013*.

<sup>141</sup> Journalists Association of Samoa, Rudy Bartley quoted in RNZ, “Samoa journalists worried about proposed whistleblower law”, *RNZ* (9 September 2019) <https://www.rnz.co.nz/international/pacific-news/398382/samoa-journalists-worried-about-proposed-whistleblower-law>.

<sup>142</sup> Talamua folasaga tusitusia.

<sup>143</sup> Apulu Lance Polu, “Samoa AG Won’t Seek Charges Over Leaked Report”, *Pacific Islands Report* (18 December 2013) <http://www.pireport.org/articles/2013/12/18/samoa-ag-won%C3%A2%C2%80%C2%99t-seek-charges-over-leaked-report>. E tāua ke fa’amauinā, e le’i fa’atinoina ni mōliaga ona o le telē o le tau e tau’ave e tagata lautele.

<sup>144</sup> See International Federation of Journalists, “Samoa: Attorney General attacks Samoa Observer”, *IFJ News* (16 March 2021) <https://www.ifj.org/media-centre/news/detail/category/asia-pacific/article/samoa-attorney-general-attacks-samoa-observer.html>.

<sup>145</sup> *Tulafono o le Pulega o Tupe a le Malo* 2014.

*Tupe po o i laua uma ma i le faiga o sea tu'ua'iga i le agaga lelei, 'ole'ā lē a'afia i se tagi i le vā o tagata ma e lē fa'asalaina i so'o se auala tusa pe fa'amaonia le tu'ua'iga pe leai... .<sup>146</sup>*

E ui i lea puipuiga, e fa'apito lea i matā'upu o solitulafono masalomia i fa'agāoioiga o tupe a le mālō. E lē aofia ai le puipuiga mo i latou e fa'aiiloaina atu fa'amatalaga e uiga i isi matā'upu e tāua mo le atunu'u e pei o lamatiaga ogaoga i le soifua o tagata lautele ma le saogalēmū e aofia ai le līpotiina o sāuāga i totonu o 'āiga, nofoaga o galuega e lē saogalēmū, ta'atele o faiga fa'asoesā m.m.f. O le 2017, na tu'uina atu ai e le Ofisa se folasaga i le Iloiloga o le Tausisia e Tulafono o aiaiga o le Feagaiga mo le Fa'amutaina o so'o se Fa'aiologa Tagata Fa'asaga i Tinā ma Tama'ita'i, na fautuaina ai e mana'omia se puipuiga mo tagata e līpotiina sāuāga i totonu o 'āiga i Sāmoa.<sup>147</sup> O se tasi lea o fautuaga 'autu na tu'uina atu e le Komisi o le Toefuata'iga o Tulafono a Sāmoa i lana Līpoti i le Palemene<sup>148</sup> ma na toe fa'aleoina fo'i i le līpoti a le ofisa nei i le Līpoti o le Sā'il'iliga Lautele i Sāuāga i Totonu o 'Āiga i Sāmoa i le 2018.<sup>149</sup>

O le 2018, na iai manatu fa'aalia e mana'omia le ātīna'ega o se tulafono a Sāmoa mo le puipuiga o tagata e fa'aiiloaina ni solitulafono e fa'aopoopo i aiaiga o le Tulafono o le Pulega o Tupe a le Mālō 'olo'o maua ai le puipuiga mo i latou e fa'aiiloaina solitulafono faiga taufa'asesē ma isi.<sup>150</sup> Ua amana'ia lenei vala'au i le *Fuafuaga mo le Fa'atautaia o Pulega ma 'Au'aunaga a le Mālō (PASP) 2020-2025*, ua fa'amauina ai o se tasi o galuega fa'atino o le ātīna'ega lea o ni ta'iala po o se Tusi Ta'iala mo le līpotiina o faiga sesē i galuega a le mālō.<sup>151</sup> 'Olo'o fa'atino nei galuega o sā'il'iliga ma iloiloga mo se pepa o fautuaga tau faiga fa'avae, e fesoasoani i le fausia o se tulafono mo le puipuiga o tagata e fa'aiiloaina ni solitulafono i Sāmoa.<sup>152</sup>

O le iai o se tulafono po o se faiga fa'avae mo tagata e fa'aiiloaina solitulafono 'ole'ā fesoasoani lea i le tapu'eina o le amiontonu i galuega a le mālō fa'apea pulega lelei.<sup>153</sup> E iai fo'i atunu'u o le Pasefika ua talia le tāua o le iai o ni auala e puipui ai tagata e fa'aiiloaina solitulafono ma o se taimi o le tausaga nei lava na fefa'asoaa'i ai i fa'atinoga aupito lelei ma e mafai ona fetu'una'i ma fa'aaogā e Sāmoa i le ātīna'ega o ana tulafono i lenei matā'upu.<sup>154</sup>

O le aotelega, ua aliali mai i folasaga tu'uina mai ma su'esu'ega, e mana'omia le fausia ma ātīna'e o tulafono e puipui ai tagata e fa'aiiloaina solitulafono mai le fa'alauiloaina ma ni faiga e taui atu ai i le fa'aiiloaina o amioga lē tatau.<sup>155</sup> E mana'omia lea puipuiga talu ai, o fa'atinoga a tagata e fa'aiiloaina solitulafono, o fa'atinoga e mana'omia mo le manuia o le atunu'u.<sup>156</sup> O le iai o puipuiga talafeagai i Sāmoa mo tagata e fa'aiiloaina solitulafono e lē gata ina

<sup>146</sup> *Tulafono o le Pulega o Tupe a le Malo 2014*, fua'i'upu 116.

<sup>147</sup> Samoa Office of the Ombudsman NHRI, *Submission on Legislative Compliance Review on the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women* (2016) <https://ombudsman.gov.ws/wp-content/uploads/2021/03/NHRI-response-to-CEDAW-Discussion-Paper-2016-by-SLRCPdf.pdf>.

<sup>148</sup> See recommendation 7 – Samoa Law Reform Commission, *Samoa's Legislative Compliance with the Convention on the Elimination of all forms of Discrimination Against Women Final Report* (2016) <https://www.samoalawreform.gov.ws/wp-content/uploads/2017/05/CEDAW-FINAL-REPORT-English-FINAL-compressed.pdf>.

<sup>149</sup> See Samoa Office of the Ombudsman NHRI, *National Public Inquiry Report into Family Violence in Samoa* (2018) <https://ombudsman.gov.ws/wp-content/uploads/2019/01/2018 -SHRR-2018-National-Public-Inquiry-into-Family-Violence -English.pdf>.

<sup>150</sup> Taga'i i le *Tulafono o le Pulega o Tupe a le Malo 2014*, fua'i'upu 116.

<sup>151</sup> Public Service Commission, *Public Administration Sector Plan 2020-2025* (2020) <https://www.psc.gov.ws/public-administration-sector-plan-2020-2021-2024-2025-completed.pdf>.

<sup>152</sup> Fefa'asoaa'iga ma le Ofisa o le Komisi o Galuega a le Mālō (8 lulai 2021).

<sup>153</sup> See Public Service Commission, *Public Administration Sector Plan 2014-2018 Annual Review Narratibe Report* (2015) [https://www.psc.gov.ws/wp-content/uploads/2016/07/Final\\_Narrative-Report\\_PASP-Annual-Review.pdf](https://www.psc.gov.ws/wp-content/uploads/2016/07/Final_Narrative-Report_PASP-Annual-Review.pdf). See video on best practices for whistleblower protection in the Pacific – [https://www.youtube.com/watch?v=EI\\_ZFCbl3s](https://www.youtube.com/watch?v=EI_ZFCbl3s).

<sup>154</sup> See Dr Ashley Savage, "Developing comprehensive whistleblower protections: An overview", PILON Corruption Working Group & UN-PRAC Webinar (March 2021) [https://www.youtube.com/watch?v=EI\\_ZFCbl3s](https://www.youtube.com/watch?v=EI_ZFCbl3s).

<sup>155</sup> See OECD (2016), *Committing to Effective Whistleblower Protection*, OECD Publishing, Paris.

[https://www.oecd-ilibrary.org/docserver/9789264252639-5\\_en.pdf?Expires=1625713056&id=id&accname=guest&checksum=1A6E80E0A3816857419ED7B89E253C13](https://www.oecd-ilibrary.org/docserver/9789264252639-5_en.pdf?Expires=1625713056&id=id&accname=guest&checksum=1A6E80E0A3816857419ED7B89E253C13).

<sup>156</sup> Samoa Observer folasaga tusitusia, Ben Harding folasaga tusitusia, Talamua folasaga tusitusia.

lagolagoina le sa'olotoga o le tautala ma le fa'aaliga o tāofi, e aofia ai le aiā tatau i le mauaina o fa'amatalaga mo le manuia o le atunu'u, ae fa'atupuina ai fo'i pulega aogā lelei.

## Fautuaga:

17. *E fautuaina le Mālō ina ia talia ma fa'aaogā tulafono mo le puipuiga o tagata e fa'aiiloaina solitulafono pe fa'aiiloaina fa'amatalaga e uiga i matā'upu tāua mo le manuia o le atunu'u, e lē fa'atapula'aina i matāupu tau fa'atinoga sesē i tupe a le mālō e pei ona iai i le Tulafono o le Pulega o Tupe a le Mālō. Mo se fa'ata'ita'iga, o fa'amatalaga e feso'ota'i ma se lamatiaga ogaga ma se lamatiaga patino mo le soifua mālōlōina o tagata ma le saogalēmū, e aofia ai le līpotiina o sāuāga i totonu o 'āiga, nofoaga faigaluega e lē saogalēmū, le ta'atele o faiga fa'asoesā m.m.f.*



# AIĀ TATAU I LE MAUAINA O FA'AMATALAGA

E amana'ia i le Feagaiga Fa'avāomālō i Aiā Tatau i le Vā ma isi Tagata ma Aiā Tatau tau Upufai o mālō le aiā tatau i le mauaina o fa'amatalaga 'olo'o 'ūmia e fa'alāpotopotoga a le mālō po o le ā lava le auala o teuina ai, po o fea na tupuga mai ai ma le aso na saunia ai.<sup>157</sup> O le matāfaioi a Mālō 'Auai le tu'uina o fa'amatalaga a Mālō e tāua mo tagata lautele, i auala e mafai ai ona maua e tagata lautele, ina ia mafai ona fa'atino aiā tatau i le mauaina o fa'amatalaga.<sup>158</sup> O le matāfaioi a le Mālō le fa'atino o fa'agāsologa mana'omia ina ia fa'amautinoa e faigōfie, vave, aogā lelei ma mafai ona fa'atino le mauaina o fa'amatalaga mai le mālō. E tatau ona aofia i nei fa'agāsologa aiaiga mo le tali mai o talosaga mo ni fa'amatalaga e tusa ai ma tulafono manino. E tatau ona fa'amatala manino ma iai fa'avae tatau mo le lē fa'amatu'uina mai o ni fa'amatalaga.<sup>159</sup>

*E lē 'ūmia e fa'alāpotopotoga a le mālō fa'amatalaga mo i latou lava, a o i latou e tausia le manuia o tagata lautele ma e iai le aiā tatau a tagata uma e mauaina nei fa'amatalaga, i lalo o tulafono manino ua fa'avaeina fa'aletulafono.*<sup>160</sup>

O le manatu o le tasi folasaga na tu'uina mai, e tāua le aiā tatau a tagatānu'u (e aofia ai le 'au tusitala ma fa'asalalauga), ma 'ole'ā aogā tele se tulafono fa'apea mo le āga'i i luma ma le ātīna'e<sup>161</sup>

*O le mauaina o fa'amatalaga o se auala 'ātū lea e mafai ai ona ātīna'e. Ua tatou iai nei i se lalolagi ua televavae suiga. E mafai ona lē toe amana'ia tatou pe 'āfai tatou te lē mauaina fa'amatalaga pe tatou te lē iloa.*<sup>162</sup>

Na lāgā popōlega o isi na fesiliglia e uiga i le faigatā ona maua fa'amatalaga aloa'ia 'olo'o 'ūmia e le mālō ma fa'alāpotopotoga a le mālō e tusitala ma fa'asalalauga ma tagata lautele ma ua fa'apea ai ona lē mafai ona fa'atino le aiā tatau a tagatānu'u i le mauaina o fa'amatalaga i matā'upu e ono a'afia ai.<sup>163</sup>

*E telē le ava 'olo'o iai i le aiā tatau o le mauaina o fa'amatalaga i Sāmoa talu ai e lē o lagolagoina e ala i tulafono, faiga fa'avae ma fa'atinoga.*<sup>164</sup>

Ua fa'amati'e e le ata 'olo'o mulimuli mai auala e fa'aaogā e tagata e maua ai fa'amatalaga e uiga i faiga fa'avae a le mālō, talafou, su'esu'ega ma isi. O auala pito ta'atele e fa'aaogā e i latou na 'auai i le su'esu'ega o nusipepa (35%) ma auala o feso'ota'iga a tagata/ *Facebook* (31%). E iai isi e sa'ili fo'i i upega tafā'ilagi ma le initaneti (19%) a o isi e tu'uina atu talosaga mo ni fa'amatalaga (13%). Na'o le 2% o i latou na 'auai i le su'esu'ega na tali mai e fa'alagolago i fa'asalalauga aloa'ia (press releases).

**O i latou e fa'aaogāina auala o feso'ota'iga a tagata e maua ai fa'amatalaga na fa'apea mai o le māfua'aga 'autū o le faigōfie ona maua ma ua mafai ona maua e tagata uma i Sāmoa le *Facebook* i aso nei. E fa'apēnā fo'i i**

<sup>157</sup> ICCPR, Article 19(2). UN HRC, *General comment no. 34, Article 19*, para 18.

<sup>158</sup> ICCPR, Article 19(2). UN HRC, *General comment no. 34, Article 19*, para 18.

<sup>159</sup> UN HRC, *General comment no. 34, Article 19*, para 19.

<sup>160</sup> *Declaration of Principles on Freedom of Expression in Africa*, Article IV.

<sup>161</sup> Samoa Observer, folasaga tusitusia.

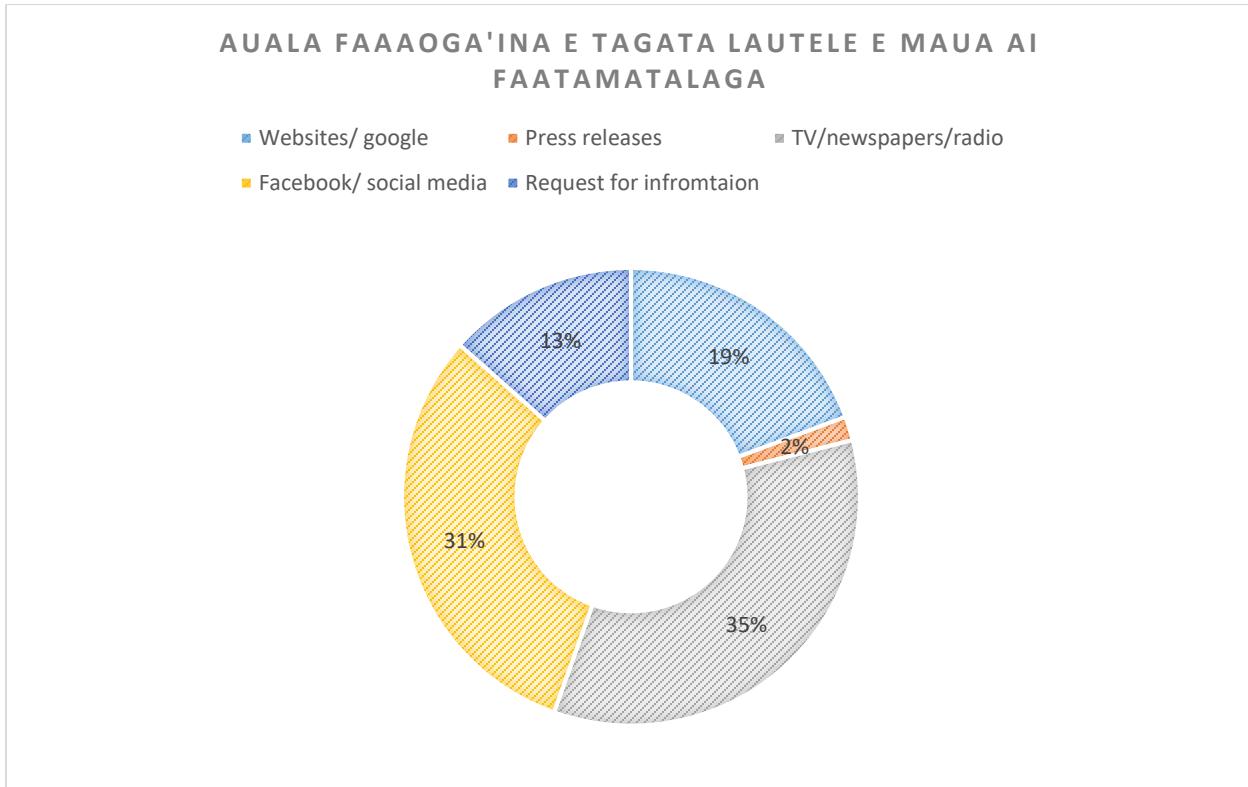
<sup>162</sup> See Tina Mata'afa-Tufele, "Freedom of Information Act in the works", *Samoa Observer* (7 May 2020)

<https://www.samoaobserver.ws/category/article/62468>.

<sup>163</sup> Pasefika Mana folasaga tusitusia (30 Aperila 2021). Talamua folasaga tusitusia. Samoa Observer folasaga tusitusia.

<sup>164</sup> Talamua folasaga tusitusia.

nusipepa. E iai isi na fa'apea mai, e ui ina sa'ilī i upega tafā'ilagi ma tu'uina atu talosaga mo fa'amatalaga, 'olo'o iai pea se lu'i i 'upega tafā'ilagi a fa'alāpotopotoga a le mālō talu ai e tau leai ni fa'amatalaga fou e fa'aopoopo i ai ma e umi le taimi e fa'atali ai se tali, ma 'āfai fo'i e maua mai fa'amatalaga, e lē au'ilī'ili pe lē feso'ota'i fo'i ma o latou mana'oga na māfua ai le talosaga.



O le 2018, na tu'uina mai ai se iloiloga a le Komisi o le Toefuata'iga o Tulafono a Sāmoa e uiga i le fefa'asoaa'iga o fa'amatalaga i vaega 'ese'ese o le mālō.<sup>165</sup> Na fa'apito le iloiloga i le fefa'asoaa'iga o fa'amatalaga i le vā o ofisa o le mālō. E le'i aofia i le iloiloga le fefa'asoaa'iga o fa'amatalaga i le vā o ofisa o le mālō ma le atunu'u lautele. O lea la, e leai se tulafono po o se faiga fa'avae a Sāmoa e uiga i le sa'olotoga o le fefa'asoaa'iga o fa'amatalaga. E fa'atonutonu le fefa'asoaa'iga o fa'amatalaga i le vā o le mālō ma le atunu'u lautele e ala i fa'agāsologa ma fa'atinoga fa'alotoifale. O ia auala o a latou upega tafā'ilagi, puletini, fa'asalalauga aloa'ia, fonotaga ma polokalame ma le 'aufa'asalalau.

O le *Ta'iala mo Feso'ota'iga a le vaega le o Pulega ma Auaunaga a le Mālō 2021-2025* 'olo'o 'oto'oto ai fa'agāsologa ma faiga mo le fefa'asoaa'iga o fa'amatalaga e aofia ai fa'agāsologa e fa'amautinoa ai le tu'uina atu i taimi fa'atulagaina o tali i fesili mai tusitala ma fa'asalalauga mo tagata lautele, fa'apea ma ta'iala mo le fa'aoega o le sesē o fa'amatalaga e līpotiina.<sup>166</sup> E iai ofisa o le mālō ua saunia ni avanoa i o latou ofisa e mafai ai e tagata lautele ona fa'aaogā upega tafā'ilagi a le mālō 'olo'o maua ai fa'amatalaga mana'omia uma e aofia ai faiga fa'avae a le mālō m.m.f.<sup>167</sup>

<sup>165</sup> Samoa Law Reform Commission, *Review of the Exchange of Information in the Public Sector Final Report* (2018) <https://www samoalawreform gov ws wp-content uploads 2020 10 Review-of-the-Exchange-of-Information pdf>.

<sup>166</sup> MPMC folasaga tusitusia. See also Public Service Commission, *Public Administration Sector Communication Strategy 2021-2025* (2020) [https://www psc gov ws wp-content uploads 2021 07 Public-Administration-Sector-Communication-Strategy\\_Revised\\_Final\\_July-2021 pdf](https://www psc gov ws wp-content uploads 2021 07 Public-Administration-Sector-Communication-Strategy_Revised_Final_July-2021 pdf).

<sup>167</sup> MPMC folasaga tusitusia.

E lē gata i lea, ua iai taumafaiga fai fa'atasi a le mālō, e aofia ai matāgaluega a le mālō, fa'alāpotopotoga a le mālō ma ofisa tūma'oti ia tapu'e faiga ma avea o se vaega masani o galuega feso'ota'iga e ala i le fa'avaeina o se vaega ua ta'ua o le So'otaga a Ofisa o Feso'ota'iga (*Communications Liaison Officers Network (CLN)*) i le 2021. O le CLN 'olo'o aofia ai tagata ofisa o feso'ota'iga ua tōfia e ofisa 'ese'ese e nafa ma le saunia ma le tu'uina atu o fa'amatalaga i le ofisa tūtotonu o fa'asalalauga mo le fa'asalalauga.<sup>168</sup>

E ui ina maua i lalo o le *Tulafono o Fa'amaumauga a le Atunu 2011* e aiaia ai le malupuipuia, va'aiga, puleaina, fa'asaoina ma le fa'aaogāina o fa'amaumauga a le atunu'u<sup>169</sup>, le avanoa e maua ai fa'amaumauga a le mālō, e tele lava ina fa'atapula'aina. Mo se fa'ata'ita'iga, vaganā ua iai se pule fa'ataga e mafai ai ona maua vave se fa'amaumauga a le mālō, fa'ato'ā mafai ona maua se fa'amatalaga i le tuana'i ai o le 25 tausaga.<sup>170</sup> O le tulaga lautele, e itiiti avanoa i lalo o le *Tulafono o Fa'amaumauga a le Atunu'u* e maua ai se fefā'asoaa'iga o fa'amatalaga e aogā ma lelei i le vā o tagata lautele ma fa'alāpotopotoga a le mālō.

E ui i nei fa'atinoga ma fa'agāsologa, e mana'omia se faiga mautū mo le fegāsoloa'i o fa'amatalaga i le vā o le mālō ma tagata lautele.<sup>171</sup> E tele fa'amanuiaga e maua mai i le ātīna'ega o se faiga fa'avae ma/po o se tulafono e fa'atonutonu ai lona fa'atinoga, e aofia ai le fa'aavanoaina o le auala mo le mauaina e tagata lautele o fa'amatalaga aloa'ia sa na'o le mālō na avanoa i ai, mafai ona iloa ai e tagata gāsologa o mea tutupu, ma fa'amanuiaina ai fo'tusitala ma fa'asalalauga talu ai, 'ole'ā mafai ona o latou saunia lōmiga fa'asalalau i galuega a le mālō sa lē maua i ai muamua e tagata lautele ni fa'amatalaga<sup>172</sup>

*O se tulafono fa'apea 'ole'ā fa'aleleia ai so'otaga o le mafai ona tali atu i le vā o mālō ma tagata 'olo'o o latou pulea, fa'aopoopoina le malosi o fa'alāpotopotoga a le mālō e tete'e atu i le fa'aaogā sesē o le pule, ma fa'aleleia le fa'aaogāina o puna'oa a le atunu'u.*<sup>173</sup>

Vaganā ai e tatau ona tāofia fa'amatalaga mo māfua'aga tatau e pei o le ono lamatia o le saogalēmū ma le tausiga o le tulafono, lamatia o le soifua o se tagata po o se āfāina ogaoga o le tamāo'āiga<sup>174</sup> – e matuā tāua lava le mafai ona mauaina o fa'amatalaga aloa'ia. E tatau fo'i lava ona avea le aiā tatau i mea e lē fia fa'alaua'iteleina, o se itū tāua e taga'i i ai i le fefā'asoaa'iga o fa'amatalaga.

E lē tatau ona manatu i latou 'olo'o 'ūmia fa'amatalaga o sa latou meatōtino se fa'amatalaga e tatau ona iloa mo le manuia o le atunu'u. Na fa'ailoa mai e ni vaega o tusitala ma fa'asalalauga 'olo'o iai se manatu sesē i tagata 'olo'o 'ūmia fa'amatalaga aloa'ia, o sa latou meatōtino lea ma e na'o latou fo'i e tatau ona iloaina.<sup>175</sup> E lē gata i lea, o le tele o fa'amatalaga aloa'ia e fa'avasegaina o fa'amatalaga e lē fa'alaua'iteleina e ui ina o ia fa'amatalaga o ni fa'amatalaga e tatau ona silafia e le atunu'u.<sup>176</sup> Ua avea lea o se pā pupuni i le mauaina o fa'amatalaga ma tāotaomia ai le mafai e tusitala ona tūsia ni līpoti e aogā lelei. E a'afia ai fo'i tagata faitau, 'ole'ā lē mafai ona o latou iloa le gāsologa o matā'upu ma faiga fa'avae a le mālō e a'afia ai i latou.<sup>177</sup> O lea tulaga e mafai ona tutupu mai ai fo'i ni isi fa'afitāuli o le lē manino o tagata i fa'atinoga ma le lē tali mai o le mālō e fa'amālamalama.<sup>178</sup>

<sup>168</sup> MPMC folasaga tusitusia.

<sup>169</sup> "Faamamauga a le Atunu" o lona uiga so o se faamamauga ua faia ma teuina, e so o se tagata i le faagasologa o le faatinoga o so o se galuega tauave aloaia a se Faalapotopotoga a le Malo, po mo so o se faamoemoe e faasino i se Faalapotopotoga a le Malo, po o mo le faaaogāina o, e se Faalapotopotoga a le Malo, ma mo le alofia ai o so o se tulaga masalomia, e aofia ai so o se Faamamauga ia se faia a o lumanai ai le amata faamamaluina o lenei Tulafono – fua'i upu 2, *Tulafono o Faamamauga a le Atunu 2011*.

<sup>170</sup> Taga'i i le Vaega 8, *Tulafono o Faamamauga a le Atunu 2011*.

<sup>171</sup> Talamua folasaga tusitusia. Samoa Observer folasaga tusitusia.

<sup>172</sup> Samoa Observer folasaga tusitusia.

<sup>173</sup> Talamua folasaga tusitusia.

<sup>174</sup> See for example, *New Zealand Official Information Act 1982*.

<sup>175</sup> Samoa Observer folasaga tusitusia.

<sup>176</sup> Talamua folasaga tusitusia.

<sup>177</sup> Samoa Observer folasaga tusitusia.

<sup>178</sup> Talamua folasaga tusitusia.

Na fa'amati'e fo'i, e ui ina e leai se tulafono a Sāmoa e uiga i le sa'olotoga o fa'amatalaga, 'olo'o iai fa'atinoga masani e fesoasoani i le sa'oloto o le fegāsoloa'i o fa'amatalaga i le vā o ofisa o le mālō ma fa'alāpotopotoga a le mālō.<sup>179</sup> Mo se fa'ata'ita'iga, e tatau ona ui atu i le Ofisa Tūtotonu o Fa'asalalauga a le Mālō so'o se fa'asalalauga aloa'ia, ae le'i fa'asalalauna fa'alaua'itele. E ui i ia fa'agāsologa, na lāgā lava e isi ofisa popōlega e uiga i līpoti a le au tusitala ma fa'asalalauga, e fōliga mai e lē mālamalama le tusitala.<sup>180</sup>

E ui 'olo'o maua se fefāasoaa'iga o fa'amatalaga e ala i fa'atinoga o iai nei, e lē o talafeagai ia e 'ausia ai se s'i osi'omaga e mafai ai ona sa'oloto le fegāsoloa'i o fa'amatalaga. E fōliga mai e tele noataga 'olo'o iai e uiga i tagata e tatau ona iloa fa'amatalaga, le itū'āiga fa'amatalaga e tatau ona fa'alauiloaina ma le tele lava o isi aiaiga.

O lea la, e matuā tāua le iai o se faiga mautū e fa'atonutonu ai le aiā tatau i le mauaina o fa'amatalaga, 'aemaise lava fa'amatalaga e a'afia ai le soifua o tagata. O se va'aiga mai le itū tau aiā tatau a tagata soifua, e matuā tāua lava le fa'aavanoaina ma le mafai ona maua o fa'amatalaga mo le iloa ma le mauaina ai e tagata o mālosi'aga talafeagai e 'auai i faigā fa'ai'uga. E tatau fo'i ona fesoasoani ia fa'agāsologa ma ta'iala e fa'amanino ai fa'amatalaga e fa'alaua'itele ma fa'amatalaga e lē tatau ona fa'alauiloaina, ae po o fea e maua ai ia fa'amatalaga.<sup>181</sup> E mana'omia fo'i puna'oa talafeagai e fa'afoe ma teuina ai fa'amatalaga ua fa'amoemoe e fa'asalalauna atu.<sup>182</sup>

O se tasi o fa'atinoga o le Fuafuaga mo le Fa'atautaia o Pulega ma Auaunaga a le Mālō 2020-2025 mo le tapu'eina o le mālamalama o fa'atinoga ma le mafai ona tali atu, o le ātīna'ega lea o se tulafono e uiga i le sa'olotoga o fa'amatalaga, e ta'ita'i ai le Ofisa o le Komisi o Galuega a le Mālō ma le Matāgaluega o le Palemia ma le Kapaneta.

'Olo'o galue nei le Mālō, e ala i le Matāgaluega o Feso'ota'iga ma Fa'amatalaga Televavave Fa'aonapōnei, 'olo'o fesoasoani mai i ai le UNESCO i le polokalame o le *Samoa Knowledge Society Initiative* (SKSI) po o le fefāasoaa'iga o fa'amatalaga mo le ātīna'e o tagata. 'Olo'o tapena e le polokalame i le taimi nei se faiga fa'avae mo le sa'olotoga o le mauaina o fa'amatalaga ua fa'amoemoe e i'u ai i se tulafono e uiga i le aiā tatau i le mauaina o fa'amatalaga i se taimi e lē mamao. E iai le manatu 'ole'ā maua i le faiga fa'avae:<sup>183</sup>

- i. So'otaga lelei atu i le vā o le mālō ma tagatānu'u i le itū tau fefāasoaa'iga o fa'amatalaga.
- ii. Si'itia maualuga atu le fa'atuatuaina ma le talitonuina o faigā fa'ai'uga a le mālō
- iii. Si'itia maualuga atu ma lagolagoina le 'auai o tagata lautele
- iv. Si'itia le fa'aleleia o le mālamalama o fa'atinoga ma le mafai ona tali atu, ma i'u atu ai i ātīna'e mausalī

O le ātīna'ega o lenei faiga fa'avae o se la'asaga lea i le itūlagi sa'o mo Sāmoa ma o se la'asaga ua loa ona tatau ona fa'atino. E tāua mo Sāmoa ona manatua, so'o se ta'iala e mafai ai ona fa'atino le aiā tatau i le mauaina o fa'amatalaga, e tatau ona iai meafaitino mana'omia, fa'atūlagaga ma isi puna'oa. E ui i le tau o nei taumafaiga, o se la'asaga tāua lenei mo Sāmoa i le fa'auauina o le fa'ataunu'uina o ana matāfaioi i lalo o le ICCPR.

<sup>179</sup> O lenei fa'agāsologa e mana'omia ai le fa'ao'o atu o so'o se fa'asalalauga aloa'ia i le Ofisa Tutotonu o Fa'asalalauga a le Mālō mo le fa'asalalauna atu i le 'aufa'asalalau ma tagata lautele. Mo matā'upu e mana'omia ai le fa'atagaga a le Kapaneta, e sa'ilī muamua le fa'atagaga fa'ato'ā mafai ai ona lolomi fa'asalalauna pe fa'asalalauna atu – MPMC folasaga tusitusia.

<sup>180</sup> MPMC folasaga tusitusia. OOTR folasaga tusitusia.

<sup>181</sup> SLRC folasaga tusitusia.

<sup>182</sup> SLRC folasaga tusitusia.

<sup>183</sup> MCIT folasaga tusitusia. O le faiga fa'avae o se vaega o le Polōketi o le *Samoa Knowledge Society Initiative* – o se polōketi e tele ona vāega 'autū mo le fa'atupuina o ātīna'e mausalī i Sāmoa e fa'avae i le iloa, talu ai, ua mana'omia e atunu'u i aso nei tagatānu'u uma ia iai iloa ma mālamalama, ina ia mafai ona ātīna'e le tamāo'āiga, soifuaga lautele ma upufai o mālō. 'Ole'ā fesoasoani le *Samoa Knowledge Society Initiative* i le 'ausia o le va'aiga taula'i a Sāmoa o le 'avea o Sāmoa o se nofoaga 'ogātotonu o le iloa i le Pasefika fa'apea le Taunu'uga Mo'omia 11 o le Ta'iala mo le Ātīna'e o Sāmoa, le ātīna'ega o 'au'aunaga tau pulega e fa'aaogā ai faiga fa'a'eletoroni, fa'aleleia le fefāasoaa'iga o 'au'aunaga ma si'itia le mauaina o a'oa'oga ma 'au'aunaga tau soifua mālōlōina e fa'aaogā ai 'aula fa'a'eletoroni e tagata ta'ito'atasi, nu'u ma afio'aga taumamao ma le taulaga ma vaega e ma'ale'ale le tulaga". – taga'i i le:

[https://info.undp.org/docs/pdc/Documents/WSM/Samoa%20Knowledge%20Society%20Initiative%20PRODOC\\_12%20Oct%202019\\_FINAL.pdf](https://info.undp.org/docs/pdc/Documents/WSM/Samoa%20Knowledge%20Society%20Initiative%20PRODOC_12%20Oct%202019_FINAL.pdf).

*“E mana’omia e Sāmoa le āga’i atu i le la’asaga o soso’o o le mauaina o sa’olotoga fa’avae ua folafolaina le mautinoa, e aofia ai le sa’olotoga o le fa’aliga o tāofi ma le aiā tatau i le mauaina o fa’amatalaga, o se fa’avae i le fa’afetaia’iga o faiga lē tonu ...”<sup>184</sup>*

A o taumafai pea Sāmoa e āga’i atu i luma i nei aso o feso’ota’iga ma fa’amatalaga fa’atupula’ia ma televavave, ua talafeagai lona fa’ata’atia o se ta’iala e limata’ita’ina e le talitonuga fa’avae o le fa’aalia o fa’amatalaga uma e mafai mo le fa’asoaina atu i le atunu’u. ‘Ole’ā fa’apea ona maua ai le mālamalama i fa’atinoga ma le mafai ona tali atu o le mālō, ma fa’apea ona mālamalama ai tagata lautele i matā’upu e a’afia ai, ae lē gata i lea o lo latou ātīna’e i lona ‘ātoaga.

*“O le mauaina o fa’amatalaga ma le iloa, o ni vaega mana’omia ia mo le ātīna’ega o se sosaiete e mafai ona maua e tagata uma fa’amatalaga. E feagai tagata o Sāmoa ma faigatā ma tīgā o le soifuaga, ma tulaga ma’ale’ale ua fa’ateteleina e tapula’o o le lē ‘auai i faigā fa’ai’uga i le tele o la’asaga o le soifuaga. E lē gata ina ātīna’e ai tagata ta’ito’atasi ia maua mālosi’aga talafeagai e fai ai fa’ai’uga lelei, ae ‘ole’ā mafai ai fo’i ona fa’atino a latou aiā tatau, ‘auai i galuega tau le tamā’āiga, a’oa’oina i ni tomai fou, ma mātauina galuega ma fa’atinoga a o latou mālō.”<sup>185</sup>*

### **FA’AMATALAGA FA’AMĀLAMALAMA:**

*O le ā le talitonuga fa’avae o le fa’ailoaina o fa’amatalaga uma e mafai?*<sup>186</sup>

O le talitonuga fa’avae o le fa’ailoaina o fa’amatalaga uma e mafai, e fa’avae lea i le talitonuga, o fa’amatalaga uma ‘olo’o ‘ūmia e fa’alāpotopotoga a le mālō, e tatau ona mafai ona fa’ailoaina vaganā ai ni tulaga e āfaina ai se sini tatau o le tulafono, ma pe ‘āfai e telē atu le āfaina e tula’i mai ai nai lo le mana’omia e le atunu’u o le mauaina o ia fa’amatalaga.

E iai le matāfaioi a fa’alāpotopotoga a le mālō e fa’ailoa atu fa’amatalaga ma e fa’apea fo’i ona iai le aiā tatau a tagata uma o le atunu’u latou te mauaina fa’amatalaga. E tatau ona fa’amanuiaina tagata uma o i totonu o le atunu’u i lenei aiā tatau. O le fa’atinoga fo’i o lea aiā tatau, e lē tatau ona mana’omia ai tagata ta’ito’atasi e fa’ailoa atu se māfua’aga patino ua mana’omia ai se fa’amatalaga. ‘Āfai e lē tu’uina atu e se fa’apāpotopotoga a le mālō se fa’amatalaga talosagaina, o lo latou tiute tau’ave o le fa’ailoa atu lea o māfua’aga e lē mafai ai, i so’o se la’asaga o fa’agāsologa. O lona uiga, e tatau i le fa’alāpotopotoga a le mālō ona fa’ailoa, o fa’amatalaga e lē mana’o e fa’ailoa atu, e aofia i le vaega fa’asāina e aofia ai le fa’amamaluina o fulafono, fa’amatalaga patino e lē fa’ailoaina, malupuipuia o le atunu’u, fa’amatalaga tau fefāataua’iga e lē fa’ailoaina, saogalēmū o tagata lautele po o tagata ta’ito’atasi, ma le aogā lelei ma le amiontu o fa’agāsologa o faigā fa’ai’uga a le Mālō.

E lē mafai, lē mafai lava ona taliaina ni tapula’ā e fa’amoemoe e puipuia Mālō mai le māasiasi po o le fa’ailoaina o fa’atinoga solitulafono.

<sup>184</sup> Samoa Observer folasaga tusitusia.

<sup>185</sup> Christina Mualia-Lima, “Samoa Knowledge Society Initiative gains momentum with handover of ICT equipment & software”, UNDP Press Release (21 March 2021) [https://www.ws.undp.org/content/samoa/en/home/presscenter/pressreleases/2021/SKSI\\_Handover\\_NUS.html](https://www.ws.undp.org/content/samoa/en/home/presscenter/pressreleases/2021/SKSI_Handover_NUS.html).

<sup>186</sup> Report of the Special Rapporteur on the promotion and protection of the right to freedom of opinion and expression, Mr. Abid Hussain, submitted in accordance with Commission resolution 1999/36: <https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/G00/102/59/PDF/G0010259.pdf?OpenElement>.

## Fautuaga:

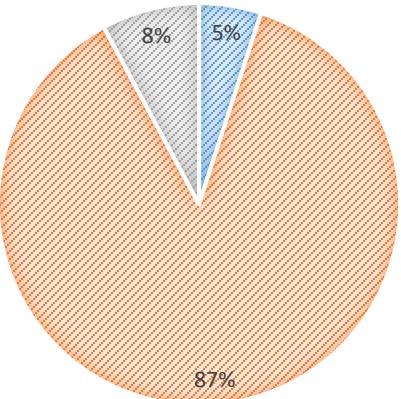
18. *la fa'anatinati e le Mālō le fa'amāe'aina o le Faiga Fa'avae mo le Sa'olotoga o le Mauaina o Fa'amatalaga ma i'u ai i se tulafono e fa'atonutonu ai le mauaina e tagata lautele o fa'amatalaga aloa'ia. Ina ia fa'amautinoa le aogā lelei o fa'atinoga, e tatau lava ona auaua'i i la'asaga le fa'atinoga o se tulafono tau le sa'olotoga o fa'amatalaga.*
19. *la fa'amautinoa e le Mālō e iai puna'oa mana'omia e lagolagoina le fa'atinoga o se faiga fa'avae po o se tulafono tau sa'olotoga o fa'amatalaga, ma ia iai faiga mautū mo le malupuipuia ma le fa'afoega o fa'amatalaga.*
20. *la fa'amautinoa e le Mālō e fa'atino ni ta'iala manino ma mautū mo le fefā'asoaa'iga o fa'amatalaga aloa'ia e pulea e le talitonuga fa'avae o le fa'ai loaina o fa'amatalaga uma e mafai.*

# TAPULA'A MA NOATAGA

E 'ese'ese lava manatu na fa'aalia i fefa'asoaa'iga e uiga i le puipuiga ma le mana'oga e fa'atino ni tapula'a i le tasi itū, ma le sa'olotoga o le tautala ma le fa'aaliga o tāofi, e pei ona fa'amati'eina i le ata 'olo'o mulimuli mai. O le aotelega, e to'atele tagata na talia e tatau ona malosi le fa'atonutonuina o le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi ma le tautala. Peita'i, ina ua vā'ilī'ihiina, e 'ese le ata na tūla'i mai. O folasaga na lagolagoina le malosi o le fa'atonutonuina, na tele lava ina tu'uina mai le māfua'aga, o le lē fa'autauta o tagata ta'ito'atasi i le fa'atinoina o o latou sa'olotoga o le tautala, ua i'u ai ina āfāina le ta'uleleia o tagata ta'ito'atasi, 'āiga ma nu'u.<sup>187</sup> Peita'i, o i latou e le'i lagolagoina le malosi o le fa'atonutonuina na fa'apea mai, e tatau lava ona puipuia le sa'olotoga o manatu ma tāofi ina ia fa'amautinoa ai le mālamalama o fa'atinoga ma le mafai ona tali atu, fa'aosofia ai felafolafoa'iga ma le fa'afesuia'iga o manatu i matā'upu tāua (e pei ona fa'amati'eina i le Vaega o le **Mālamalamaga o tagata lautele i le sa'olotoga o manatu ma tāofi** i luga atu).

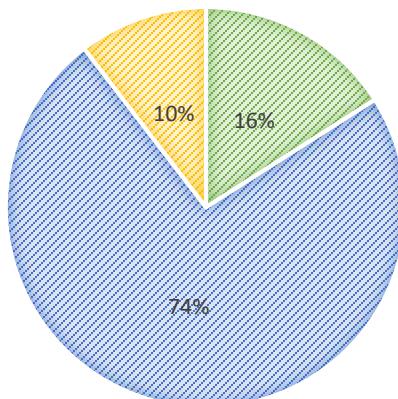
**TATAU ONA FA'ATAPULA'A**

■ did not answer ■ Yes ■ No



**TATAU ONA PUIPUIA**

■ did not answer ■ Yes ■ No



E ui e to'atele i latou na fa'apea mai e tatau ona fa'atapula'a le sa'olotoga o le fa'aaliga o manatu, na manino mai fo'i i tali le lē iloaina o tapula'a ua iai nei i le tulafono. O lenei lē mālamalama na fa'aleoina fo'i e ni ofisa o le mālō.<sup>188</sup> E pei ona tā'ua i luga atu, e ui ina folafolaina le mautinoa o le sa'olotoga o le tautala ma le fa'aaliga o tāofi i Sāmoa i lalo o le Fuai'upu 13(1) o le Fa'avae, e iai tapula'a ua aiaia.

*So'o se tagata i se atunu'u e sa'oloto ma fa'atāuaina le to'afilēmū, e tatau ona sa'oloto e fa'aali ona manatu, pe fa'amālamalama fo'i sona tāofi e tau logologo, a'oa'o ma a'oa'i pe fa'afafia fo'i isi tagatānu'u. A o le isi itū, e lē tatau ona sa'oloto se tasi e fa'aaogā upu matagā ma taufāifai e fa'asoesā i se isi pe puapuagātia ai, pe fa'aosoosoina ai le itagia po o le 'inosia o lea tagata. Talu ai la uiga o le soifuaga, e*

<sup>187</sup> Fefā'asoaa'iga a vaega patino (Upolu ma Savai'i)

<sup>188</sup> SLRC folasaga tusitusia.

mana'omia le fa'atino o tapula'a o le sa'olotoga o le tautala ma o ia tapula'a e talafeagai ma e ōgatasi ma mana'oga o se sosaiete temokarasi sa'oloto.<sup>189</sup>

E mafai ona faia tāofiofiga talafeagai o le sa'olotoga o le tautala ma le fa'aaliga o tāofi e fa'afetaia'i ai le fa'asāusili, fa'ailoga tagata ma le taufa'aooso o le 'ino'ino. 'Olo'o fa'amamafaina i le Fuai'upu 19 (3) o le ICCPR, o le fa'atinoga o le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi e iai ona tiute fa'apitoa ma matāfaioi. E lua vaega e mafai ona fa'atino ai tāofiofiga: (a) amana'ia o aiā tatau<sup>190</sup> po o le ta'uleleia o isi; ma le (b) puipuiga o le saogalēmū o le atunu'u<sup>191</sup>, po o le nofo filēmū o tagata uma po o le soifua mālōlōina po o amioga lelei<sup>192</sup>.

'Olo'o aiaia i le Fa'avae o le Mālō o Sāmoa (Fuai'upu 13 (2)), e mafai ona faia tāofiofiga tatau o le sa'olotoga o le tautala ma le fa'aaliga o tāofi mo le,

- saogalēmū o le atunu'u,
- so'otaga fa'auō ma isi atunu'u,
- nofo filēmū o tagata uma po o amio lelei,
- puipuiga o tulaga aloa'ia o le Fono Aoao Faitulafono,
- tāofiga o le fa'aalia o fa'amatalaga na maua i se ala e lē fia fa'alaua'iteleina,
- tāofia o amioga fa'alēmīgao i le Fa'amasinoga, taufa'aleaga po o le fa'aoso o so'o se soligātulafono.

'Olo'o iai fo'i nei tapula'a i le *Tulafono o Solitulafono 2013*. O le solitulafono le fa'aosoosoina o faiga fa'atupu vevesi<sup>193</sup> ma le lōmia fa'asalalau o fa'amatalaga sesē ma le fa'amoemoe e fa'aleagaina ai le ta'uleleia o le igoa o se tagata.<sup>194</sup>

Talu ai nei tulaga, e alagātatau le fa'atinoina e Mālō o tāofiofiga o le sa'olotoga o le tautala ma le fa'aaliga o tāofi ina ia fa'afetaia'i fa'afitāuli e aofia ai le fa'aosoosoina o faiga fa'atupu vevesi, tala e mapuna a'e i le 'inoino, saogalēmū o le atunu'u ma/po o le puiuiga o ni itū patino mo le manuia o le atunu'u po o aiā tatau po o le ta'uleleia o isi tagata. Peita'i, so'o se tāofiofiga o le fa'atinoga o le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi, e lē tatau ona lamatia ai le sa'olotoga ma ia fa'amalieina aiaiga o le "alagātatau".<sup>195</sup> E tatau ona fa'ata'atia manino i le tulafono

---

<sup>189</sup> Samoa Office of the Ombudsman NHRI, "Disentangling beliefs about freedom of opinion/ expression", *Press Release* (29 July 2020)

[https://ombudsman.gov.ws/wp-content/uploads/2021/04/NHRI\\_Freedom-of-speech-awareness-PR\\_FINAL.pdf](https://ombudsman.gov.ws/wp-content/uploads/2021/04/NHRI_Freedom-of-speech-awareness-PR_FINAL.pdf).

<sup>190</sup> O le manatu o le "aiā tatau" a "isi tagata" (o ni tagata ta'ito'atasi po o ni vaega patino o ni tagata) e fa'atatau lea i aiā tatau uma 'olo'o aloa'ia i le ICCPR fa'apea isi feagaiga fa'avāomālō tau aiā tatau a tagata soifua. Mo se fa'ata'ita'iga, o le Fuai'upu 25 o le Feagaiga 'olo'o fa'apea mai, e ono mafai mai alagātatau ona fa'atapula'a le aiā tatau o le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi, ina ia puipua le aiā tatau e pālota, e ala i le fa'amautinoaina e lē feagai tagata pālota ma ni fa'aaliga o tāofi e fa'amalosia pe fa'amata'u ai. Peita'i, e lē tatau ona 'avea nei tapula'a o se auala e tāofiofi ai felafolafoa'iga i matā'upu tau upufai o mālō – taga'i i le UN HRC, *General comment no. 34, Article 19*, para 28.

<sup>191</sup> "E lē ōgatasi ma le Fuai'upu 19(3) o le ICCPR, le fa'aaogāina o nei tulafono e tāofia pe lē tu'uina atu ai i tagata lautele fa'amatalaga o matā'upu tau le manuia o tagata lautele vaganā le saogalēmū o le atunu'u, po o le mōlia i le tulafono o tusitala, tagata fa'atino sā'ilī'iliga, tagata e ūna'ia matā'upu tau le sī'osi'omaga, aiā tatau a tagata soifua, po o isi, ona o le fa'asalalauina o ia fa'amatalaga." - UN HRC, *General comment no. 34, Article 19*, para 30.

<sup>192</sup> O le manatu o le Komiti mo Aiā Tatau a Tagata Soifua i le fa'amatalaga lautele Nu. 22, "o manatu e uiga i amioga tatau e tupuga mai le tele o faiga masani tau agafeso'ota'i, mānātu o sā'ilī'iliga i le poto, fa'apea talitonuga fa'alelotu; o lea la, e lē tatau ona fa'avae ni tapula'a....mo le fa'amoemoe e puipuia amioga tatau, i ni talitonuga fa'avae mai se faiga masani e tasi". E tatau ona fa'avae tapula'a i se va'aiga e saofagā tagata umā i aiā tatau a tagata soifua, ma le talitonuga fa'avae o le lē fa'ailoga tagata – taga'i i le UN Human Rights Committee (HRC), CCPR General Comment No. 22: Article 18 (Freedom of Thought, Conscience or Religion), 30 July 1993, CCPR/C/21/Rev.1/Add.4, <https://www.refworld.org/docid/453883fb22.html>.

<sup>193</sup> Taga'i i le fuai'upu 41, *Tulafono o Solitulafono 2013*. O se tagata e fa'amāonia le solitulafono e nofosala i le falepuipui mo le vaitaimi e lē sili atu i le 2 tausaga.

<sup>194</sup> *Tulafono o Solitulafono 2021*, fuai'upu 117A(2). O se tagata e fa'amāonia le solitulafono e fa'asalaina i le salatupe (e lē silia le 175 iunite tau fa'asalaga), po o le nofosala i le falepuipui mo se vaitaimi e lē silia le 3 masina.

<sup>195</sup> Inter-Parliamentary Union and the United Nations (IPU), *Human Rights: Handbook for Parliamentarians* No. 26, (2016) 161-62. UN HRC, *General comment no. 34, Article 19*, para 22.

tāofiofiga o le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi (e aofia ai le mauaina o fa'amatalaga), mautinoa e mana'omia, iai māfua'aga tatau, ma e fuafua fa'atatau.<sup>196</sup>

Na mātauina e le Komiti o Aiā Tatau a Tagata Soifua e lē lautele le fa'auigaina o tāofiofiga/tulaga e 'ese mai ai, i lalo o le Fuai'upu 19(3) o le ICCPR ma o le matāfaioi a le Mālō o le fa'amāonia lea o fa'avae o tāofiofiga. E tatau ona fa'amalieina e se tāofiofiga aiaiga nei e 3:<sup>197</sup>

1. **Fa'atulafonoina:** e tatau ona fa'atulafonoina le tāofiofiga, ma'oti, mālamalama ma fa'aiola fa'alaua'itele ma tu'uina atu se fa'asilasilaga talafeagai mo le silafia e i latou e aofia i le fa'atonutonuga o le tautala,
2. **Alagātatau:** e tatau ona fa'avae le tāofiofiga i se tasi pe sili atu o itū 'olo'o fa'amatalaina i le Fuai'upu 19(3) o le ICCPR, ma le
3. **Manā'omia ma fuafua fa'atatau:** E tatau ona fa'amāonia e le Mālō e mana'omia le tāofiofiga mo le puipuiga o se tulaga e tatau ona puipuia ma ia fa'aaogā auala e aupito itiiti ai le tāofiofiga e 'ausia ai le fa'amoemoe o le tāofiofiga.

### FA'AMATALAGA FA'AMĀLAMALAMA: O ā "aiaiga malolosi" o le alagātatau?<sup>198</sup>

O le uiga o "aiaiga malolosi" o le alagātatau:

- E tatau ona fa'atulafonoina le tāofiofiga (tulafono e pāsia e le palemene, tulafono o tu ma faiga masani ua fa'aali manino e le fa'amasinoga po o tulafono aloa'ia o galuega). E tatau ona ma'oti le tāofiofiga ma fa'amalieina le aiaiga o le mautinoa fa'alekulafono ma le mafai e tagata ona fa'avasega a latou fa'atinoga ina ia tausisia le tulafono: e tatau ona mafai ona mauaina e le tagata a'afia ma e tatau ona mafai ona iloa e lea tagata ona taunu'uga. O tulafono e lē manino ma tele vaega e tu'u i le filifiliga a se tagata i le fa'atinoga, e i'u ina lē 'ausia le puipuiga o tagata ta'ito'atasi mai le so'ona aiā o isi ma lē maua ai se pupuiga talafeagai mai faiga lē tonu.
- E manā'omia le tāofiofiga mo le māfua'aga tatau o le:
  - amana'ia o aiā tatau po o le ta'uleleia o isi tagata; po o le
  - puipuiga o le saogalēmū o le atunu'u, nofo filēmū o tagata uma, soifua mālōlōina po o amioga lelei.

Fa'ato'ā mafai ona fa'amalieina le aiaiga mulimuli pe 'āfai e fa'atatau le tāofiofiga i se manā'oga patino tau agafeso'ota'i ua manino le fa'amatalaina ma e fuafua fa'atatau i le fa'amoemoega 'olo'o tulituliloa, ina ia lē sili atu ona āfāina le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi nai lo fa'amanuiaiga e maua mai i le tāofiofiga.

E iai fo'i *tāofiofiga fa'atulafonoina o le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi* e tatau ona talia e Mālō e pei ona iai i le Fuai'upu 20 o le ICCPR. O nei tāofiofiga e aofia ai le fa'asāina fa'alekulafono o "fa'amatalaga taufa'asesē e fa'aosoosoina ai taua" ma "fa'amatalaga e lagolago ai le 'inosia o se atunu'u, itū'aiga tagata po o lotu<sup>199</sup> e

<sup>196</sup> UNGA, *Report of the Special Rapporteur on the promotion and protection of the right to freedom of opinion and expression*, A/74/486 (9 October 2019) [https://www.ohchr.org/Documents/Issues/Opinion/A\\_74\\_486.pdf](https://www.ohchr.org/Documents/Issues/Opinion/A_74_486.pdf).

<sup>197</sup> UN HRC, *General comment no. 34, Article 19*, <https://www.refworld.org/docid/4ed34b562.html>.

<sup>198</sup> IPU, *Human Rights: Handbook for Parliamentarians*, 161-62. UN HRC, *General comment no. 34, Article 19*, para 22.

<sup>199</sup> E tāua le manatua, e lē fa'atagaina i lalo o le ICCPR ni tulafono e fa'a'au'au pe fa'asalaina se lotu po o se talitonuga, po o ni auala e tāofia pe fa'asalaina ai faitioga fa'asaga i ta'ita'i o lotu po o talitonuga.

fa'aosoosoina ai le fa'ailoga tagata, fevesia'iga po o sāuāga". Peita'i, o nei tāofiofiga e tatau fo'i ona fa'amalieina aiaiga o le mana'omia ma fuafua fa'atatau e pei ona iai i le Fuai'upu 19 (3) o le ICCPR.<sup>200</sup>

Ua fa'amālosi'au mai fo'i i Mālō e fa'atino auala fa'alekulafono e tāofiofi ai le lōmia fa'asalalau po o le fa'asalalauina o lōmiga fa'asalalau, tufatufaina atu po o le fa'aalia fa'alaua'itele o meafaitino matagā o fa'aali ai tinā ma tama'ita'i ma teine o ni meafaitino e fa'atino i ai sāuāga po o faiga fa'atāutala po o faiga e lē tusa ma le faiga o se tagata soifua.<sup>201</sup>

### FA'AMATALAGA FA'AMĀLAMALAMA:

*Tāofiofiga o le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi – siaki ma pāleni* <sup>202</sup>

- **Fa'ama'otiina:** E tatau ona fa'ama'otiina i le mafai e o'o i ai. O se tulaga sesē le fa'asā o se upega tafa'ilagi 'ātoa ona o se fa'afitāuli e tula'i mai i se itūlau e tasi.
- **Saogalēmū o le atunu'u ma le nofo filēmū o tagata uma:** E tatau ona fa'amatala manino i tulafono le uiga o nei fa'a'upuga ina ia lē fa'aaogāina o se auala e fa'atino ai tāofiofiga so'ona malolosi.
- **Amioga lelei:** E 'ese'ese manatu o tagata po o ā amioga lelei. Peita'i, e lē tatau ona fa'avae i se faiga masani po o se lotu e tasi ma e lē tatau ona fa'ailoga tagata i se tasi e nofo i lenā atunu'u.
- **Aiā tatau ma le ta'uleleia o isi tagata:** E tatau ona onosa'ia e tagata faigaluega a le mālō le tele atu o faitioga fa'asaga atu ia i latou nai lo isi tagata. Talu ai lea itū, o ni tulafono o faiga taufa'aleaga e tāofia ai faitioga alagātatau o le mālō po o se tagata faigaluega a le mālo, o le solia lava lea o le aiā tatau i le sa'olotoga o le tautala.
- **Taufāifai i mea pa'ia:** E lē se māfua'aga tatau mo le tāofiofiga o le sa'olotoga o le tautala le taufāifai i manatu lē faitino, talitonuga fa'alelotu po isi lava talitonuga, po o lagona ma'ale'ale o tagata e talitonu i ia manatu.
- **Fa'asalalauga ma tusitala:** E iai lamatiaga fa'apito i tusitala ma tagata fai fa'amatalaga i itūlau i le initaneti ona o la latou galuega. O lea la, e iai le matāfaioi a atunu'u e puipui la latou aiā tatau i le sa'olotoga o le tautala. E mafai ona a'afia le aiā tatau a tagata uma i le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi ona o le tāofiofiga o Nusipepa, Televise, m.m.f..
- **Tagata e fa'aiolaina faiga solitulafono:** E lē tatau i le Mālō ona faia ni moliaga o se solitulafono fa'asaga i se tagata e fa'aiolaina ni faiga ua solia ai aiā tatau a tagata soifua.

## Fautuaga:

**21. E fa'amālosi'au atu i le Mālō ina ia fa'amautinoa e lē lautele le fa'auigaina o se tāofiofiga o le sa'olotoga o le tautala ma le fa'aaliga o tāofi, e tusa ma le Fuai'upu**

<sup>200</sup> UN HRC, *General comment no. 34, Article 19*, para 48.

<sup>201</sup> UN HRC, *CCPR General Comment No. 28: Article 3 (The Equality of Rights Between Men and Women)*, 29 March 2000, CCPR/C/21/Rev.1/Add.10, <https://www.refworld.org/docid/45139c9b4.html>.

<sup>202</sup> Amnesty International UK, "What is freedom of speech?" *Issues* (18 May 2020) <https://www.amnesty.org.uk/free-speech-freedom-expression-human-right>.

- 19(3) o le ICCPR, ma e tatau ona fa'amalieina aiaiga “malolosi o le alagātatau”. E tatau ona fa'atulafonoina, alagātatau ma fuafua fa'atatau.*
- 22. la fa'atino e le Mālō le fa'asāina fa'aletulafono o “fa'amatalaga taufa'asesē e fa'aosoosoina ai taua” ma “fa'amatalaga e lagolago ai le 'inosia o se atunu'u, itū'āiga tagata po o lotu, e fa'aosoosoina ai le fa'ailogoa tagata, fevesia'iga po o sāuāga” e tusa ai ma le Fuai'upu 20 o le ICCPR.**
- 23. la fa'atino e le Mālō auala fa'aletulafono e tāofiofi ai le lōmia fa'asalalau, tufatufaina atu po o le fa'aalia fa'alaua'itele o meafaitino matagā o fa'aali ai tinā ma tama'ita'i ma teine o ni meafaitino e fa'atino i ai sāuāga po o faiga fa'atāutala po o faiga e lē tusa ma le faiga o se tagata soifua.**



# FA'A'I'UGA

O fautuaga ua faia i lenei Līpoti e fa'avae i se va'aiga mai le itū tau aiā tatau a tagata soifua, 'ole'ā tele sona sao i le fa'atupuina ma le puipuiga o a tatou aiā tatau i le sa'olotoga o manatu ma le fa'aaliga o tāofi ma le mauaina o fa'amatalaga. O le folafolaina i tulafono fa'apea fa'atinoga o le mautinoa o nei sa'olotoga ma aiā tatau, e lē gata ina tapu'e ātili ai lo tatou 'auai i fa'agāsologa o faigā fa'ai'uga i matā'upu e a'afia ai o tatou ōlaga, a 'ole'ā fa'apea fo'i ona fa'aalia ai ma fa'amautinoa e manino fa'atinoga ma mafai ona tali atu le mālō i ana fa'atinoga.

O se va'aiga i tala atu, o le tino mai o o tatou sa'olotoga o manatu ma le fa'aaliga o tāofi ma le aiā tatau i le mauaina o fa'amatalaga, 'ole'ā fesoasoani lea i le fausia o se atunu'u e fa'atupuina le iloa o tagata uma ma fefa'asoaa'i ia iloa i tagata uma mo lo latou manuia, ma i'u atu ai i le 'ausia o a tatou fa'amuamua ma fa'amoemoega o le atunu'u, fa'apea fo'i Sini o Ātīna'e Mausalī (SDGs) (SDG 16 i le tulaga lautele ma e patino i le SDG 16.10.2).

E fautuaina malosi le Mālō e taga'i ma fa'atino fautuaga ua tu'uina atu, e lē gata i le fa'atupuina ma le puipuiga o le sa'olotoga o manatu ma le fa'aaliga o tāofi i Sāmoa e aofia ai le sa'olotoga o tusitala ma fa'asalalauga, a 'oleā fa'apea fo'i ona fesoasoani i le 'ātoaga o le Ātīna'e o le atunu'u.

E fa'ai'u atu ai i le toe fa'amamafaina o ni manatu tāua se lua mai lenei Līpoti:

- (1) e sa'oloto tagata ta'ito'atasi i le fa'aaliga o o latou manatu ma tāofi (e aofia ai le mauaina o fa'amatalaga), peita'i, e tatau ona fa'atino i se auala e amana'ia ma lē āfāina ai isi tagata. O nei faiga e ūogatasi ma agatausili o le Fa'asāmoa o le faa'aloalo ma le vā tapuia (fa'atinoga); ma
- (2) so'o se tāofiofiga o ia aiā tatau ma sa'olotoga, e tatau ona faia ma le fa'aeteete ia pāleni itū ma ia tausisia faiga masani fa'avāomālō tau aiā tatau a tagata soifua o le alagātatau ma le fuafua fa'atatau, ma le Fa'avae o lo tatou Mālō (tāofiofiga tatau).

# LISI 'ĀTOA O FAUTUAGA

Ua fa'atulaga atu i lalo le lisi 'ātoa o fautuaga i vasega lautele e tolu: 'a'apa atu ma le silafia, toefuata'iga o tulafono ma faiga fa'avae, puna'oa ma le ātīna'ega o agava'a. Ua fa'ailoa atu ai fo'i ofisa e nafa ma le fa'atinoga fa'apea taimi fuafuaina o fa'atinoga mo fautuaga ta'itasi.

**Lanu fa'aaogāina:**

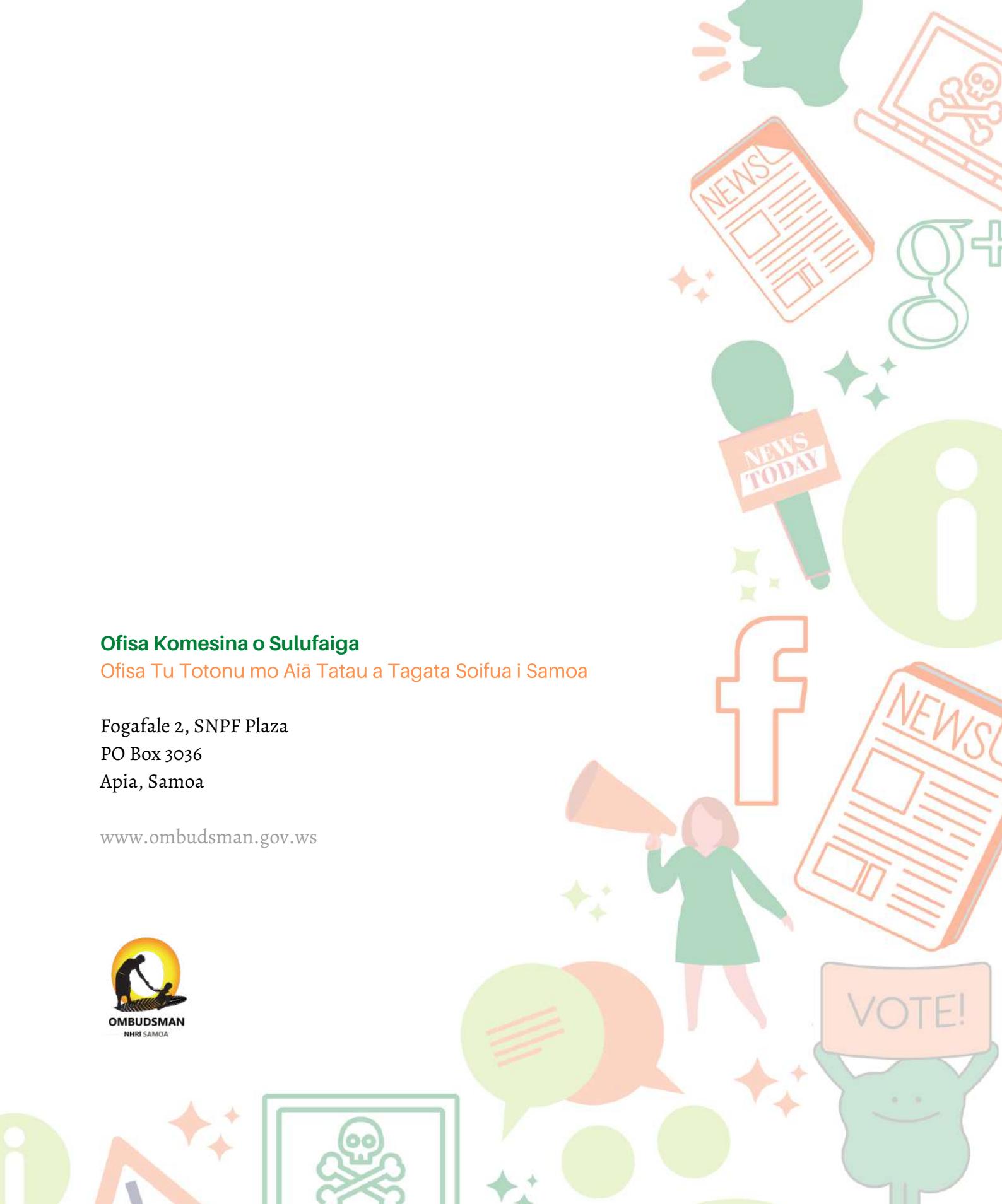
'A'apa atu ma le silafia
Toefuata'iga o tulafono ma faiga fa'avae
Puna'oa ma le ātīna'ega o agava'a

MATĀ'UPU	FAUTUAGA	FA'ATINOGA	TAIMI
Mālamalamaga o tagata lautele i le sa'ołotoga o manatu ma le fa'aaliga o tāofi	<b>1. <i>la fa'atino e le Mālō galuega mo le sī'itia o le mālamalama i le sa'ołotoga o manatu ma le fa'aaliga o tāofi: le uiga, ma tiute tau'ave ma matāfaoi e feso'ota'i ma lo latou fa'atinoga i tafa uma o le atunu'u e aofia ai nu'u ma afio'aga ma ā'oga.</i></b>	OOTR, MCIT, OMB/NHRI	Taimi nei-Fa'aauau
	<b>2. <i>la aofia i matā'upu a'oa'oīna ma lēsona i ā'oga le lagolagoina o le sa'ołotoga o manatu ma le fa'aaliga o tāofi ina ia maua e tamaitiā'oga mālosi'aga talafeagai, fa'apea le mālamalama i ona tapula'a ma matāfaoi a tagata ta'ito'atasi.</i></b>	MESC, OMB/NHRI	2-3 tausaga
Taufa'aleaga	<b>3. <i>la fa'amautino e le Mālō e lē so'ona a'afia le sa'ołotoga o tagata ta'ito'atasi o le fa'aaliga o tāofi ma le tautala, i le fa'amamaluina o le tulafono o solitulafono o le taufa'aleaga.</i></b>	OAG, SLRC, MCIT	Fa'aauau
	<b>4. <i>la fa'atino e le Mālō auala mana'omia e puipuia ai tagata ta'ito'atasi mai le fa'alauiloaina o mea e patino ia i latou.</i></b>	OAG, SLRC	2-3 tausaga
Tala e mapuna a'e i le 'ino'ino	<b>5. <i>la fa'agāsolo e le Mālō le fa'aaogāina o auala fa'aletulafono e tali atu ai i matā'upu tau fa'amatalaga e mapuna a'e i le 'ino'ino (e aofia ai fa'amatalaga i se tagata ona o lona itū'aiga, 'ino'ino i tagata mai isi atunu'u) i totonu o Sāmoa auala o fa'asalalauga e aofia ai le initaneti.</i></b>	OAG, SLRC	2-3 tausaga
	<b>6. <i>la fa'amautino e le Mālō e pāleni taumafaiga e puipu tagata mai fa'amatalaga e mapuna a'e i le 'ino'ino e fa'aosooso ai le 'inosia ma le fa'ailogia</i></b>	OAG, SLRC, MCIT	2-3 tausaga

	<i>tagata, ma le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi ma le tautala. E lē gata i lea, e lē tatau ona aofia tāofi fa'apolitiki i ni aiaiga o le fa'aoosooso talu ai 'ole'ā tele ai se a'afiaga o felafolafoa'iga i politiki fa'apea fefa'asoaa'iga o manatu o tagata lautele.</i>		
	<b>7. <i>la taumafai le Mālō i pulega a Ali'i ma Faipule e fa'amālosia tulafono tau fa'amatalaga e mapuna a'e i le 'ino'ino ma ta'imua i le fa'amautinoaina e fa'atumaunuina le to'afilēmū ma le feālofani i totonu o nu'u ma afio'aga.</i></b>	MWSCD, OAG, MCIT, OOTR, MPPS	2-3 tausaga
Saolotoga o le fa'aaliga o tāofi ma aiā tatau tau upufai o mālō	<b>8. <i>la fa'aauau ma taulāmua le Mālō i le lagolagoina o le aiā tatau a tagatānu'u uma, 'aemaise i latou e ma'ale'ale le tulaga ma e lē masani ona 'auai, e aofia ai tupulaga talavou, tinā ma tama'ita'i, tagata e iai a'afiaga tumau o le soifua, tagata e 'ese o latou lagona mai manatu masani i itūpā ma isi, e 'auai i fa'agāsologa o faigā fa'ai'uga.</i></b>	MWCSD, OMB/NHRI	Taimi nei
Sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi ma tusitala ma le 'aufa'asalalau	<b>9. <i>E tatau i le vaega o tusitala ma fa'asalalauga ona fa'a'āu'upegaina tusitala i tomai mana'omia o le galuega ma aiaiga o le Tulafono Laitiiti ua saunia e le Fono a le Au Tusitala ma le Au Fa'asalalau, ina ia fa'atūmaunuina le fa'atuuatuaina o tusigatala ma fa'asalalauga.</i></b>	Media Council, JAWS, MPMC	Taimi nei - Fa'aauau
	<b>10. <i>E fautuaina le Mālō ina ia fa'afaigōfie ona maua fa'amatalaga e tusitala ma fa'asalalauga ma lagolago i a'oa'oga o tomai o galuega. E lē tatau ona avea se fesoasoani ofoina atu e le Mālō e fa'aitiitiae ai le tūto'atasi o le au tusitala ma le au fa'asalalau.</i></b>	Govt.	2-3 tausaga
	<b>11. <i>la fa'amautinoa e le Mālō e alagātatau ma tonu ni tulafono e fa'atonutonu pe a'afia ai le sa'olotoga o le au tusitala ma le au fa'asalalau ma e lē fa'aaogāina e so'ona tāofiofi ai le au fa'asalalau pe tāofiofi pe fa'asā ai famatalaga e tatau ona iloa e tagata lautele.</i></b>	OAG, SLRC, MPMC, JAWS, Media Council.	2-3 tausaga
O le initaneti, sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi ma le saogalēmū o	<b>12. <i>la fa'atino e le Mālō auala fa'ale tulafono ma isi auala e fa'amautinoa ai le saogalēmū o tamaiti i luga o le initaneti.</i></b>	OAG, SLRC, OOTR, MWCSD	2-3 tausaga
	<b>13. <i>E tatau ona avea o se galuega fa'aauau pea i ā'oga le fa'atupuina o le mālamalama</i></b>	OOTR, MCIT, OMB/NHRI	Taimi nei - fa'aauau

tamaiti	<i>e uiga i le fa'aaogāga saogalēmū ma le fa'autauta o le initaneti ma ia aofia i totonu o matā'upu a'oa'oina.</i>		
	<b>14. E tatau iā i latou 'olo'o tu'uina tau 'au'aunaga tau tekonolosi ona fa'atino la latou matāfaioi faitele e tu'uina atu puna'oa e fesoasoani e fa'atino ai a'oa'oga mo le atunu'u lautele e fa'atupu ai le silafia, ma polokalame o a'oa'oga mo le saogalēmū o tamaiti ma lo latou mauaina o fa'amatalaga lē talafeagai, faiga fa'atāutala ma le taufa'amata'u i luga o le initaneti.</b>	Digicel, Vodafone, CSL etc.	Taimi nei - fa'aauau
	<b>15. Ia fa'amautinoa e le Mālō e pāleni, matuā alagātatau ma fuafua fa'atatau auala o le tāofiofiga po o le fa'atapula'aina o le mauaina o le initaneti, e māfua ona o le puipuiga o le saogalēmū o tamaiti i luga o le initaneti.</b>	OAG, SLRC, MCIT	2-3 tausaga
	<b>16. Ia fa'amuamua e le Mālō le fa'amāe'aina o feutaga'iga ma fa'anatinati le 'auai atu o Sāmoa i le Feagaiga i Budapest, e fa'avae i se iloiloga au'ilili'i o le si'osi'omaga i Sāmoa ma ana ta'iala fa'alekulafono.</b>	OAG, MCIT	Taimi nei
Puipuiga o Tagata e fa'ailoanina ni faiga solitulafono	<b>17. E fautuaina le Mālō ina ia talia ma fa'aaogā tulafono mo le puipuiga o tagata e fa'ailoanina solitulafono pe fa'ailoanina fa'amatalaga e uiga i matā'upu tāua mo le manuia o le atunu'u, e lē fa'atapula'aina i matāupu tau fa'atinoga sesē i tupe a le mālō e pei ona iai i le Tulafono o le Pulega o Tupe a le Mālō. Mo se fa'ata'ita'iga, o fa'amatalaga e feso'ota'i ma se lamatiaga ogaoga ma se lamatiaga patino mo le soifua mālōlōina o tagata ma le saogalēmū, e aofia ai le lipotiina o sāuāga i totonu o 'āiga, nofoaga faigaluega e lē saogalēmū, le ta'atele o faiga fa'asoesā m.m.f.</b>	OAG, PSC, Audit Office, OMB/NHRI	2-3 tausaga
Aiā tatau i le mauaina o fa'amatalaga	<b>18. Ia fa'anatinati e le Mālō le fa'amāe'aina o le Faiga Fa'avae mo le Sa'olotoga o le Mauaina o Fa'amatalaga ma i'u ai i se tulafono e fa'atonutonu ai le mauaina e tagata lautele o fa'amatalaga aloa'ia. Ina ia fa'amautinoa le aogā lelei o fa'atinoga, e tatau lava ona auaua'i i la'asaga le fa'atinoga o se tulafono tau le sa'olotoga o</b>	MCIT, PSC	Taimi nei

	<i>fa'amatalaga.</i>		
	<b>19. <i>la fa'amautinoa e le Mālō e iai puna'oa mana'omia e lagolagoina le fa'atinoga o se faiga fa'avae po o se tulafono tau sa'olotoga o fa'amatalaga, ma ia iai faiga mautū mo le malupuipuia ma le fa'afoega o fa'amatalaga.</i></b>	MCIT, PSC	Taimi nei - Fa'aauau
	<b>20. <i>la fa'amautinoa e le Mālō e fa'atino ni ta'iala manino ma mautū mo le fefa'asoaa'iga o fa'amatalaga aloa'ia e pulea e le talitonuga fa'avae o le fa'ailoaina o fa'amatalaga uma e mafai.</i></b>	MCIT, PSC, MPMC	2-3 tausaga
Tapula'a ma noataga	<b>21. <i>E fa'amālosi'au atu i le Mālō ina ia fa'amautinoa e lē lautele le fa'auigaina o se tāofiofiga o le sa'olotoga o le tautala ma le fa'aaliga o tāofi, e tusa ma le Fuai'upu 19(3) o le ICCPR, ma e tatau ona fa'amalieina aiaiga "malolosi o le alagātatau". E tatau ona fa'atulafonoina, alagātatau ma fuafua fa'atatau.</i></b>	OAG, SLRC	2-3 tausaga
	<b>22. <i>la fa'atino e le Mālō le fa'asāina fa'ale tulafono o "fa'amatalaga taufa'asesē e fa'aoosoosoina ai tava" ma "fa'amatalaga e lagolago ai le 'inosia o se atunu'u, itū'āiga tagata po o lotu, e fa'aoosoosoina ai le fa'aiologa tagata, fevesia'iga po o sāuāga" e tusa ai ma le Fuai'upu 20 o le ICCPR.</i></b>	OAG	2-3 tausaga
	<b>23. <i>la fa'atino e le Mālō auala fa'ale tulafono e tāofiofi ai le lōmia fa'asalalau, tufatufaina atu po o le fa'aalia fa'alaua'itele o meafaitino matagā o fa'aali ai tinā ma tama'ita'i ma teine o ni meafaitino e fa'atino i ai sāuāga po o faiga fa'atāutala po o faiga e lē tusa ma le faiga o se tagata soifua.</i></b>	OAG, MWCSD	2-3 tausaga



## Ofisa Komesina o Sulufaiga

Ofisa Tu Totonu mo Aiā Tatau a Tagata Soifua i Samoa

Fogafale 2, SNPF Plaza  
PO Box 3036  
Apia, Samoa

[www.ombudsman.gov.ws](http://www.ombudsman.gov.ws)

